

MOBILE COOLING

RECON CF



Recon CF 47DZW

EN	Cooler Short Operating Manual.....	15
DE	Kühlbox Kurzbedienungsanleitung.....	24
FR	Glacière Guide rapide.....	33
ES	Nevera Guía rápida.....	42
PT	Geleira Manual do utilizador resumido.....	51
IT	Frigorifero portatile Manuale dell'utente breve.....	60
NL	Koeler Korte gebruikershandleiding.....	69
DA	Køleboks Lynvejledning.....	78
SV	Kylbox Kortfattad användarhandbok.....	87
NO	Kjøleboks Hurtigveiledning.....	96
FI	Kylmälaitte Pikaopas.....	105
PL	Lodówka przenośna Krótka instrukcja obsługi.....	114
SK	Chladíci box Stručný návod.....	123

CS	Chladicí box Stručný návod k obsluze.....	132
HU	Hűtőláda Rövid használati útmutató.....	141
HR	Hladnjak Kratke upute za rukovanje.....	150
TR	Soğutucu Kısa Kullanım Kılavuzu.....	159
SL	Hladilna torba Kratka navodila za uporabo.....	168
RO	Aparat de răcire Manual scurt de utilizare.....	177
BG	Клмпресорна хладилна чанта Кратко ръководство за работа.....	186
ET	Jahuti Lühike kasutusjuhend.....	195
EL	Ψυγείο Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης.....	204
LT	Šaldytuvas Trumpas naudojimo vadovas.....	214
LV	Dzesēšanas ierīce Īsā lietošanas rokasgrāmata.....	223
AR	232..... دليل التشغيل الموجز	

جهاز التبريد

232..... دليل التشغيل الموجز

Notices

Copyright.....	2
Trademark Bluetooth®.....	2

Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

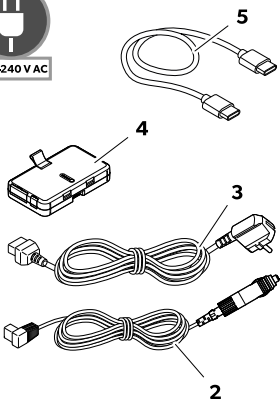
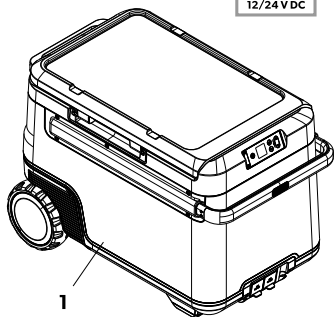
Trademark Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Dometic is under license.

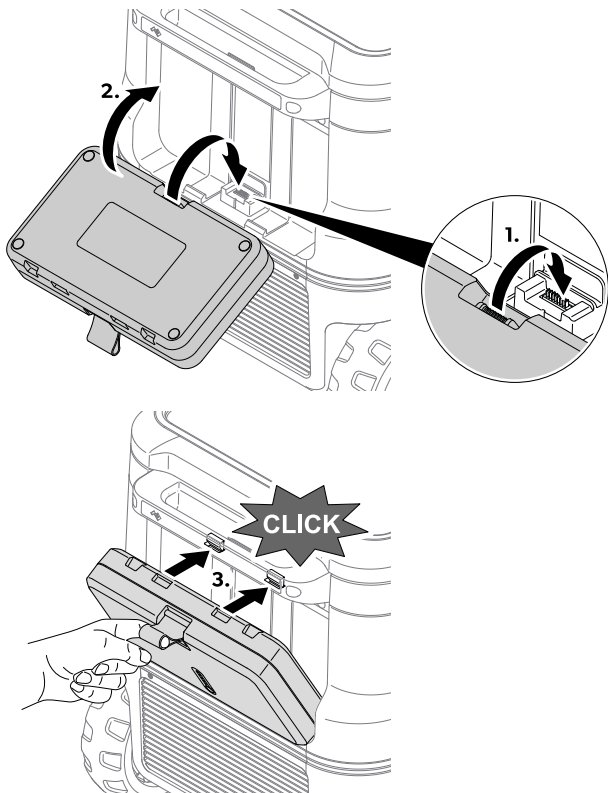
1

12/24 V DC

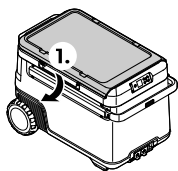
100-240 V AC



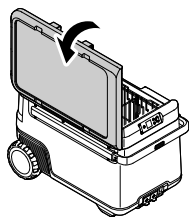
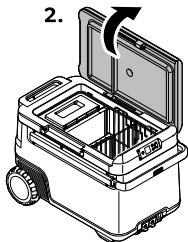
2



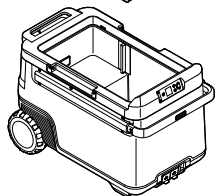
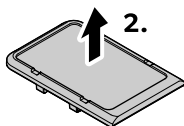
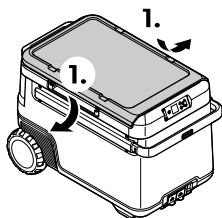
3



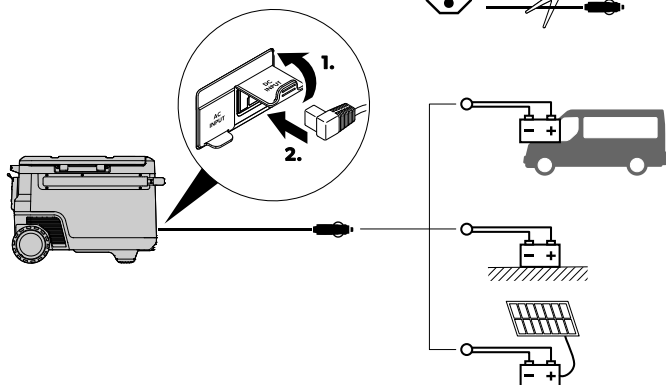
2.



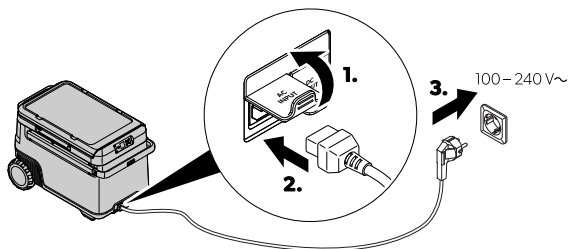
4



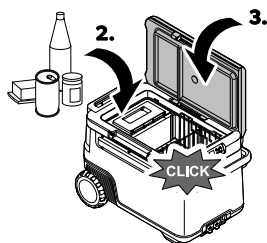
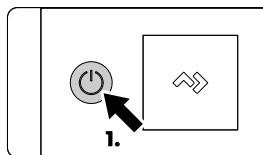
5



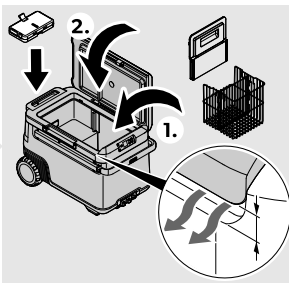
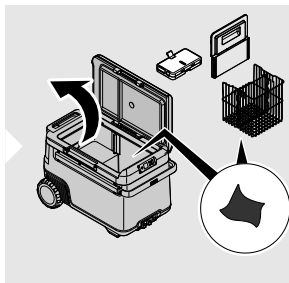
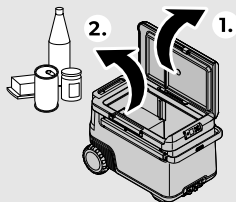
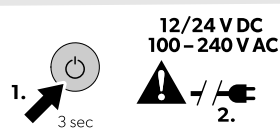
6



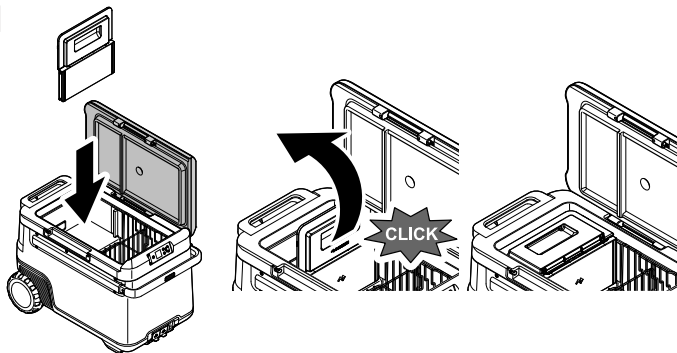
7



8



9



10

Do you want to change to Dual zone?

No

Yes



25m

92%

2
°C

Do you want to change to Dual zone?

No

Yes

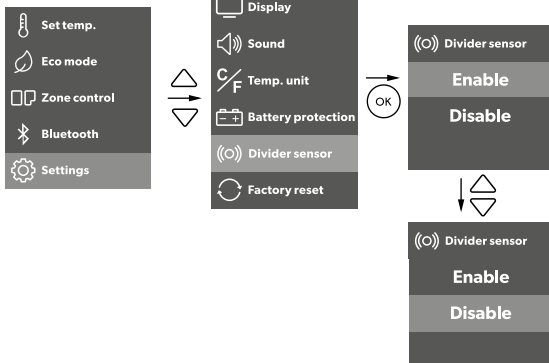


25m

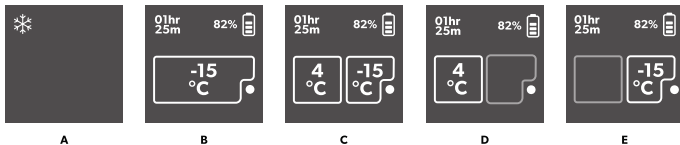
92%

2
°C-15
°C

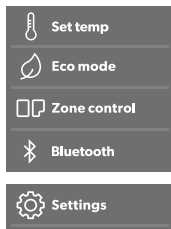
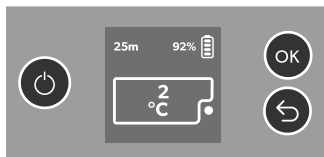
11



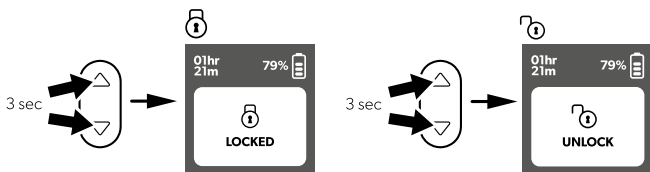
12



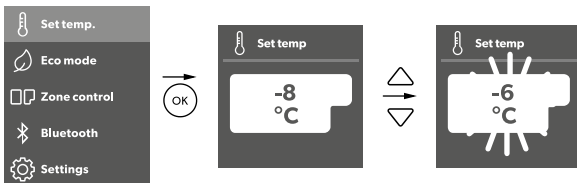
13



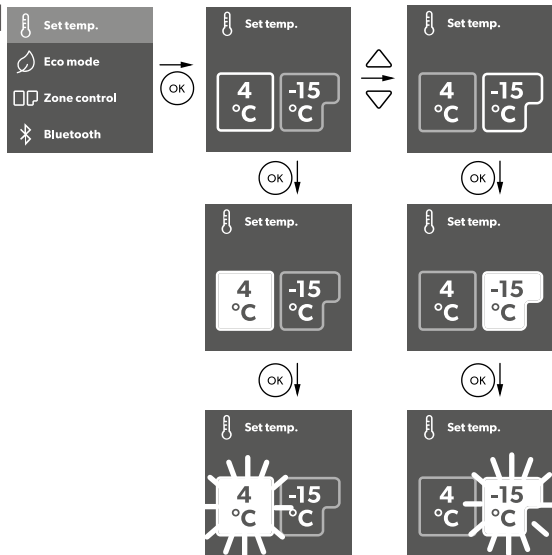
14



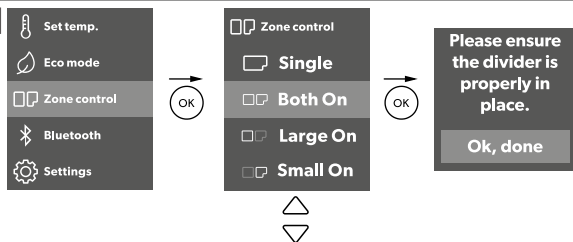
15



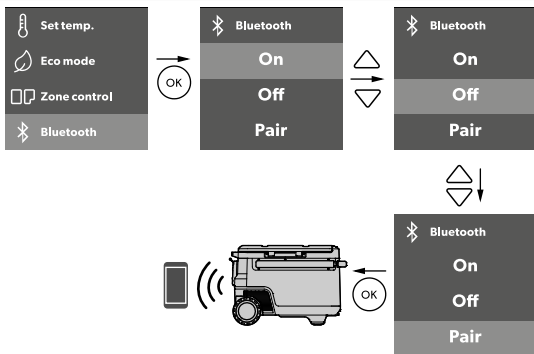
16



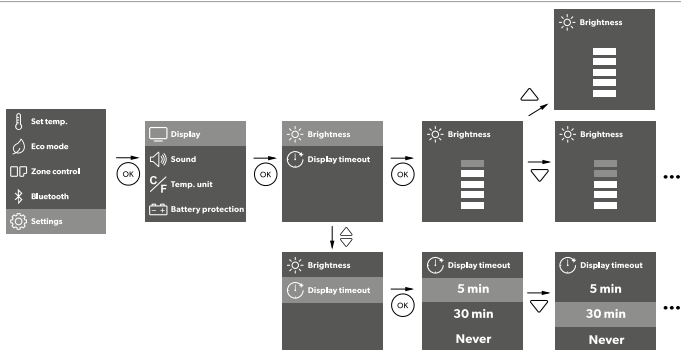
17



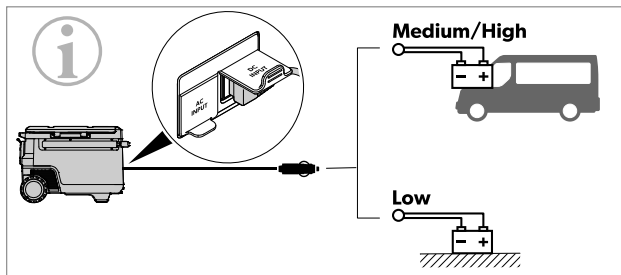
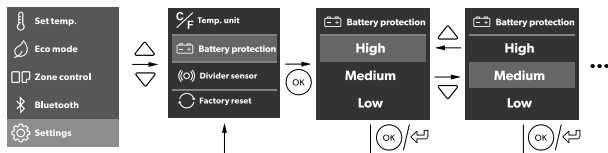
18



19

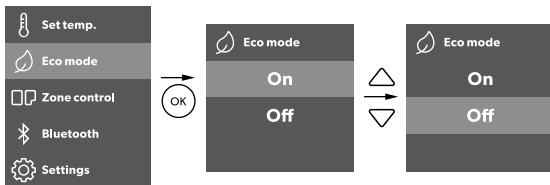


20

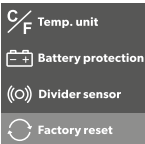


		Low	Medium	High
12 V 	OFF 	10.1 V	11.2 V	11.8 V
	ON 	11.4 V	12.2 V	12.6 V
24 V 	OFF 	21.5 V	24.1 V	24.6 V
	ON 	23.0 V	25.3 V	26.2 V

21



22



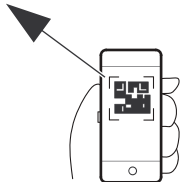
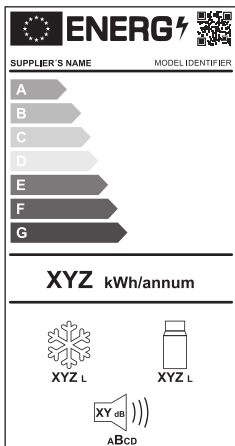
Are you sure
want to factory
reset?

No

Yes



23



eprel.ec.europa.eu

English

1	Important notes.....	15
2	Explanation of symbols.....	15
3	Related documents.....	16
4	Safety instructions.....	16
5	Explanation of symbols on the device.....	18
6	Scope of delivery.....	18
7	Intended use.....	19
8	Before first use.....	19
9	Operation.....	20
10	Warranty.....	22
11	Disposal.....	22
12	Technical data.....	23

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Related documents



Find the full operating manual online on qr.dometic.com/bgWtAT.



Find the Recon battery operating manual online on qr.dometic.com/bgWno6.



4 Safety instructions



DANGER! Electrocuting hazard

- > If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current device (RCD), a residual current circuit breaker (RCCB), or a ground fault circuit interrupter (GFCI). Installation, especially in potentially damp areas, must be in accordance with all applicable installation regulations.
- > Do not touch bare cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.
- > Before starting the device, ensure that the power cable and the plug are dry.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



WARNING! Electrocuting hazard

- > Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- > If the cooling device's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.



WARNING! Fire hazard

- > When positioning the cooling device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- > In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep open flames and potential ignition sources away from the cooling device.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the cooling device.
- > For cooling devices with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. The refrigerant does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > To reduce the risk of fire, maintenance must only be performed by an authorized service person.

- > Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- > Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit.
- > Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- > Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.



CAUTION! Electrocutation hazard

- > Before starting the cooling device, ensure that the power cable and the plug are dry.
- > Disconnect the cooling device from the power supply
 - Before each cleaning and maintenance
 - After every use
- > Be aware of the risk of short-circuiting the terminals of the battery-operated appliance or battery by metal objects.



CAUTION! Health hazard

- > To avoid contamination of food, observe the following instructions:
 - Check if the cooling capacity of the cooling device is suitable for storing the food to be cooled.
 - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
 - Opening the cooling device for long periods of time can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > If the cooling device is left empty for long periods:
 - Switch off the cooling device.
 - Defrost the cooling device.
 - Clean and dry the cooling device.
 - Leave the lid open to prevent mold from developing within the cooling device.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the energy supply.
- > Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - With the AC connection cable to an AC power supply

- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- > If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when turning off the engine. Otherwise the battery may be discharged.
- > The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- > Do not place the cooling device near open flames or other heat sources such as heaters, direct sunlight, gas ovens, and similar items.
- > **Risk of overheating!** Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm ventilation on all sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could obstruct the air flow to the cooling components. Do not use or store the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- > Do not fill the inner container with ice or fluids.
- > Never immerse the cooling device in water.
- > Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- > The cooling device shall not be exposed to rain.



NOTE Battery discharge risk

The cooling device includes a battery protection feature that can help reduce the risk of discharging the vehicle's starting battery. Battery discharge risk varies depending on vehicle battery condition, installation, and usage.

- > If the vehicle engine will remain off for a prolonged period, switch the cooling device off or power it from an appropriate house battery system.

5 Explanation of symbols on the device



Warning! Risk of fire. Flammable materials.



USA/Canada only. Warning! Risk of fire. Flammable materials.



Warning! Risk of damage or malfunction caused by moisture.
Keep away from rain.

6 Scope of delivery

 Fig. 1 on page 3

Item in  Fig. 1	Quantity	Description
1	1	Compressor cooler

Item in  Fig. 1	Quantity	Description
2	1	DC connection cable
3	2	AC connection cable
4	1	Recon battery
5	1	USB-C to USB-C connection cable

7 Intended use

The cooling device is suitable for cooling food. The cooling device is also suitable for use on vehicles.

The cooling device is designed for operation with a DC onboard power supply (vehicle or boat), a DC house battery or Recon battery, or an AC power supply.

The cooling device is suitable for camping or other similar recreational uses.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

8 Before first use



NOTE Before starting the cooling device for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.



NOTE When no battery is installed, ensure the terminal is protected against environmental factors such as water and dust.

Charging the battery

> Charge the battery to wake it up from the shutdown mode.

The battery can be charged in the following ways:

- AC/DC socket in the cooling device
- USB-C 100 W fast charge
- XT-60 DC connection direct to battery ports

- > Attach the battery to the cooling device.

 **Fig. 2 on page 4**

8.1 Avoiding food waste

To avoid food waste, note the following:

- > Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- > Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- > Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

8.2 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > If you want to set an increased energy efficiency and a limited cooling capacity for the cooling device, use the ECO mode of the device.
- > Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- > Do not open the cooling device more often than necessary.
- > Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- > If the cooling device has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- > On a regularly basis, ensure the lid seal still fits properly.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.

9 Operation

- > Open the lid.

 **Fig. 3 on page 5**

- > Remove the lid.

 **Fig. 4 on page 5**

Connecting the device

- > Connect to a DC source.

 **Fig. 5 on page 6**

- > Connect to an AC power supply.

 **Fig. 6 on page 6**

Turning the device on/off

- > Turn the device on.

 **Fig. 7 on page 7**

- > Turn the device off.



NOTE

- Remove the battery from the cooling device when it is not in use.
- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.



NOTICE! Damage hazard

- > Never clean the cooling device under running water or in a dish washer.
- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.
- > Do not clean electrical terminals (sockets or battery terminals) with a damp cloth.

Fig. 8 on page 7

Adding a divider

- > Add a divider.

Fig. 9 on page 8

- > Select the desired mode.



NOTE You must select a mode, otherwise, the system will not complete the switch from single-zone to dual-zone operation.

Fig. 10 on page 8

- > Set the divider sensor.

Fig. 11 on page 9



NOTE With the sensor enabled, the cooling device automatically operates in single-zone or dual-zone mode. If the sensor is disabled, the user must manually select the desired mode (see Fig. 17).

Display overview

Fig. 12 on page 9

Item	Description
A	Standby
B	Single zone
C	Dual zone
D	Large zone only
E	Small zone only

Fig. 13 on page 10

- > Lock or unlock the display.

Fig. 14 on page 10

- > Set the temperature.

- **Single zone**

- Fig. 15 on page 10

- **Dual zone**

- Fig. 16 on page 11

- > Switch on or off the compartments.

 **Fig. 17 on page 11**

- > Set the Bluetooth signal.

 **Fig. 18 on page 12**

- > Set the display's brightness and timeout.

 **Fig. 19 on page 12**

- > Set the battery protection mode.

 **Fig. 20 on page 13**

- > Turn the ECO mode on or off.



NOTE When the **Eco mode** is activated, auxiliary functions are reduced to extend battery runtime. This affects the temperature range and the battery discharge rate of the C1 port.

 **Fig. 21 on page 13**

- > Reset to factory settings.

 **Fig. 22 on page 14**

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Disposal



WARNING! Risk of child entrapment

- > Before disposing of your old product:
 - Dismantle the lid.
 - Leave the baskets in place so that children may not easily climb inside.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is a valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment or contains batteries and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, batteries and rechargeable batteries separately from general household waste!**

This separation is necessary, as batteries and electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product and batteries can be disposed free of charge.

Remove any batteries and rechargeable batteries before recycling this product.

Batteries containing more than 0.002 % cadmium or more than 0.004 % lead are marked with the chemical symbol for the metal concerned: Cd or Pb.

12 Technical data

	RECON CF 47DZW
Frequency range	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483.5 MHz
RF output power	Bluetooth: 11.23 dBm Bluetooth LE: 11.23 dBm

Hereby, Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. declares that the radio equipment type Recon CF 47DZW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: documents.dometic.com

Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

 **Fig. 23** on page 14

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	24
2	Erklärung der Symbole.....	24
3	Zugehörige Dokumente.....	25
4	Sicherheitshinweise.....	25
5	Erklärung der Symbole am Gerät.....	27
6	Lieferumfang.....	28
7	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	28
8	Vor dem ersten Gebrauch.....	29
9	Betrieb.....	29
10	Gewährleistung.....	31
11	Entsorgung.....	31
12	Technische Daten.....	32

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



GEFAHR!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Zugehörige Dokumente



Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/bgWtAT.



Die vollständige Bedienungsanleitung der Recon-Batterie finden Sie online unter qr.dometic.com/bgWno6.



4 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

- > Sorgen Sie beim Betrieb über Netzstrom unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schutzschalter oder einen Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist. Die Installation muss, insbesondere in potenziell feuchten Bereichen, allen geltenden Installationsvorschriften entsprechen.
- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an nicht isolierte Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.
- > Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts darauf, dass das Netzkabel und der Stecker trocken sind.



WARNUNG! Explosionsgefahr

- > Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- > Wenn das Netzkabel des Kühlgeräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen ordnungsgemäßen Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Achten Sie beim Aufstellen des Kühlgeräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- > Bei einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Kühlgerät fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie das Kühlgerät ab.
- > Bei Kühlgeräten mit brennbarem Kältemittel: Der Kältemittelkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kältemittel schädigt nicht die

Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.

- > Um die Brandgefahr zu verringern, dürfen Wartungsarbeiten nur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Einbaukonstruktionen frei von Hindernissen.
- > Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder anderen Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- > Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- > Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgeräts, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- > Setzen Sie das Gerät oder die Batterie keinen Extremtemperaturen aus.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- > Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Kühlgeräts darauf, dass das Netzkabel und der Stecker trocken sind.
- > Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
 - vor jeder Reinigung und Wartung
 - nach jedem Gebrauch
- > Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, wenn die Anschlüsse des batteriebetriebenen Geräts oder der Batterie mit metallischen Gegenständen in Berührung kommen.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:
 - Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlgeräts den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die gekühlt werden sollen.
 - Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
 - Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- > Wenn das Kühlgerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Kühlgerät ab.

- Tauen Sie das Kühlgerät ab.
- Reinigen und trocknen Sie das Kühlgerät.
- Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlgerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- > Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - mit dem Gleichstromkabel an das Gleichstromnetz im Fahrzeug
 - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- > Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Batterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- > Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät oder schalten Sie es aus, wenn Sie den Motor abstellen. Sonst kann die Batterie entladen werden.
- > Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- > Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- > Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen, wie Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen und Ähnlichem, auf.
- > **Überhitzungsgefahr!** Sorgen Sie dafür, dass auf allen Seiten des Kühlgeräts jederzeit ein Belüftungsabstand von mindestens 50 mm eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten. Verwenden oder lagern Sie das Kühlgerät nicht in geschlossenen Räumen oder Bereichen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- > Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- > Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- > Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.



HINWEIS Gefahr der Batterieentladung

Das Kühlgerät ist mit einer Batterieschutzfunktion ausgestattet, die dazu beitragen kann, das Risiko einer Entladung der Starterbatterie des Fahrzeugs zu verringern. Das Risiko einer Batterieentladung hängt vom Zustand der Fahrzeugbatterie sowie von der Installation und Nutzung ab.

- > Bleibt der Fahrzeugmotor für längere Zeit ausgeschaltet, schalten Sie das Kühlgerät aus oder betreiben Sie es über ein entsprechendes Bordbatteriesystem.

5 Erklärung der Symbole am Gerät



Warnung! Brandgefahr. Brennbare Materialien.



Nur USA/Kanada. Warnung! Brandgefahr. Brennbare Materialien.



Warnung! Gefahr von Beschädigung oder Fehlfunktion durch Feuchtigkeit.
Vor Regen schützen.

6 Lieferumfang

 **Abb. 1** auf Seite 3

Pos. in  Abb. 1	Anzahl	Beschreibung
1	1	Kompressorkühlbox
2	1	Gleichstrom-Anschlusskabel
3	2	Wechselstrom-Anschlusskabel
4	1	Recon-Batterie
5	1	USB-C-zu-USB-C-Verbindungskabel

7 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Das Kühlgerät ist auch für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einem Gleichstrom-Bordnetz (Fahrzeug oder Boot), an einer Gleichstrom-Bordbatterie oder Recon-Batterie, oder an einem Wechselstromnetz ausgelegt.

Das Kühlgerät ist für Camping oder ähnliche Freizeitaktivitäten geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- Frühstückspensionen u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation, Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers

- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke
- Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

8 Vor dem ersten Gebrauch



HINWEIS Bevor Sie das Kühlgerät in Betrieb nehmen, reinigen Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.



HINWEIS Wenn keine Batterie eingesetzt ist, stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse vor Umwelteinflüssen wie Wasser und Staub geschützt sind.

Batterie laden

> **Laden Sie die Batterie auf, um sie wieder zu aktivieren.**

Die Batterie kann wie folgt aufgeladen werden:

- Wechselstrom-/Gleichstrom-Buchse im Kühlgerät
- USB-C 100 W Schnellladung
- XT-60-Gleichstrom-Anschluss direkt an den Batterieanschlüssen

> Bringen Sie die Batterie am Kühlgerät an.

 **Abb. 2** auf Seite 4

8.1 Vermeidung von Lebensmittelverschwendung

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- > Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Kühlgerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- > Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- > Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

8.2 Energie sparen

- > Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- > Wenn Sie eine erhöhte Energieeffizienz und eine begrenzte Kühlleistung für das Kühlgerät einrichten wollen, nutzen Sie den ECO-Modus des Kühlgeräts.
- > Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlgerät kühl halten.
- > Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- > Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
- > Wenn das Kühlgerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- > Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.
- > Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

9 Betrieb

- > Öffnen Sie den Deckel.

 **Abb. 3** auf Seite 5

- > Entfernen Sie den Deckel.

 **Abb. 4** auf Seite 5

Gerät anschließen

- > Anschluss an eine Gleichstromquelle.

 **Abb. 5** auf Seite 6

- > Anschluss an eine Wechselstromversorgung.

 **Abb. 6** auf Seite 6

Gerät ein-/ausschalten

- > Das Gerät einschalten.

 **Abb. 7** auf Seite 7

- > Das Gerät ausschalten.



HINWEIS

- Entfernen Sie die Batterie aus dem Kühlgerät, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Reinigen Sie das Gerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler.
- > Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände zur Reinigung.
- > Reinigen Sie die elektrischen Anschlüsse (Steckdosen oder Batterieanschlüsse) nicht mit einem feuchten Tuch.

 **Abb. 8** auf Seite 7

Trennwand einsetzen

- > Setzen Sie die Trennwand ein.

 **Abb. 9** auf Seite 8

- > Wählen Sie den gewünschten Modus.



HINWEIS Es muss ein Modus ausgewählt werden, da das System ansonsten den Wechsel vom Ein-Zonen-Betrieb zum Zwei-Zonen-Betrieb nicht abschließen kann.

 **Abb. 10** auf Seite 8

- > Stellen Sie den Trennwandsensor ein.

 **Abb. 11** auf Seite 9



HINWEIS Bei aktiviertem Sensor erfolgt die Auswahl des Ein-Zonen- oder Zwei-Zonen-Modus automatisch. Wenn der Sensor deaktiviert ist, muss der Benutzer den gewünschten Modus manuell auswählen (siehe  **Abb. 17**).

Displayübersicht

 **Abb. 12** auf Seite 9

Position	Beschreibung
A	Bereitschaftszustand
B	Eine Zone
C	Zwei Zonen
D	Nur große Zone

Position	Beschreibung
E	Nur kleine Zone

 Abb. 13 auf Seite 10

- > Display sperren oder freigeben.

 Abb. 14 auf Seite 10

- > Temperatur einstellen.

- **Eine Zone**

 Abb. 15 auf Seite 10

- **Zwei Zonen**

 Abb. 16 auf Seite 11

- > Ein- oder Ausschalten der Fächer.

 Abb. 17 auf Seite 11

- > Einstellen des Bluetooth-Signals.

 Abb. 18 auf Seite 12

- > Stellen Sie die Helligkeit und das Zeitlimit des Displays ein.

 Abb. 19 auf Seite 12

- > Stellen Sie den Batterieschutz-Modus ein.

 Abb. 20 auf Seite 13

- > Ein- oder Ausschalten des ECO-Modus.



HINWEIS Wenn **Eco mode** aktiviert ist, werden die Hilfsfunktionen reduziert, um die Batterielaufzeit zu verlängern. Dies wirkt sich auf den Temperaturbereich und die Batterie-Entladerate des C1-Ports aus.

 Abb. 21 auf Seite 13

- > Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

 Abb. 22 auf Seite 14

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

11 Entsorgung



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Den Deckel demontieren.
 - Die Körbe im Kühlgerät belassen, damit Kinder nicht einfach hineinsteigen können.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt oder dass es Batterien enthält und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, Batterien und wiederaufladbare Batterien getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Batterien und Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt und die Batterien können kostenlos entsorgt werden.

Entfernen Sie sämtliche Batterien und wiederaufladbaren Batterien, bevor Sie dieses Produkt recyceln.

Batterien, die mehr als 0,002 % Cadmium oder mehr als 0,004 % Blei enthalten, sind mit dem chemischen Symbol für das betreffende Metall gekennzeichnet: Cd oder Pb.

12 Technische Daten

	RECON CF 47DZW
Frequenzbereich	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
HF-Ausgangsleistung	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Hiermit erklärt Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd., dass der Funkgerätetyp Recon CF 47DZW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: documents.dometic.com

Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Abb. 23 auf Seite 14

Français

1	Remarques importantes.....	33
2	Signification des symboles.....	33
3	Documents associés.....	34
4	Consignes de sécurité.....	34
5	Description des symboles de l'appareil.....	36
6	Contenu de la livraison.....	37
7	Usage conforme.....	37
8	Avant la première utilisation.....	38
9	Utilisation.....	38
10	Garantie.....	40
11	Mise au rebut.....	40
12	Caractéristiques techniques.....	41

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Documents associés



Le manuel d'utilisation complet est disponible en ligne sur qr.dometic.com/bgWtAT.



Le manuel d'utilisation de la batterie Recon est disponible en ligne sur qr.dometic.com/bgWno6.



4 Consignes de sécurité



DANGER ! Risque d'électrocution

- > Si l'appareil est alimenté sur secteur, assurez-vous que l'alimentation dispose d'un dispositif différentiel, d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de fuite à la terre. L'installation, en particulier dans les zones potentiellement humides, doit être conforme à toutes les réglementations applicables.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.
- > Avant de mettre le dispositif en service, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Si le câble d'alimentation du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Lors de la mise en place du dispositif de réfrigération, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- > En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Tenez le dispositif de réfrigération à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
 - Aérez bien la pièce.
 - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.

- > Pour les dispositifs de réfrigération utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Le fluide frigorigène n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Pour réduire le risque d'incendie, l'entretien doit être effectué uniquement par un technicien agréé.
- > Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
- > N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez pas d'appareils électriques dans le dispositif de réfrigération, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- > N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les dispositifs de réfrigération.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.
- > Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - avant toute opération de nettoyage et d'entretien
 - Après chaque utilisation
- > Soyez conscient du risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou de la batterie par des objets métalliques.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - Vérifiez que la puissance frigorifique du dispositif de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments à refroidir.
 - Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
 - L'ouverture prolongée du dispositif de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du dispositif.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Si le dispositif de réfrigération est laissé vide pendant une longue période :

- Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
- Dégivrez le dispositif de réfrigération.
- Nettoyez et séchez le dispositif de réfrigération.
- Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans le dispositif de réfrigération.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la source d'alimentation.
- > Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
 - Avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu, débranchez le dispositif de réfrigération et les autres dispositifs électriques de la batterie avant de raccorder un chargeur rapide.
- > Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise CC, débranchez-le ou éteignez-le lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie se décharge.
- > Le dispositif de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- > L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- > Ne placez pas le dispositif de réfrigération à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière du soleil, fours à gaz, etc.).
- > **Risque de surchauffe !** En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation de 50 mm minimum tout autour du dispositif de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester exempte de tout objet susceptible d'obstruer le flux d'air vers les composants réfrigérants. N'utilisez pas le dispositif de réfrigération et ne le stockez pas dans des zones ou compartiments clos, dans lesquels la circulation de l'air est insuffisante, voire inexistante.
- > Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- > Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- > Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Le dispositif de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.



REMARQUE Risque de décharge de la batterie

Le dispositif de réfrigération dispose d'une batterie LiFePO4 amovible et peut fonctionner sans source d'alimentation externe. Le risque de décharge de la batterie varie en fonction de l'état, de l'installation et de l'utilisation de la batterie du véhicule.

- > Si le moteur du véhicule reste éteint pendant une période prolongée, coupez le dispositif de réfrigération ou alimentez-le à partir d'un système de batterie auxiliaire approprié.

5 Description des symboles de l'appareil



Attention ! Risque d'incendie. Matériaux inflammables.



États-Unis/Canada uniquement. Attention ! Risque d'incendie. Matériaux inflammables.



Attention ! Risque de dommages ou de dysfonctionnement causés par l'humidité. Tenez-le à l'abri de la pluie.

6 Contenu de la livraison

 **fig. 1** à la page 3

Élément dans  fig. 1	Quantité	Description
1	1	Glacière à compression
2	1	Câble de raccordement CC
3	2	Câble de raccordement CA
4	1	Batterie Recon
5	1	Câble de raccordement USB-C vers USB-C

7 Usage conforme

Le dispositif de réfrigération est conçu pour la réfrigération d'aliments. Le dispositif de réfrigération peut également être utilisé dans des véhicules.

L'appareil de réfrigération est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique CC embarquée (véhicule ou bateau), une batterie auxiliaire CC ou une batterie Recon, ou une alimentation électrique CA.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour le camping et autres activités de loisirs similaires.

Le dispositif de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- les réfectoires destinés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

8 Avant la première utilisation



REMARQUE Pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du dispositif de réfrigération à l'aide d'un chiffon humide avant de l'allumer pour la première fois.



REMARQUE Lorsqu'aucune batterie n'est installée, assurez-vous que la borne est protégée contre les facteurs environnementaux tels que l'eau et la poussière.

Chargement de la batterie

> Chargez la batterie pour la sortir du mode arrêt.

La batterie peut être chargée des manières suivantes :

- Prise CA/CC dans le dispositif de réfrigération
- Charge rapide via USB-C 100 W
- Connexion CC XT-60 directe aux ports de batterie

> Fixez la batterie au dispositif de réfrigération.

 **fig. 2** à la page 4

8.1 Éviter le gaspillage d'aliments

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- > Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le dispositif de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- > Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- > Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

8.2 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > Si vous souhaitez augmenter l'efficacité énergétique et réduire la capacité de refroidissement du le dispositif de réfrigération, utilisez le mode ECO.
- > Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le dispositif de réfrigération.
- > N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas le dispositif de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Si le dispositif de réfrigération est équipé d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- > Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- > Évitez les basses températures inutiles.

9 Utilisation

- > Ouvrez le couvercle.

 **fig. 3** à la page 5

- > Retirez le couvercle.

 **fig. 4** à la page 5

Raccordement de l'appareil

- > Connectez-vous à une source CC.

 **fig. 5 à la page 6**

- > Connecter à un réseau alternatif.

 **fig. 6 à la page 6**

Mise sous/hors tension du dispositif

- > Mettez le dispositif sous tension.

 **fig. 7 à la page 7**

- > Éteignez l'appareil.



REMARQUE

- Retirez la batterie du dispositif de réfrigération lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez jamais le dispositif de réfrigération à l'eau courante et ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- > N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage.
- > Ne nettoyez pas les bornes électriques (prises ou bornes de batterie) avec un chiffon humide.

 **fig. 8 à la page 7**

Ajout d'un séparateur

- > Ajoutez un séparateur.

 **fig. 9 à la page 8**

- > Sélectionnez le mode souhaité.



REMARQUE Vous devez sélectionner un mode, sans quoi le système ne terminera pas le passage du mode zone unique au mode double zone.

 **fig. 10 à la page 8**

- > Réglez le capteur du séparateur.

 **fig. 11 à la page 9**



REMARQUE Lorsque le capteur est activé, le dispositif de réfrigération fonctionne automatiquement en mode zone unique ou double zone. Si le capteur est désactivé, l'utilisateur doit sélectionner manuellement le mode souhaité (voir  **fig. 17**).

Vue d'ensemble de l'écran

 **fig. 12 à la page 9**

Élément	Description
A	Veille
B	Zone unique
C	Double zone
D	Grand compartiment uniquement

Élément Description

E Petit compartiment uniquement

fig. 13 à la page 10

> Verrouillez ou déverrouillez l'écran.

fig. 14 à la page 10

> Réglez la température.

- **Zone unique**

fig. 15 à la page 10

- **Double zone**

fig. 16 à la page 11

> Activez et désactivez les compartiments.

fig. 17 à la page 11

> Réglez le signal Bluetooth.

fig. 18 à la page 12

> Permet de régler la luminosité et le délai d'attente de l'écran.

fig. 19 à la page 12

> Réglez le mode de protection de la batterie.

fig. 20 à la page 13

> Activez ou désactivez le mode Eco.



REMARQUE Lorsque le **Eco mode** est activé, les fonctions auxiliaires sont réduites pour prolonger la durée de vie de la batterie. Cela affecte la plage de température et le taux de décharge de la batterie du port C1.

fig. 21 à la page 13

> Restaurez les réglages d'usine.

fig. 22 à la page 14

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

11 Mise au rebut



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Avant de mettre au rebut votre ancien produit :
 - Démontez le couvercle.
 - Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique ou qu'il contient des piles et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, piles et batteries rechargeables, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les batteries et les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit et les batteries peuvent être mis au rebut gratuitement.

Retirez les piles et les batteries rechargeables avant de recycler ce produit.

Les batteries contenant plus de 0,002 % de cadmium ou plus de 0,004 % de plomb portent le symbole chimique du métal concerné : Cd ou Pb.

12 Caractéristiques techniques

	RECON CF 47DZW
Plage de fréquences	Bluetooth/BLE : 2400 MHz – 2483,5 MHz
Puissance de sortie RF	Bluetooth : 11,23 dBm Bluetooth LE : 11,23 dBm

Par la présente, Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. déclare que l'équipement radioélectrique de type Recon CF 47DZW est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : documents.dometic.com

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code à réponse rapide figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** à la page 14

Español

1	Notas importantes.....	42
2	Explicación de los símbolos.....	42
3	Documentación relacionada.....	43
4	Indicaciones de seguridad.....	43
5	Explicación de los símbolos del aparato.....	45
6	Volumen de entrega.....	46
7	Uso previsto.....	46
8	Antes del primer uso.....	46
9	Funcionamiento.....	47
10	Garantía.....	49
11	Eliminación.....	49
12	Datos técnicos.....	50

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Documentación relacionada



Las instrucciones de uso completas están disponibles en línea en qr.dometic.com/bgWtAT.



Las instrucciones de uso de la batería Recon están disponibles en línea en qr.dometic.com/bgWno6.



4 Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

- > Si el aparato funciona conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un disyuntor de corriente residual (RCD), un interruptor diferencial (RCCB) o un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación, especialmente en áreas potencialmente húmedas, debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables.
- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.
- > Antes de encender el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Si el cable de alimentación esta nevera está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- > Esta nevera solo debe ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- > Enchufe la nevera en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Cuando coloque la nevera en su ubicación, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni sufra daños.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- > En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas de la nevera.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.

- > Para neveras con refrigerante inflamable: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. El refrigerante no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- > Para reducir el riesgo de incendio, el mantenimiento solo debe realizarlo un técnico autorizado.
- > Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- > No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomiende.
- > No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- > No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > **En la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
En el resto de regiones: Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- > Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Antes de encender la nevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.
- > Desconecte la nevera de la alimentación de corriente
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - Después de cada uso
- > No olvide que puede provocar cortocircuitos en los terminales de un aparato que funciona con batería o de la propia batería si acerca a ellos un objeto metálico.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:
 - Compruebe si la potencia de refrigeración de la nevera cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
 - Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
 - Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Si la nevera se deja vacía durante un tiempo prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.

- Limpie y seque la nevera.
- Deje la tapa abierta para evitar la proliferación de moho dentro de la nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de datos se corresponde con el de la fuente de alimentación.
- > Conecte la nevera solo del siguiente modo:
 - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
 - Con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- > Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela de la batería junto con el resto de aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.
- > Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela o apáguela cuando pare el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería.
- > La nevera no es adecuada para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- > No coloque la nevera cerca de llamas ni de otras fuentes de calor, como calefactores, la luz directa del sol, hornos de gas, etc.
- > **¡Riesgo de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm de espacio de ventilación alrededor de la nevera. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan obstruir el paso de aire a los componentes refrigerantes. No utilice ni guarde la nevera en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- > No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- > No sumerja nunca la nevera bajo el agua.
- > Proteja la nevera y los cables contra el calor y la humedad.
- > El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.



NOTA Riesgo de descarga de la batería

La nevera incluye una función de protección de la batería que puede ayudar a reducir el riesgo de descarga de la batería de arranque del vehículo. El riesgo de descarga de la batería varía en función del estado, la instalación y el uso de la batería del vehículo.

- > Si el motor del vehículo va a estar apagado durante un periodo de tiempo prolongado, apague la nevera o conéctela a un sistema de batería doméstica adecuado.

5 Explicación de los símbolos del aparato



¡Advertencia! Riesgo de incendio. Materiales inflamables.



Solo EE. UU./Canadá. ¡Advertencia! Riesgo de incendio. Materiales inflamables.



¡Advertencia! Riesgo de daños o averías provocados por la humedad.
Manténgase alejado de la lluvia.

6 Volumen de entrega

 fig. 1 en la página 3

Elemento en la  fig. 1	Cantidad	Descripción
1	1	Nevera con compresor
2	1	Cable de conexión de corriente continua
3	2	Cable de conexión de corriente alterna
4	1	Batería de Recon
5	1	Cable de conexión USB-C a USB-C

7 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. La nevera también es apta para su utilización en vehículos.

La nevera está diseñada para funcionar con la fuente de alimentación de corriente continua de a bordo (de un vehículo o una embarcación), con una batería Recon o doméstica de corriente continua, o con una fuente de alimentación de corriente alterna.

Esta nevera es adecuada para acampadas u otros usos recreativos similares.

Esta nevera está diseñada para el uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

8 Antes del primer uso



NOTA Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.



NOTA Si no hay ninguna batería instalada, asegúrese de que el terminal está protegido contra factores ambientales como el agua y el polvo.

Proceso de carga de la batería

> La batería se encuentra en modo apagado. Cárguela para activarla.

La batería se puede cargar de las siguientes formas:

- Toma de CA/CC de la nevera
- Carga rápida USB-C de 100 W
- Conexión XT-60 de CC directa a los puertos de la batería

> Monte la batería en la nevera.

 **fig. 2 en la página 4**

8.1 Evitar el desperdicio de alimentos

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- > Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- > Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- > Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

8.2 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Si desea ajustar una mayor eficiencia energética y una capacidad de refrigeración limitada para la nevera, utilice el modo ECO.
- > Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- > No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- > No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- > Si la nevera dispone de una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- > Compruebe periódicamente que la junta de la tapa sigue encajando correctamente.
- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.

9 Funcionamiento

> Abra la tapa.

 **fig. 3 en la página 5**

> Retire la tapa.

 **fig. 4 en la página 5**

Conexión del aparato

> Conéctelo a una fuente de corriente continua.

 **fig. 5 en la página 6**

> Conectar a una fuente de corriente alterna.

 **fig. 6 en la página 6**

Encendido y apagado del aparato

- > Encienda el aparato.

 **fig. 7 en la página 7**

- > Apague el aparato.



NOTA

- Retire la batería de la nevera cuando no la esté utilizando.
- Limpie de vez en cuando el interior y el exterior de la nevera con un paño húmedo.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Nunca limpie la nevera bajo un chorro de agua corriente ni en un lavavajillas.
- > No utilice limpiadores abrasivos ni objetos duros para limpiar el aparato.
- > No limpie los terminales eléctricos (tomas de corriente ni terminales de la batería) con un paño húmedo.

 **fig. 8 en la página 7**

Montaje de un separador

- > Monte un separador.

 **fig. 9 en la página 8**

- > Seleccione el modo deseado.



NOTA Debe seleccionar un modo; de lo contrario, el sistema no cambiará del modo de un compartimento al de dos compartimentos.

 **fig. 10 en la página 8**

- > Ajuste el sensor del separador.

 **fig. 11 en la página 9**



NOTA Con el sensor activado, la nevera activa automáticamente el modo de uno o dos compartimentos. Si el sensor está desactivado, el usuario debe seleccionar manualmente el modo deseado (consulte  **fig. 17**).

Vista general de la pantalla

 **fig. 12 en la página 9**

Elemento	Descripción
A	Modo preparado
B	Un compartimento
C	Dos compartimentos
D	Solo el compartimento grande
E	Solo el compartimento pequeño

 **fig. 13 en la página 10**

- > Bloquee o desbloquee la pantalla.

 **fig. 14 en la página 10**

- > Ajuste la temperatura.
 - **Un compartimento**
 **fig. 15** en la página 10
 - **Dos compartimentos**
 **fig. 16** en la página 11
- > Encienda o apague los compartimentos.
 **fig. 17** en la página 11
- > Configure la señal Bluetooth.
 **fig. 18** en la página 12
- > Ajuste el brillo y el tiempo de espera de la pantalla.
 **fig. 19** en la página 12
- > Ajuste el modo de protección de la batería.
 **fig. 20** en la página 13
- > Active o desactive el modo ECO.



NOTA Cuando el **Eco mode** está activado, las funciones auxiliares se reducen para que la batería dure más. Esto afecta al rango de temperatura y a la velocidad de descarga de la batería en el puerto C1.

 **fig. 21** en la página 13

- > Restablezca los ajustes de fábrica.

 **fig. 22** en la página 14

10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

11 Eliminación



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Antes de desechar su producto viejo:
 - Desmonte la tapa.
 - Deje las cestas colocadas en su sitio para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente..



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico o que contiene pilas o baterías, y que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y las pilas y baterías recargables, y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que las pilas, las baterías y los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto, las pilas y las baterías podrán desecharse gratuitamente.

Retire las pilas y las baterías recargables antes de reciclar este producto.

Las pilas o baterías que contienen más de 0,002 % de cadmio o más de 0,004 % de plomo están marcadas con el símbolo químico del metal en cuestión: Cd o Pb.

12 Datos técnicos

	RECON CF 47DZW
Gama de frecuencias	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Potencia RF de salida	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Por el presente documento, Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Recon CF 47DZW cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: documents.dometic.com

Encontrará más información sobre el producto a través del código de respuesta rápida de la etiqueta de clasificación de consumo energético o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** en la página 14

Português

1	Notas importantes.....	51
2	Explicação dos símbolos.....	51
3	Documentos relacionados.....	52
4	Indicações de segurança.....	52
5	Explicação dos símbolos no aparelho.....	55
6	Material fornecido.....	55
7	Utilização adequada.....	55
8	Antes da primeira utilização.....	56
9	Operação.....	57
10	Garantia comercial.....	58
11	Eliminação.....	59
12	Ficha de dados técnicos.....	59

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PERIGO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Documentos relacionados



Consulte o manual de instruções completo online em qr.dometic.com/bgWtAT.



Consulte o manual de instruções da bateria Recon online em qr.dometic.com/bgWno6.



4 Indicações de segurança



PERIGO! Risco de eletrocussão

- > em caso de funcionamento com rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD), por um disjuntor de corrente residual (RCCB) ou por um interruptor de circuito de falha de terra (GFCI). A instalação, especialmente em áreas potencialmente húmidas, deve estar em conformidade com todas as normas de instalação aplicáveis.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede elétrica de corrente alternada.
- > Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > Se o cabo de alimentação do aparelho de refrigeração estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- > As reparações neste aparelho de refrigeração apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Ao posicionar o aparelho de refrigeração, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- > Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho de refrigeração.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o aparelho de refrigeração.

- > Para aparelhos de refrigeração com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este refrigerante não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > Para reduzir o risco de incêndio, a manutenção só deve ser efetuada por um técnico de assistência autorizado.
- > Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
- > Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação a não ser os recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- > Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.



AVISO! Risco para a saúde

- > **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.
- > Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização
- > Tenha em atenção o risco de curto-circuito dos terminais do aparelho a bateria ou da bateria provocado por objetos metálicos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:
 - Verifique se a potência de refrigeração do aparelho de refrigeração cumpre os requisitos de armazenamento dos alimentos que pretende refrigerar.
 - Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
 - Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho de refrigeração.
 - Descongele o aparelho de refrigeração.
 - Limpe e seque o aparelho de refrigeração.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a especificação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação.
- Ligue o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Com o cabo de ligação de corrente contínua a uma fonte de alimentação de corrente contínua no veículo
 - Com o cabo de ligação de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desligue o aparelho de refrigeração e outros aparelhos consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desconecte o aparelho de refrigeração ou desligue-o quando desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.
- O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Não coloque o aparelho de refrigeração perto de chamas abertas ou outras fontes de calor, como aquecedores, luz solar direta, fornos a gás e objetos semelhantes.
- **Risco de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm em todos os lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração. Não utilize nem armazene o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.



OBSERVAÇÃO Risco de descarga da bateria

- O aparelho de refrigeração inclui uma função de proteção da bateria que pode ajudar a reduzir o risco de descarga da bateria de arranque do veículo. O risco de descarga da bateria varia consoante o estado, a instalação e a utilização da bateria do veículo.
- Se o motor do veículo permanecer desligado durante um período de tempo prolongado, desligue o aparelho de arrefecimento ou ligue-o a partir de um sistema de bateria de bordo adequado.

5 Explicação dos símbolos no aparelho



Atenção! Risco de incêndio. Materiais inflamáveis.



Apenas EUA/Canadá. Atenção! Risco de incêndio. Materiais inflamáveis.



Atenção! Risco de danos ou avarias causados pela humidade.
Manter afastado da chuva.

6 Material fornecido

 **fig. 1** na página 3

Item na  fig. 1	Quantidade	Descrição
1	1	Geleira com compressor
2	1	Cabo de conexão de corrente contínua
3	2	Cabo de ligação de corrente alternada
4	1	Bateria de Recon
5	1	Cabo de ligação USB-C para USB-C

7 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração é adequado para refrigerar alimentos. O aparelho de refrigeração também é adequado para a utilização em veículos.

O aparelho de refrigeração foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação de bordo de corrente contínua integrada (veículo ou barco), a uma bateria Recon ou a uma bateria de bordo de corrente contínua, ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

O aparelho de refrigeração é adequado para campismo ou outras utilizações recreativas semelhantes.

O aparelho de refrigeração está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo "bed and breakfast"
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

8 Antes da primeira utilização



OBSERVAÇÃO Por motivos de higiene, antes de ligar o aparelho de refrigeração pela primeira vez, limpe o interior e o exterior com um pano húmido.



OBSERVAÇÃO Quando não estiver instalada nenhuma bateria, certifique-se de que o terminal está protegido contra fatores ambientais, como água e poeiras.

Carregar a bateria

> Carregue a bateria para a ativar do modo de corte de funcionamento.

A bateria pode ser carregada das seguintes formas:

- Tomada de corrente contínua/corrente alternada no aparelho de refrigeração
- Carregamento rápido USB-C 100 W
- Ligação de corrente contínua XT-60 diretamente às portas da bateria

> Ligue a bateria ao aparelho de refrigeração.

 **fig. 2** na página 4

8.1 Evitar desperdício alimentar

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- > Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o aparelho de refrigeração apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- > Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- > Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

8.2 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Se pretender definir uma eficiência energética superior e uma capacidade de refrigeração limitada para o aparelho de refrigeração, utilize o modo ECO do aparelho.
- > Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- > Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- > Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Se o aparelho refrigerador estiver equipado com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- > Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.

9 Operação

- > Abra a tampa.

 **fig. 3** na página 5

- > Retire a tampa.

 **fig. 4** na página 5

Conectar o aparelho

- > Ligue a uma fonte de corrente contínua.

 **fig. 5** na página 6

- > Ligar a uma fonte de corrente alternada.

 **fig. 6** na página 6

Ligar/desligar o aparelho

- > Ligue o aparelho.

 **fig. 7** na página 7

- > Desligar o aparelho.



OBSERVAÇÃO

- Retire a bateria do aparelho de refrigeração quando este não estiver a ser utilizado.
- De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.



NOTA! Risco de danos

- > Nunca limpe o aparelho de refrigeração sob água corrente ou numa máquina de lavar loiça.
- > Não utilize utensílios de limpeza abrasivos nem objetos duros ao limpar.
- > Não limpe os terminais elétricos (tomadas ou terminais da bateria) com um pano húmido.

 **fig. 8** na página 7

Adicionar uma divisória

- > Adicione uma divisória.

 **fig. 9** na página 8

- > Selecione o modo de divisória.



OBSERVAÇÃO Tem de seleccionar um modo; caso contrário, o sistema não concluirá a mudança do funcionamento de zona única para duas zonas.

 **fig. 10** na página 8

- > Defina o sensor de divisória.

 **fig. 11** na página 9



OBSERVAÇÃO Com o sensor ativado, o aparelho de refrigeração funciona automaticamente no modo de zona única ou de duas zonas. Se o sensor estiver desativado, o utilizador tem de seleccionar manualmente o modo pretendido (consulte  **fig. 17**).

Visão geral do monitor

 **fig. 12** na página 9

Item	Descrição
A	Standby
B	Zona única
C	Duas zonas
D	Apenas zona grande
E	Apenas zona pequena

 fig. 13 na página 10

- > Bloqueeie ou desbloqueeie o visor.

 fig. 14 na página 10

- > Ajuste a temperatura.

- **Zona única**

 fig. 15 na página 10

- **Duas zonas**

 fig. 16 na página 11

- > Ligue ou desligue os compartimentos.

 fig. 17 na página 11

- > Defina o sinal Bluetooth.

 fig. 18 na página 12

- > Defina a luminosidade e o tempo limite do visor.

 fig. 19 na página 12

- > Defina o modo de proteção da bateria.

 fig. 20 na página 13

- > Ative ou desative o modo ECO.



OBSERVAÇÃO Quando o **Eco mode** é ativado, as funções auxiliares são reduzidas para prolongar o tempo de funcionamento da bateria. Isto afeta a gama de temperatura e a taxa de descarga da bateria da porta C1.

 fig. 21 na página 13

- > Reponha as definições de fábrica.

 fig. 22 na página 14

10 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

11 Eliminação



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

> Antes da eliminação do seu produto usado:

- desmonte a tampa.
- Deixe os cestos no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior.



Reciclagem do material de embalagem: sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico ou contém baterias e tem de ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, baterias e pilhas recarregáveis separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois as baterias e os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto e as baterias podem ser eliminados gratuitamente.

Retire todas as baterias e pilhas recarregáveis antes de reciclar este produto.

As baterias com mais de 0,002 % de cádmio ou mais de 0,004 % de chumbo estão marcadas com o símbolo químico do metal em causa: Cd ou Pb.

12 Ficha de dados técnicos

	RECON CF 47DZW
Gama de frequência	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Potência de saída RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Com a presente, a Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. declara que o tipo de equipamento de rádio Recon CF 47DZW cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: documents.dometic.com

Consulte mais informações do produto através do código de resposta rápida existente no rótulo energético ou em eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** na página 14

Italiano

1	Note importanti.....	60
2	Spiegazione dei simboli.....	60
3	Documenti correlati.....	61
4	Istruzioni per la sicurezza.....	61
5	Spiegazione dei simboli sull'apparecchio.....	63
6	Dotazione.....	64
7	Destinazione d'uso.....	64
8	Prima del primo utilizzo.....	65
9	Funzionamento.....	65
10	Garanzia commerciale.....	67
11	Smaltimento.....	67
12	Scheda tecnica.....	68

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



PERICOLO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Documenti correlati



Il manuale utente nella versione completa è disponibile online all'indirizzo qr.dometic.com/bgWtAT.



Il manuale utente della batteria Recon è disponibile online all'indirizzo qr.dometic.com/bgWno6.



4 Istruzioni per la sicurezza



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

- > se l'apparecchio è alimentato dalla rete elettrica, assicurarsi che l'alimentazione abbia un interruttore differenziale: un dispositivo a corrente residua (RCD), un interruttore di corrente residua (RCCB) o un interruttore di circuito di guasto a terra (GFCI). L'installazione, soprattutto nelle aree potenzialmente umide, deve essere eseguita conformemente a tutte le norme di installazione applicabili.
- > Non toccare i cavi scoperti a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con alimentazione da rete elettrica alternata.
- > Prima della messa in funzione del dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutte.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- > Non conservare nel frigorifero portatile sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Non mettere in funzione il frigorifero portatile se presenta danni visibili.
- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero portatile è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal servizio di assistenza.
- > Questo frigorifero portatile può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Durante il posizionamento del frigorifero portatile, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- > In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero portatile.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Spegnere il frigorifero portatile.

- > Per i frigoriferi portatili con refrigerante infiammabile: Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Il refrigerante non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- > Per ridurre il rischio di incendio, la manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico autorizzato.
- > Assicurare che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nelle strutture da incasso non siano ostruite.
- > Non utilizzare oggetti metallici o altri strumenti per cercare di accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano consigliati dal fabbricante a tale scopo.
- > Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero portatile, a eccezione di quelli consigliati dallo stesso fabbricante.
- > Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. **Per tutte le altre aree geografiche:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- > Prima della messa in funzione del frigorifero portatile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutte.
- > Scollegare il frigorifero portatile dall'alimentazione elettrica
 - prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione
 - dopo ogni utilizzo
- > Prestare attenzione al rischio di cortocircuito dei terminali dell'apparecchio alimentato a batteria o della batteria stessa causato da oggetti metallici.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - Accertarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero portatile sia adatta agli alimenti da refrigerare.
 - I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
 - L'apertura prolungata del frigorifero portatile può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- > Se il frigorifero portatile viene lasciato vuoto per lunghi periodi:

- Spegner il frigorifero portatile.
- Sbrinare il frigorifero portatile.
- Pulire e asciugare il frigorifero portatile.
- Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero portatile.



AVVISO! Rischio di danni

- > Verificare che i dati della tensione riportati sull'etichetta del prodotto corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- > Collegare il frigorifero portatile solo nel modo seguente:
 - con il cavo di collegamento CC a una rete di alimentazione CC nel veicolo
 - con il cavo di collegamento CA a una rete di alimentazione CA
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- > Se il frigorifero portatile è collegato a una presa CC, staccare il frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- > Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua, staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- > Il frigorifero portatile non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- > L'isolamento del frigorifero portatile contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- > Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (come radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- > **Rischio di surriscaldamento!** Assicurarsi che ci sia sempre una ventilazione minima di 50 mm su tutti i lati del frigorifero portatile. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero ostruire il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento. Non usare o collocare il frigorifero portatile in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.
- > Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- > Non immergere mai il frigorifero portatile in acqua.
- > Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- > Non esporre il frigorifero portatile alla pioggia.



NOTA Rischio di scaricamento della batteria

Il frigorifero portatile include una funzione di protezione della batteria che può contribuire a ridurre il rischio di scaricamento della batteria di avviamento del veicolo. Il rischio di scaricamento della batteria varia a seconda delle condizioni, dell'installazione e dell'utilizzo della batteria del veicolo.

- > Se il motore del veicolo rimane spento per un periodo prolungato, spegnere il frigorifero portatile oppure alimentarlo tramite un adeguato sistema di batteria di bordo.

5 Spiegazione dei simboli sull'apparecchio



Avviso! Rischio di incendio, materiali infiammabili.



Solo USA/Canada. Avviso! Rischio di incendio, materiali infiammabili.



Avviso! Rischio di danni o malfunzionamenti causati dall'umidità.
Tenere lontano dalla pioggia.

6 Dotazione

 **fig. 1** alla pagina 3

Posizione nella  fig. 1	Quantità	Descrizione
1	1	Frigorifero portatile con compressore
2	1	Cavo di collegamento CC
3	2	Cavo di collegamento CA
4	1	Batteria Recon
5	1	Cavo di collegamento da USB-C a USB-C

7 Destinazione d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile è anche adatto per l'uso su veicoli.

Il frigorifero portatile è stato progettato per funzionare con una rete di alimentazione CC integrata (veicolo o imbarcazione), con una batteria di bordo CC o una batteria Recon oppure con un'alimentazione CA.

Il frigorifero portatile è adatto per il campeggio o altri usi ricreativi simili.

Il frigorifero portatile è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- Aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- Agriturismi
- Clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- Ambienti di tipo bed and breakfast
- Catering e applicazioni simili non al dettaglio

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

8 Prima del primo utilizzo



NOTA Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero portatile, è opportuno pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido.



NOTA Quando non è installata alcuna batteria, assicurarsi che il terminale sia protetto da fattori ambientali quali acqua e polvere.

Caricamento della batteria

> Caricare la batteria per riattivarla dalla modalità di spegnimento.

La batteria può essere caricata nei seguenti modi:

- Presa CA/CC nel frigorifero portatile
- Ricarica rapida USB-C 100 W
- Collegamento CC XT-60 direttamente alle porte della batteria

> Collegare la batteria al frigorifero portatile.

 **fig. 2 alla pagina 4**

8.1 Come evitare sprechi di cibo

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- > Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero portatile solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- > Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- > Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

8.2 Risparmio energetico

- > Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- > Se si desidera impostare una maggiore efficienza energetica e una capacità di raffreddamento limitata, utilizzare la modalità ECO del dispositivo.
- > Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.
- > Non aprire il frigorifero portatile più spesso del necessario.
- > Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
- > Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo di energia ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.
- > Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.
- > Evitare temperature inutilmente basse.

9 Funzionamento

- > Aprire il coperchio.

 **fig. 3 alla pagina 5**

- > Togliere il coperchio.

 **fig. 4 alla pagina 5**

Collegamento dell'apparecchio

- > Collegare a una sorgente di alimentazione CC.

 **fig. 5 alla pagina 6**

- > Collegare a una rete di alimentazione CA.

 **fig. 6 alla pagina 6**

Accensione/spengimento dell'apparecchio

- > Accendere dell'apparecchio.

 **fig. 7 alla pagina 7**

- > Spegner il dispositivo.



NOTA

- Rimuovere la batteria dal frigorifero portatile quando non è in uso.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non lavare mai il frigorifero sotto acqua corrente o in lavastoviglie.
- > Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti duri durante la pulizia.
- > Non pulire i terminali elettrici (prese o terminali della batteria) con un panno umido.

 **fig. 8 alla pagina 7**

Aggiunta di un divisore

- > Aggiungere un divisore.

 **fig. 9 alla pagina 8**

- > Selezionare la modalità desiderata.



NOTA È necessario selezionare una modalità; in caso contrario, il sistema non completerà il passaggio dal funzionamento a una zona a quello a due zone.

 **fig. 10 alla pagina 8**

- > Impostare il sensore del divisore.

 **fig. 11 alla pagina 9**



NOTA Con il sensore attivato, il frigorifero portatile funziona automaticamente in modalità a una zona o a due zone. Se il sensore è disattivato, l'utente deve selezionare manualmente la modalità desiderata (vedere  **fig. 17**).

Panoramica display

 **fig. 12 alla pagina 9**

Articolo	Descrizione
----------	-------------

A	Stand-by
B	A una zona
C	A due zone
D	Solo scomparto grande
E	Solo scomparto piccolo

 fig. 13 alla pagina 10

- > Bloccare/sbloccare il display.

 fig. 14 alla pagina 10

- > Impostare la temperatura.

- **A una zona**

 fig. 15 alla pagina 10

- **A due zone**

 fig. 16 alla pagina 11

- > Accendere o spegnere gli scomparti.

 fig. 17 alla pagina 11

- > Impostare il segnale Bluetooth.

 fig. 18 alla pagina 12

- > Impostare la luminosità e il timeout del display.

 fig. 19 alla pagina 12

- > Impostare la modalità di protezione della batteria.

 fig. 20 alla pagina 13

- > Attivare o disattivare la modalità ECO.



NOTA Quando la **Eco mode** è attivata, le funzioni ausiliarie vengono ridotte per prolungare l'autonomia della batteria. Ciò influisce sull'intervallo di temperatura e sulla velocità di scaricamento della batteria della porta C1.

 fig. 21 alla pagina 13

- > Ripristinare le impostazioni di fabbrica.

 fig. 22 alla pagina 14

10 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

11 Smaltimento



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Prima di smaltire il vecchio prodotto:
 - smontare il coperchio.
 - Lasciare i cestini montati in modo che sia difficile per i bambini utilizzarli per arrampicarsi.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica o contiene batterie e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche, le batterie e le batterie ricaricabili separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le batterie e le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto e le batterie gratuitamente.

Rimuovere tutte le batterie e le batterie ricaricabili prima di riciclare il prodotto.

Le batterie contenenti più dello 0,002 % di cadmio o più dello 0,004 % di piombo sono contrassegnate con il simbolo chimico del metallo in questione: Cd o Pb.

12 Scheda tecnica

	RECON CF 47DZW
Banda di frequenza	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Potenza di uscita RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Con la presente, Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo Recon CF 47DZW è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: documents.dometic.com
Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** alla pagina 14

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	69
2	Verklaring van de symbolen.....	69
3	Bijbehorende documenten.....	70
4	Veiligheidsaanwijzingen.....	70
5	Verklaring van de symbolen op het toestel.....	72
6	Omvang van de levering.....	73
7	Beoogd gebruik.....	73
8	Voor het eerste gebruik.....	73
9	Gebruik.....	74
10	Garantie.....	76
11	Verwijdering.....	76
12	Technische gegevens.....	77

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



GEVAAR!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Bijbehorende documenten



De volledige gebruiksaanwijzing is online te vinden op qr.dometic.com/bgWtAT.



De gebruiksaanwijzing van de Recon-accu is online te vinden op qr.dometic.com/bgWno6.



4 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

- > Als het toestel wordt gevoed door netspanning, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening een aardlekschakelaar, een verliesstroomschakelaar of een differentieelschakelaar heeft. De installatie, met name in vochtige omgevingen, moet voldoen aan alle van toepassing zijnde installatievoorschriften.
- > Raak blootliggende kabels nooit met blote handen aan. Dit geldt vooral bij gebruik op het wisselstroomnet.
- > Zorg er voor ingebruikname van het toestel voor dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- > Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- > Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- > Als het netsnoer van het koeltoestel is beschadigd, moet dit, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikt netsnoer of onderdeel, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.
- > Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > Zorg er bij het positioneren van het koeltoestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- > Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- > In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit de buurt van het koeltoestel.
 - Ventileer de ruimte goed.
 - Schakel het koeltoestel uit.
- > Voor koeltoestellen met ontvlambaar koelmiddel: De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het koelmiddel schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.

- > Om het risico op brand te beperken, mag onderhoud alleen worden uitgevoerd door bevoegd onderhoudspersoneel.
- > Houd de ventilatieopeningen van apparaatbehuizingen of inbouwconstructies vrij van hindernissen.
- > Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.
- > Open of beschadig de koelkring niet.
- > Gebruik geen elektrische toestellen in het koeltoestel, tenzij deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- > Stel het toestel of de accu niet bloot aan overmatige temperaturen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitladen.
- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- > Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

- > Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- > Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
 - Voor elke reiniging en elk onderhoud
 - Na elk gebruik
- > Houd rekening met het risico dat metalen voorwerpen kortsluiting veroorzaken tussen de aansluitklemmen van het toestel op accu of de accu zelf.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen:
 - Controleer of de koelcapaciteit van het koeltoestel geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
 - Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
 - Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
 - Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- > Als het koeltoestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het koeltoestel uit.
 - Ontdooi het koeltoestel.
 - Reinig en droog het koeltoestel.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het koeltoestel te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de energievoorziening.
- > Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
 - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
 - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomnet
- > Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- > Als het koeltoestel is aangesloten op een gelijkstroomcontactdoos, koppelt u het koeltoestel en andere verbruikers los van de accu voordat u een snellader aansluit.
- > Als het koeltoestel is aangesloten op een gelijkstroomcontactdoos, koppelt u het koeltoestel los of schakelt u het uit wanneer u de motor uitzet. Anders kan de accu leeg raken.
- > Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- > De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- > Plaats het koeltoestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen zoals verwarming, direct zonlicht, gasovens en soortgelijke bronnen.
- > **Gevaar voor oververhitting!** Zorg er altijd voor dat er rond het koeltoestel minimaal 50 mm ventilatie is. Houd de ventilatieruimte vrij van objecten die de luchtstroom naar de koelcomponenten kunnen belemmeren. Gebruik of bewaar het koeltoestel niet in afgesloten ruimtes of ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- > Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- > Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
- > Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- > Het koeltoestel mag niet aan regen worden blootgesteld.



INSTRUCTIE Risico van ontlading van de accu

Het koeltoestel is voorzien van een accubeschermingsfunctie die het risico van ontlading van de startaccu van de auto kan verminderen. Het risico van ontlading van de accu is afhankelijk van de toestand, installatie en gebruik van de accu.

- > Als de motor van het voertuig gedurende langere tijd uitgeschakeld blijft, schakelt u het koeltoestel uit of schakelt u het toestel in via een geschikt accusysteem.

5 Verklaring van de symbolen op het toestel



Let op! Brandgevaar. Ontvlambaar materiaal.



Alleen VS/Canada. Let op! Brandgevaar. Ontvlambaar materiaal.



Let op! Risico van beschadiging of storing door vocht.
Uit de buurt van regen houden.

6 Omvang van de levering

 afb. 1 op pagina 3

Nr. in  afb. 1	Aantal	Beschrijving
1	1	Compressorkoeler
2	1	Gelijkstroomkabel
3	2	Wisselstroomkabel
4	1	Recon-accu
5	1	Aansluitkabel USB-C naar USB-C

7 Beoogd gebruik

Het koeltoestel is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. Het koeltoestel is ook geschikt voor gebruik in voertuigen.

Het koeltoestel is ontworpen voor gebruik op een gelijkstroomnet (aan boord van een voertuig of boot), een gelijkstroom-huisaccu of -hulpaccu of een wisselstroomvoeding.

Het koelapparaat is geschikt voor kamperen of andere soortgelijke recreatieve toepassingen.

Het koeltoestel is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen
- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

8 Voor het eerste gebruik



INSTRUCTIE Alvorens het nieuwe koeltoestel in gebruik te nemen, moet het toestel om hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek worden gereinigd.



INSTRUCTIE Als er geen accu is geïnstalleerd, dient u ervoor te zorgen dat de aansluitklem is beschermd tegen omgevingsfactoren zoals water en stof.

Accu opladen

> Laad de accu op om deze uit de uitschakelmodus te halen.

De accu kan op de volgende manieren worden opgeladen:

- AC/DC-aansluiting in het koeltoestel
- Snel opladen via USB-C 100 W
- XT-60 DC-aansluiting rechtstreeks op accupoorten

> Bevestig de accu aan het koeltoestel.

 **afb. 2 op pagina 4**

8.1 Voedselverspilling voorkomen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- > Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open het koeltoestel uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- > Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- > Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

8.2 Energie besparen

- > Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
- > Als u de energie-efficiëntie wilt verhogen en een beperkte koelcapaciteit voor het koeltoestel wilt instellen, kunt u de ECO-modus van het toestel gebruiken.
- > Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
- > Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
- > Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
- > Als het koeltoestel een mand heeft: Voor een optimaal energieverbruik plaatst u de mand in de positie bij levering.
- > Controleer regelmatig of de dekselafdichting nog goed zit.
- > Voorkom onnodig lage temperaturen.

9 Gebruik

> Open het deksel.

 **afb. 3 op pagina 5**

> Verwijder het deksel.

 **afb. 4 op pagina 5**

Het toestel aansluiten

> Aansluiten op gelijkstroomvoeding.

 **afb. 5 op pagina 6**

> Aansluiten op een wisselstroomvoeding.

 **afb. 6 op pagina 6**

Toestel in- of uitschakelen

> Het toestel inschakelen.

 **afb. 7 op pagina 7**

- > Het apparaat uitschakelen.



INSTRUCTIE

- Verwijder de accu uit het koeltoestel wanneer het niet in gebruik is.
- Reinig het toestel regelmatig vanbinnen en vanbuiten met een vochtige doek.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Reinig het koeltoestel nooit onder stromend water of in een vaatwasser.
- > Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen voor de reiniging.
- > Reinig de elektrische aansluitklemmen (contactdozen of accuklemmen) niet met een vochtige doek.

 **afb. 8 op pagina 7**

Een verdeler toevoegen

- > Voeg een verdeler toe.

 **afb. 9 op pagina 8**

- > Selecteer de gewenste modus.



INSTRUCTIE U moet een modus selecteren, anders zal het systeem de overschakeling van één zone naar twee zones niet voltooien.

 **afb. 10 op pagina 8**

- > Stel de verdelersensor in.

 **afb. 11 op pagina 9**



INSTRUCTIE Als de sensor is ingeschakeld, werkt het koeltoestel automatisch in de modus voor één zone of twee zones. Als de sensor is uitgeschakeld, moet de gebruiker handmatig de gewenste modus selecteren (zie  **afb. 17**).

Display-overzicht

 **afb. 12 op pagina 9**

Item	Beschrijving
A	Stand-by
B	Eén zone
C	Twee zones
D	Alleen grote zone
E	Alleen kleine zone

 **afb. 13 op pagina 10**

- > Display vergrendelen of ontgrendelen.

 **afb. 14 op pagina 10**

- > De temperatuur instellen.

- **Eén zone**

 **afb. 15 op pagina 10**

- **Twee zones**

 **afb. 16 op pagina 11**

- > Compartimenten in- of uitschakelen.

 **afb. 17 op pagina 11**

- > Bluetooth-signaal instellen.

 **afb. 18 op pagina 12**

- > Helderheid en time-out van het display instellen.

 **afb. 19 op pagina 12**

- > Accubewakermodus instellen.

 **afb. 20 op pagina 13**

- > De Eco-modus in- of uitschakelen.



INSTRUCTIE Wanneer de **Eco mode** is geactiveerd, worden de hulpfuncties beperkt om de levensduur van de accu te verlengen. Dit heeft invloed op het temperatuurbereik en de accu-ontladingssnelheid van de C1-poort.

 **afb. 21 op pagina 13**

- > Fabrieksinstellingen resetten.

 **afb. 22 op pagina 14**

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

11 Verwijdering



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

- > Voor het afvoeren van uw oude product:
 - Demonteer de deksel.
 - Laat de manden op hun plek zodat kinderen er niet kunnen inklimmen.



Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.



De doorgekruste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is of accu's bevat en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur, accu's en oplaadbare accu's op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat accu's en elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product en de accu's kunnen gratis worden afgevoerd.

Verwijder alle accu's en oplaadbare accu's voordat u dit product recyclet.

Accu's die meer dan 0,002 % cadmium of meer dan 0,004 % lood bevatten, zijn gemarkeerd met het chemische symbool voor het betreffende metaal: Cd of Pb.

12 Technische gegevens

	RECON CF 47DZW
Frequentiebereik	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RF-uitgangsvermogen	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Hierbij verklaart Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. dat de radioapparatuur van het type Recon CF 47DZW voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: documents.dometic.com
Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel of op eprel.ec.europa.eu.

 **afb. 23** op pagina 14

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	78
2	Forklaring af symboler.....	78
3	Relaterede dokumenter.....	79
4	Sikkerhedsanvisninger.....	79
5	Forklaring af symbolerne på apparatet.....	81
6	Leveringsomfang.....	81
7	Korrekt brug.....	82
8	Før første brug.....	82
9	Betjening.....	83
10	Kommerciel garanti.....	85
11	Bortskaffelse.....	85
12	Tekniske data.....	86

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



FARE!

- > Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK

 Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Relaterede dokumenter



Du kan finde den komplette betjeningsvejledning online på qr.dometic.com/bgWtAT.



Du kan finde Recon-batteriets betjeningsvejledning online på qr.dometic.com/bgWno6.



4 Sikkerhedsanvisninger



FARE! Fare for elektrisk stød

- > Hvis apparatet forsynes via elnettilslutningen, skal du sikre, at strømforsyningen har en FI-afbryder, et fejlstrømsrelæ eller en jordfejlafbryder (HFI). Installation, især i potentielt fugtige områder, skal udføres i overensstemmelse med alle gældende installationsforskrifter.
- > Tag aldrig fat i uisolerede kabler med bare hænder. Dette gælder frem for alt ved tilslutning til vekselstrømnettet.
- > Kontrollér før ibrugtagning, at strømkablet og stikket er tørre.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

- > Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- > Hvis køleapparatet har synlige beskadigelser, må det ikke tages i brug.
- > Hvis køleapparatets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.
- > Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af fagfolk. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
- > Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

- > Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- > Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
- > Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleapparatet.
 - Sørg for at udlufte rummet godt.
 - Sluk køleapparatet.
- > For køleapparater med brændbart kølemiddel: Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Kølemidlet skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
- > For at mindske risikoen for brand må vedligeholdelse kun udføres af en autoriseret serviceperson.

- > Hold ventilationsåbningerne på apparathuset eller i indbygningskonstruktionerne fri for forhindringer.
- > Anvend ikke mekaniske genstande eller andre midler til at accelerere afrimningen, medmindre producenten anbefaler dem hertil.
- > Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- > Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.
- > Udsæt ikke apparatet eller batteriet for høj temperatur.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- > **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- > Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.
- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

- > Kontrollér, at strømkablet og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- > Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
 - Før hver rengøring og vedligeholdelse
 - Efter hver brug
- > Vær opmærksom på risikoen for at klemmerne på det batteridrevne apparat eller batteriet kortsluttes af metalgenstande.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > Følg disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:
 - Kontrollér, om køleapparatets kølekapacitet svarer til kravene for de fødevarer, der skal køles.
 - Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
 - Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid ad gangen, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
 - Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- > Hvis køleapparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk køleapparatet.
 - Afrim køleapparatet.
 - Rengør og tør køleapparatet.
 - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i køleapparatet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Kontroller, at spændingsangivelsen på typemærkaten svarer til den for energiforsyningen.
- > Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
 - Med jævnstrøms tilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
 - Med vekselstrøms tilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning

- > Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- > Hvis køleapparatet er tilsluttet jævnstrøm, skal du koble køleapparatet og andre elektriske apparater fra batteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- > Hvis køleapparatet er tilsluttet jævnstrøm, skal du frakoble køleapparatet eller slukke det, når du slukker motoren. Ellers kan batteriet blive afladet.
- > Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- > Placer ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder såsom varmeapparater, direkte sollys, gasovne og lignende).
- > **Risiko for overophedning!** Sørg for at der altid er mindst 50 mm ventilation på alle sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan hindre luftstrømmen til kølekomponenterne. Placér og brug ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.
- > Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
- > Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- > Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- > Køleapparatet må ikke udsættes for regn.



BEMÆRK Risiko for batteriafladning

Køleapparatet har en batteribeskyttelsesfunktion, der kan hjælpe med at reducere risikoen for at aflade køretøjets startbatteri. Risikoen for batteriafladning varierer afhængigt af køretøjets batteritilstand, installation og brug.

- > Hvis køretøjets motor vil forblive slukket i en længere periode, skal du slukke køleapparatet eller slukke for den fra et passende forsyningsbatterisystem.

5 Forklaring af symbolerne på apparatet



Advarsel! Risiko for brand. Brændbare materialer.



Kun USA/Canada. Advarsel! Risiko for brand. Brændbare materialer.



Advarsel! Risiko for beskadigelse eller funktionsfejl forårsaget af fugt. Skal holdes væk fra regn.

6 Leveringsomfang

 **fig. 1** på side 3

Position på  fig. 1	Antal	Beskrivelse
1	1	Kompressor-køleboks

Position på  fig. 1	Antal	Beskrivelse
2	1	Jævnstrømsstilslutningskabel
3	2	Vekselstrømsstilslutningskabel
4	1	Recon batteri
5	1	USB-C til USB-C tilslutningskabel

7 Korrekt brug

Køleapparatet er egnet til at køle fødevarer. Køleapparatet er også egnet til brug i køretøjer.

Køleapparatet er beregnet til at blive tilsluttet til en jævnstrømsforsyningsstikdåse (køretøj eller båd), jævnstrømsforsyningsbatteri eller Recon-batteri, eller en vekselstrømsforsyning.

Køleapparatet er egnet til camping eller andre lignende rekreative formål.

Køleapparatet er beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til lignende anvendelser såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsomgivelser
- Bondegårde
- Kunder på hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

8 Før første brug



BEMÆRK Før køleapparatet tages i brug første gang, skal det af hygiejnehensyn rengøres indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.



BEMÆRK Når der ikke er installeret noget batteri, skal du sørge for, at terminalen er beskyttet mod miljømæssige faktorer såsom vand og støv.

Opladning af batteriet

> Oplad batteriet for at vække det fra nedlukningstilstand.

Batteriet kan oplades på følgende måder:

- AC/DC-stik i køleapparatet
- USB-C 100 W hurtigoplading
- XT-60 DC-forbindelse direkte til batteriporte

- > Tilslut batteriet til køleapparatet.

 **fig. 2** på side 4

8.1 Undgå madspild

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- > Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- > Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- > Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

8.2 Energibesparelse

- > Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- > Hvis du ønsker at indstille en forøget energieffektivt og en begrænset kølekapacitet for køleapparatet, skal du benytte apparatets ECO-modus.
- > Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- > Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- > Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
- > Hvis køleapparatet har en kurv: Placér kurven i overensstemmelse med dens position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- > Kontrollér regelmæssigt, at lågets tætning stadig passer rigtigt.
- > Undgå unødigt lave temperaturer.

9 Betjening

- > Åbn låget.

 **fig. 3** på side 5

- > Fjern låget.

 **fig. 4** på side 5

Tilslutning af apparatet

- > Tilslut til en jævnstrømskilde.

 **fig. 5** på side 6

- > Tilslut til et vekselstrømsforsyning.

 **fig. 6** på side 6

Sådan tændes/slukkes apparatet

- > Tænd for apparatet.

 **fig. 7** på side 7

- > Frakobl enheden.



BEMÆRK

- Fjern batteriet fra køleapparatet, når det ikke er i brug.
- Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Rengør aldrig køleapparatet under rindende vand eller i opvaskemaskine.
- > Brug ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøringen.
- > Rengør ikke elektriske klemmer (stikdåser eller batteriklemmer) med en fugtig klud.

fig. 8 på side 7

Isætning af en opdeler

- > Isæt en opdeler.

fig. 9 på side 8

- > Vælg den ønskede tilstand.



BEMÆRK Du skal vælge en tilstand, ellers vil systemet ikke fuldføre skiftet fra enkeltzone- til dobbeltzonedrift.

fig. 10 på side 8

- > Indstil opdelerensoren.

fig. 11 på side 9



BEMÆRK Når sensoren er aktiveret, fungerer køleapparatet automatisk i enkeltzone- eller dobbeltzone-tilstand. Hvis sensoren er deaktiveret, skal brugeren manuelt vælge den ønskede tilstand (se  **fig. 17**).

Oversigt over displayet

fig. 12 på side 9

Artikel	Beskrivelse
---------	-------------

A	Standby
B	Enkelt zone
C	Dobbeltzone
D	Kun stor zone
E	Kun lille zone

fig. 13 på side 10

- > Lås/lås op for displayet.

fig. 14 på side 10

- > Indstil temperaturen.

- **Enkelt zone**

- **fig. 15** på side 10

- **Dobbeltzone**

- **fig. 16** på side 11

- > Til- eller frakobl rummene.

 **fig. 17 på side 11**

- > Indstil Bluetooth-signalet.

 **fig. 18 på side 12**

- > Indstil skærmens lysstyrke og timeout.

 **fig. 19 på side 12**

- > Indstil batteriets beskyttelsestilstand.

 **fig. 20 på side 13**

- > Slå ECO-modus til eller fra.



BEMÆRK Når **Eco mode** er aktiveret, reduceres hjælpefunktionerne for at forlænge batteritiden. Dette påvirker temperaturområdet og batteriets afladningshastighed for C1-porten.

 **fig. 21 på side 13**

- > Nulstil til fabriksindstillinger.

 **fig. 22 på side 14**

10 Kommerciel garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

11 Bortskaffelse



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- > Før det gamle produkt bortskaffes:

- Afmonter låget.
- Lad kurvene blive siddende, så børn ikke nemt kan kravle ind i det.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr eller indeholder batterier og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og genopladelige batterier på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da batterier og elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet og batterierne kan bortskaffes uden gebyr.

Fjern alle batterier og genopladelige batterier, før du smider dette produkt til genbrug.

Batterier, der indeholder mere end 0,002 % cadmium eller mere end 0,004 % bly, er mærket med det kemiske symbol for det pågældende metal: Cd eller Pb.

12 Tekniske data

	RECON CF 47DZW
Frekvensområde	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RF-udgangseffekt	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Hermed erklærer Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd., at radioudstyret af typen Recon CF 47DZW er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på internetadressen: documents.dometic.com

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket eller via eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** på side 14

Svenska

1	Observera.....	87
2	Förklaring av symboler.....	87
3	Tillhörande dokument.....	88
4	Säkerhetsanvisningar.....	88
5	Förklaring av symboler på apparaten.....	90
6	Leveransomfattning.....	90
7	Avsedd användning.....	91
8	Före den första användningen.....	91
9	Användning.....	92
10	Garanti.....	94
11	Kassering.....	94
12	Tekniskt faktablad.....	95

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



FARA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



WARNING!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



- ANVISNING** Kompletterande information om användning av produkten.

3 Tillhörande dokument



Den fullständiga bruksanvisningen finns online på qr.dometic.com/bgWtAt.



Den fullständiga bruksanvisningen för Recon-batteriet finns online på qr.dometic.com/bgWno6.



4 Säkerhetsanvisningar



FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Om apparaten drivs med nätanslutning, se till att strömförsörjningen är säkrad med en jordfelsbrytare (RCD), en automatsäkring för restström (RCCB) eller en jordfelsbrytare (GFCI). Installationen måste ske enligt gällande regler, särskilt i fuktiga utrymmen.
- > Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna. Detta gäller framför allt vid drift via nätanslutning.
- > Innan du startar apparaten ska du kontrollera att strömkabeln och -kontakten är torra.



WARNING! Explosionsrisk

- > Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- > Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.
- > Denna kylapparat får endast repareras av kvalificerad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.
- > Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



WARNING! Brandrisk

- > Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylapparaten.
- > Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- > Vid skador på kylkretsen:
 - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylapparaten.
 - Ventilera utrymmet väl.
 - Stänga av kylapparaten.
- > För kylapparater med antändningsbart köldmedium: I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Köldmediet skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
- > För att minska brandrisken får underhåll endast utföras av auktoriserad servicepersonal.
- > Se till att ventilationsöppningarna på höljet eller i installationskonstruktionerna är fria från hinder.
- > Använd inga mekaniska föremål eller andra medel för att snabba på avfrostningen, förutom om tillverkaren rekommenderar sådana föremål eller medel.

- > Öppna eller skada inte kylkretsen.
- > Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- > Utsätt inte apparaten eller batteriet för höga temperaturer.



WARNING! Hälsorisk

- > **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen. **För alla andra regioner:** Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.
- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- > Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Innan du startar kylapparaten ska du kontrollera att strömkabeln och -kontakten är torra.
- > Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
 - före varje rengörings- och underhållstillfälle
 - efter varje användning
- > Var medveten om risken för kortslutning av polerna på den batteridrivna apparaten eller batteriet med metallföremål.



AKTA! Hälsorisk

- > Observera följande anvisningar för att undvika att livsmedel kontamineras:
 - Kontrollera om kylapparatsens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.
 - Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
 - Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
 - Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- > Om kylapparaten står tom under lång tid:
 - Stänga av kylapparaten.
 - Avfrostas kylapparaten.
 - Rengör och torka kylapparaten.
 - Lämna locket öppet så att det inte bildas mögel i kylapparaten.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Jämför spänningsuppgifterna på typetiketten med elförsörjningen på plats.
- > Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
 - Med likströmskabeln till fordonets likströmsnät
 - Med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- > Om kylapparaten är kopplad till ett likströmsuttag ska du koppla bort kylapparaten och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbbladdare ansluts.

- > Om kylapparaten är kopplad till ett likströmsuttag ska du koppla bort kylapparaten eller stänga av den när du stänger av motorn. Annars kan batteriet laddas ur.
- > Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
- > Kylapparaten innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- > Placera inte kylapparaten i närheten av öppna lågor eller andra värmekällor, t.ex. värmeelement, starkt solljus, gasspisar och andra liknande föremål.
- > **Risk för överhettning!** Kontrollera att det alltid finns minst 50 mm ventilationsutrymme på alla sidor på kylapparaten. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna. Placera och använd inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.
- > Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- > Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
- > Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
- > Kylapparaten får inte utsättas för regn.



ANVISNING Risk för batteriurladdning

Kylenheten har en batteriskyddsfunktion som kan minska risken för att fordonets startbatteri laddas ur. Risken för batteriurladdning varierar beroende på fordonsbatteriets skick, installation och användning.

- > Om fordonets motor är avstängd under en längre tid ska du stänga av kylenheten eller strömsätta den med ett lämpligt fritidsbatteri.

5 Förklaring av symboler på apparaten



Varning! Brandrisk. Brandfarliga material.



Endast USA/Kanada. Varning! Brandrisk. Brandfarliga material.



Varning! Risk för skador eller funktionsfel som orsakas av fukt. Håll borta från regn.

6 Leveransomfattning

 bild. **1** sida 3

Artikel i  bild. 1	Antal	Beskrivning
1	1	Kylbox med kompressor
2	1	DC anslutningskabel
3	2	AC anslutningskabel
4	1	Recon-batteri

Artikel i  bild. 1	Antal	Beskrivning
5	1	USB-C- till USB-C-anslutningskabel

7 Avsedd användning

Kylapparaten är avsedd för kylning av livsmedel. Kylapparaten är även lämplig för användning i fordon.

Kylapparaten är utformad för användning med ett likströmssystem (för fordon eller båt), ett fritidsbatteri med likström eller en strömkälla med växelström.

Kylapparaten är lämplig för camping eller annat liknande fritidsbruk.

Kylapparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande, som:

- personalkök i affärer, kontor eller andra arbetsmiljöer
- bondgårdar
- för gäster på hotell, motell eller andra typer av boenden
- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

8 Före den första användningen



ANVISNING Innan den nya kylapparaten tas i drift första gången ska den av hygieniska skäl torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa.



ANVISNING När inget batteri är installerat ska du se till att terminalen är skyddad mot miljöfaktorer som vatten och damm.

Ladda batteriet

> Ladda batteriet för att väcka det från avstängningsläget.

Batteriet kan laddas på följande sätt:

- Växelströms-/likströmuttag i kylapparaten
- USB-C 100 W snabbbladning
- XT-60 likströmsanslutning direkt till batteriportar

> Anslut batteriet till kylapparaten.

 bild. 2 sida 4

8.1 Undvika matavfall

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- > Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna bara kylapparaten så ofta och så länge som är nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- > Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- > Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

8.2 Spara energi

- > Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- > Använd apparatens EKO-läge om du vill ställa in ökad energieffektivitet och begränsad kyleffekt för kylapparaten.
- > Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- > Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
- > Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
- > Om kylapparaten har en korg: För optimal energianvändning ska du placera korgen som den var placerad vid leveransen.
- > Kontrollera med jämna mellanrum att locketätningen sitter ordentligt.
- > Undvik onödigt låga temperaturer.

9 Användning

- > Öppna locket.

 **bild. 3** sida 5

- > Ta bort locket.

 **bild. 4** sida 5

Ansluta apparaten

- > Anslut till likströmskälla.

 **bild. 5** sida 6

- > Anslut till en växelströmskälla.

 **bild. 6** sida 6

Slå på/stänga av apparaten

- > Slå på apparaten.

 **bild. 7** sida 7

- > Stänga av apparaten.



ANVISNING

- Ta ur batteriet från kylapparaten när den inte används.
- Rengör kylboxen emellanåt in- och utvändigt med en fuktig trasa.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Rengör aldrig kylapparaten under rinnande vatten eller i en diskmaskin.
- > Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller hårda föremål under rengöringen.
- > Rengör inte elektriska kontakter (uttag eller batteripoler) med en fuktig trasa.

 **bild. 8** sida 7

Lägga till en avdelare

- > Lägg till en avdelare.

 **bild. 9** sida 8

- > Välj önskat läge.



ANVISNING Du måste välja ett läge, annars slutför inte systemet växlingen av driften från en zon till två zoner.

 **bild. 10** sida 8

- > Ställ in avdelarsensorn.

 **bild. 11** sida 9



ANVISNING När sensorn är aktiverad arbetar kylapparaten automatiskt i en- eller tvåzonläge. Om sensorn är inaktiverad måste användaren manuellt välja önskat läge (se  bild. 17).

Displayöversikt

 **bild. 12** sida 9

Del	Beskrivning
A	Standby
B	En zon
C	Två zoner
D	Endast stor zon
E	Endast liten zon

 **bild. 13** sida 10

- > Lås eller lås upp displayen.

 **bild. 14** sida 10

- > Ställ in temperaturen.

- **En zon**

 **bild. 15** sida 10

- **Två zoner**

 **bild. 16** sida 11

- > Slå på eller stäng av facken.

 **bild. 17** sida 11

- > Ställ in Bluetooth-signalen.

 **bild. 18** sida 12

- > Ställ in displayens ljusstyrka och tidsgräns.

 **bild. 19** sida 12

- > Ställ in batteriskyddsläget.

 **bild. 20** sida 13

- > Slå på eller stäng av ECO-läge.



ANVISNING När **Eco mode** aktiveras reduceras hjälpfunktionerna för att förlänga batteritiden. Det här påverkar temperaturintervallet och batteriets urladdningshastighet på C1-porten.

 **bild. 21 sida 13**

- > Återställ till fabriksinställningar.

 **bild. 22 sida 14**

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamerationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

11 Kassering



WARNING! Risk för att barn fastnar

- > Innan den gamla produkten omhändertas:
- Demontera locket.
 - Låt korgarna vara kvar så att barn inte utan vidare kan klättra in i skåpet.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning eller innehåller batterier och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning, alla batterier och laddningsbara batterier separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom batterier och elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten och batterierna kan kasseras utan avgift.

Ta ut eventuella batterier och laddningsbara batterier innan du återvinner produkten.

Batterier som innehåller mer än 0,002 % kadmium eller mer än 0,004 % bly är märkta med den kemiska symbolen för den berörda metallen: Cd eller Pb.

12 Tekniskt faktablad

	RECON CF 47DZW
Frekvensområde	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RF-utgångseffekt	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. försäkrar härmed att radioutrustningen av typ Recon CF 47DZW överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Hela texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen: documents.dometic.com

Läs in QR-koden på energimärkningen för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

 bild. 23 sida 14

Norsk

1	Viktige merknader.....	96
2	Symbolforklaring.....	96
3	Relaterte dokumenter.....	97
4	Sikkerhetsinstruksjoner.....	97
5	Forklaring av symboler på apparatet.....	99
6	Leveringsomfang.....	99
7	Forskriftsmessig bruk.....	100
8	Før første bruk.....	100
9	Betjening.....	101
10	Garanti.....	103
11	Avfallshåndtering.....	103
12	Tekniske spesifikasjoner.....	104

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



FARE!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Relaterte dokumenter



Finn hele bruksanvisningen på nett på qr.dometic.com/bgWtAT.



Finn hele Recon-bruksanvisningen på nett på qr.dometic.com/bgWno6.



4 Sikkerhetsinstruksjoner



FARE! Fare for elektrisk støt

- > Ved nettdrift må apparatet være sikret via en reststrømsenhet (RCD), en jordfeilbryter (RCCB) eller en jordfeilkretsbyter (GFCI). Montering, spesielt i potensielt fuktige områder, må være i samsvar med alle gjeldende monteringsforskrifter.
- > Ikke berør blanke ledninger med bare hender. Dette gjelder spesielt ved drift fra vekselstrømmettet.
- > Før du starter apparatet, må du se til at strømkabelen og pluggen er tørre.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- > Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleboksen.



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- > Kjøleboksen må ikke tas i bruk hvis den har synlige skader.
- > Hvis kjøleapparatets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
- > Reparasjoner av denne kjøleboksen skal kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
- > Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

- > Ved plassering av kjøleboksen må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- > Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
- > Ved skader på kjølekretsløpet:
 - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleapparatet.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
 - Slå av kjøleapparatet.
- > For kjølebokser med antennelig kjølemiddel: Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Kjølemiddelet skader ikke ozonlaget og bidrar ikke til drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- > For å redusere risikoen for brann må vedlikehold bare utføres av en autorisert serviceperson.

- > Hold lufteråpningene på boksen eller i innbyggingskonstruksjonen fri for hindringer.
- > Bruk ikke noen mekaniske gjenstander eller andre midler for å framskynde tineprosessen, unntatt når de er anbefalt for dette av produsenten.
- > Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- > Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleboksen dersom disse apparatene ikke er anbefalt for dette av produsenten.
- > Ikke utsett apparatet eller batteriet for høy temperatur.



ADVARSEL! Helsefare

- > **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > Barn i alderen 3–8 år får lov til å legge ting inn i og ta ting ut av kjølebokser.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

- > Før du starter kjøleboksen, må du se til at strømforsyningskabelen og pluggen er tørre.
- > Koble kjøleboksen fra strømforsyningen
 - Før rengjøring og vedlikehold
 - Etter hver bruk
- > Vær oppmerksom på faren for kortslutning mellom polene på det batteridrevne apparatet eller batteriet og metallgjenstander.



FORSIKTIG! Helsefare

- > Vær oppmerksom på følgende instruksjoner for å unngå at matvarene blir fordervet:
 - Kontroller at kjøleeffekten i kjøleboksen er egnet for oppbevaring av matvarene som skal kjøles ned.
 - Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
 - Det å åpne kjølebokser for en lengre periode om gangen kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
 - Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- > Hvis kjøleapparatet står tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleapparatet.
 - Avrim kjøleapparatet.
 - Rengjør og tørk kjøleapparatet.
 - La lokket stå åpent for å unngå muggdannelse inne i kjøleboksen.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Kontroller at spenningsspesifikasjonene på typeskiltet samsvarer med den tilgjengelige strømtilførselen.
- > Koble kun til kjøleboksen på følgende måte:
 - Med likestrømtilkoblingskabelen til et likestrømsstrømuttak i kjøretøyet

- Med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- > Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømforsyning, kobler du kjøleapparatet og andre forbrukere fra batteriet før du kobler til hurtigladeren.
- > Hvis kjøleboksen er koblet til en likestrømforsyning, kobler du fra kjøleboksen eller slår det av når du skruer av motoren. Hvis ikke kan batteriet tappes.
- > Kjøleboksen er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- > Isolasjonen av kjøleboksen inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell avhendingsprosess. Lever kjøleboksen på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- > Ikke plasser kjøleenheten i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder, som for eksempel varmeovner, direkte sollys, gassovner og lignende.
- > **Fare for overopphetning!** Sørg for at det finnes minimum 50 mm ventilasjon på alle sider av kjøleboksen. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kan hindre luftstrømmen til kjølekomponentene. Ikke benytt eller oppbevar kjøleboksen i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.
- > Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.
- > Ikke senk kjøleboksen ned i vann.
- > Beskytt kjøleboksen og kablene mot varme og fuktighet.
- > Kjøleboksen må ikke utsettes for regn.



MERK Risiko for utlading av batteriet

Kjøleboksen har en batteribeskyttelsesfunksjon som kan bidra til å redusere risikoen for å tømme kjøretøyets startbatteri. Risikoen for utlading av batteriet varierer avhengig av kjøretøybatteriets tilstand, installasjon og bruk.

- > Hvis kjøretøyets motor skal være avslått i en lengre periode, slår du av kjøleboksen eller slår den av fra et passende forbruksbatterisystem.

5 Forklaring av symboler på apparatet



Advarsel! Fare for brann. Antennelige materialer.



Bare USA/Canada. Advarsel! Fare for brann. Antennelige materialer.



Advarsel! Fare for skade eller funksjonsfeil forårsaket av fuktighet. Hold unna regn.

6 Leveringsomfang

 **fig. 1** på side 3

Posisjon i  fig. 1	Antall	Beskrivelse
1	1	Kompressorkjøleboks
2	1	Likestrøm-tilkoblingskabel

Posisjon i  fig. 1	Antall	Beskrivelse
3	2	Vekselstrøm-tilkoblingskabel
4	1	Recon batteri
5	1	USB-C til USB-C-tilkoblingskabel

7 Forskriftsmessig bruk

Kjøleboksen er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleboksen er også egnet til bruk på kjøretøyer.

Kjøleboksen er beregnet for drift med en likestrømsstrømforsyning fra kjøretøyet eller båten, fra et eksternt likestrømsbatteri (forbruksbatteri) eller et Recon-batteri, eller fra en vekselstrømforsyning.

Kjøleboksen er egnet for camping eller lignende aktiviteter.

Kjøleboksen er ment for bruk i husholdningen og lignende anvendelser som for eksempel:

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser
- herregårder
- hoteller, moteller og andre bomiljøer
- bed & breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til ulykkesstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

8 Før første bruk



MERK Før kjøleboksen tas i bruk for første gang, må det av hygieniske årsaker rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut.



MERK Når det ikke er installert noe batteri, må du sørge for at terminalen er beskyttet mot miljøfaktorer som vann og støv.

Lade batteriet

> **Lad batteriet for å vekke det fra stoppmodus.**

Batteriet kan lades på følgende måter:

- AC/DC-kontakt i kjøleenheten
- USB-C 100 W-hurtiglading
- XT-60 DC-tilkobling direkte til batteriportene

- > Koble batteriet til kjøleenheten.

 **fig. 2** på side 4

8.1 Unngå matsvinn

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- > Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleboksen bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- > Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- > Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

8.2 Spare strøm

- > Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- > Hvis du ønsker bedre energieffektivitet og begrenset kjølekapasitet for kjøleboksen, bruker du ECO-modusen til kjøleboksen.
- > Kjøøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
- > Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
- > Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
- > Hvis kjøleboksen har en kurv: For et optimalt strømforbruk plasserer du kurven i henhold til dens posisjon ved levering.
- > Kontroller regelmessig at tetningen på lokket fortsatt sitter godt.
- > Unngå unødvendig lave temperaturer.

9 Betjening

- > Åpne lokket.

 **fig. 3** på side 5

- > Ta av lokket.

 **fig. 4** på side 5

Koble til apparatet

- > Koble til en likestrømskilde.

 **fig. 5** på side 6

- > Koble til et vekselstrømnett.

 **fig. 6** på side 6

Slå apparatet av/på

- > Slå på apparatet på.

 **fig. 7** på side 7

- > Slå av apparatet.



MERK

- Ta ut batteriet fra kjøleenheten når den ikke er i bruk.
- Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Kjøleenheten må aldri rengjøres under rennende vann eller i oppvaskvann.
- > Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller harde gjenstander under rengjøring.
- > Ikke rengjør de elektriske terminalene (stikkontakter eller batteripoler) med en fuktig klut.

fig. 8 på side 7

Legge til en skillevegg

- > Legg til en skillevegg.

fig. 9 på side 8

- > Velg ønsket modus.



MERK Du må velge en modus, ellers vil systemet ikke fullføre overgangen fra drift i en sone til drift i to soner.

fig. 10 på side 8

- > Still inn skilleveggsensoren.

fig. 11 på side 9



MERK Når sensoren er aktivert, fungerer kjøleenheten automatisk i modus for en eller to soner. Hvis sensoren er deaktivert, må brukeren velge ønsket modus manuelt (se  **fig. 17**).

Displayoversikt

fig. 12 på side 9

Element	Beskrivelse
---------	-------------

A	Standby
B	Enkeltsoner
C	To soner
D	Bare stor sone
E	Bare liten sone

fig. 13 på side 10

- > Lås eller lås opp skjermen.

fig. 14 på side 10

- > Still inn temperaturen.

- **Enkeltsoner**

- **fig. 15** på side 10

- **To soner**

- **fig. 16** på side 11

- > Slå delene på eller av.

 **fig. 17 på side 11**

- > Stil inn Bluetooth-signalet.

 **fig. 18 på side 12**

- > Angi skjermens lysstyrke og tidsavbrudd.

 **fig. 19 på side 12**

- > Angi batteribeskyttelsesmodus.

 **fig. 20 på side 13**

- > Slå ECO-modus av eller på.



MERK Når **Eco mode** er aktivert, reduseres tilleggfunksjonene for å forlenge batteriets levetid. Dette påvirker temperaturområdet og batteriets utladningshastighet for C1-porten.

 **fig. 21 på side 13**

- > Tilbakestill til fabrikkinnstillingene.

 **fig. 22 på side 14**

10 Garanti

Lovmessig garantid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

11 Avfallshåndtering



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

- > Før avfallsbehandling av det gamle produktet:

- Demonter lokket.
- La kurvene bli værende på plass, slik at det ikke er enkelt for barn å kripe inn.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr eller inneholder batterier, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr, batterier og oppladbare batterier på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden batterier og elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet og batteriene kan avhendes gratis.

Ta ut eventuelle batterier og oppladbare batterier før du resirkulerer dette produktet.

Batterier som inneholder mer enn 0,002 % kadmium eller mer enn 0,004 % bly, er merket med det kjemiske symbolet for det aktuelle metallet: Cd eller Pb.

12 Tekniske spesifikasjoner

	RECON CF 47DZW
Frekvensområde	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RF-utgangseffekt	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Med dette erklærer Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. at radioutstyret av typen Recon CF 47DZW er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den komplette teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettside: documents.dometic.com

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten eller via eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** på side 14

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	105
2	Symbolien selitykset.....	105
3	Asiaankuuluvat asiakirjat.....	106
4	Turvallisuusohjeet.....	106
5	Laitteen symbolien selitykset.....	108
6	Toimituskokonaisuus.....	108
7	Käyttötarkoitus.....	109
8	Ennen ensimmäistä käyttökertaa.....	109
9	Käyttö.....	110
10	Takuu.....	112
11	Hävittäminen.....	112
12	Tekniset tiedot.....	112

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohesisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAARA!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Asiaankuuluvat asiakirjat



Yksityiskohtainen käyttöohje on saatavilla osoitteesta qr.dometic.com/bgWtAT.



Recon-akun käyttöohje on saatavilla osoitteesta qr.dometic.com/bgWno6.



4 Turvallisuusohjeet



VAARA! Sähköiskun vaara

- > Jos laitetta käytetään verkkosähköllä, varmista, että virransyötössä on vikavirtasuojaja (RCD), vikavirtasuojakytkin (RCCB) tai maasulkukytkin (GFCI). Asennus on tehtävä voimassa olevien asennusmääräysten mukaisesti, etenkin, jos asennuspaikassa saattaa esiintyä kosteutta.
- > Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin. Tämä koskee ennen kaikkea laitteen käyttöä vaihtovirtaverkkoon yhdistettynä.
- > Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että virtajohto ja pistoke ovat kuivia.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

- > Älä säilytä kylmälaitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- > Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- > Jos kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelulta saatavaan sopivaan liitäntäjohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteen välttämiseksi.
- > Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.
- > Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

- > Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi kylmälaitetta paikalleen.
- > Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- > Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Pidä avotuli ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla kylmälaitteesta.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
 - Kytke kylmälaite pois päältä.
- > Jos kylmälaitteen kylmäaine on syttyvää: Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöstä välttämättä mutta syttyvää kylmäainetta. Kylmäaine ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
- > Tulipalon vaaran vähentämiseksi vain valtuutettu huoltohenkilö saa suorittaa huoltotoimenpiteitä.
- > Pidä laitekotelon tai asennusrakenteiden ilmanvaihtaukut vapaina esteistä.

- > Älä käytä mitään mekaanisia esineitä tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen paitsi, jos valmistaja suosittelee niiden käyttämistä.
- > Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- > Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.
- > Älä altista laitetta tai akkua liialliselle kuumuudelle.



VAROITUS! Terveysvaara

- > **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

- > Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että virtajohto ja pistoke ovat kuivia.
- > Irrota kylmälaitte virtalähteestä
 - aina ennen puhdistusta tai huoltoa
 - aina käytön jälkeen.
- > Varo metalliesineiden aiheuttamaa oikosulkua akkukäyttöisen laitteen liittimissä tai akun navoissa.



HUOMIO! Terveysvaara

- > Vältä elintarvikkeiden pilaantuminen noudattamalla seuraavia ohjeita:
 - Tarkista, onko kylmälaitteen jäähdysteho riittävä jäähdytettävälle elintarvikkeille.
 - Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
 - Jos kylmälaitte jätetään auki pitkäksi aikaa, lämpötila laitteen lokeroissa voi nousta merkittävästi.
 - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- > Jos kylmälaitte jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke kylmälaitte pois päältä.
 - Sulata kylmälaitte.
 - Puhdista ja kuivaa kylmälaitte.
 - Jätä kansi auki, jotta kylmälaitteen sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- > Liitä kylmälaitte vain seuraavalla tavalla:
 - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
 - Vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- > Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

- > Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, irrota kylmälaite ja muut sähkölaitteet akusta, ennen kuin liität pikalaturin.
- > Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, irrota kylmälaite tai kytke se pois päältä, kun sammutat moottorin. Muutoin akku voi purkautua.
- > Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden kuljettamiseen.
- > Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- > Älä altista kylmälaitetta avotulelle tai muille lämmönlähteille, kuten lämmittimille, suoralle auringonpaisteelle ja kaasuuuneille.
- > **Ylikuumenemisvaara!** Varmista aina, että kylmälaiteella on joka suunnassa vähintään 50 mm tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiin. Älä käytä äläkä säilytä kylmälaitetta suljetussa tilassa tai alueella, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.
- > Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
- > Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
- > Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- > Kylmälaitetta ei saa altistaa sateelle.



OHJE Akun purkautumisen vaara

Kylmälaiteessa on akun suojaustoiminto, joka vähentää ajoneuvon käynnistysakun purkautumisriskiä. Akun purkautumisriski vaihtelee auton akun kunnon, asennuksen ja käytön mukaan.

- > Jos auton moottori on pitkään sammutettuna, sammuta kylmälaite tai kytke se asianmukaiseen käyttöakkujärjestelmään.

5 Laitteen symbolien selitykset



Varoitus! Tulipalovaara. Syttyvät materiaalit.



Vain Yhdysvallat/Kanada. Varoitus! Tulipalovaara. Syttyvät materiaalit.



Varoitus! Kosteuden aiheuttaman vaurion tai toimintahäiriön vaara. Suojattava sateelta.

6 Toimituskokonaisuus

kuva. **1** sivulla 3

Kohta, kuva. 1	Määrä	Kuvaus
1	1	Kompressorikylmälaite
2	1	Tasavirtaliitäntäjohto
3	2	Vaihtovirtaliitäntäjohto

Kohta,  kuva. 1	Määrä	Kuvaus
4	1	Recon-akku
5	1	USB-C–USB-C-kaapeli

7 Käyttötarkoitus

Kylmälaite sopii elintarvikkeiden jäädyttämiseen. Kylmälaite sopii myös ajoneuvokäyttöön.

Kylmälaite on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon tai veneen tasavirtapistorasialla, käyttöakulla, Recon-akulla tai vaihtovirralla.

Kylmälaite soveltuu retkeilyyn tai muuhun vastaavaan vapaa-ajan käyttöön.

Kylmälaite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten

- käyttöön henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- käyttöön mautilloilla
- asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä
- aamiaismajoitustyyppisiin ympäristöihin
- pitopalvelu- ja muihin ei-jakelukohteisiin.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehty muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

8 Ennen ensimmäistä käyttökertaa



OHJE Puhdista kylmälaite hygieenisistä syistä kostealla liinalla sekä sisältä että ulkoa ennen kuin otat laitteen käyttöön.



OHJE Kun akkua ei ole asennettu, varmista, että liittimet on suojattu ympäristötekijöiltä, kuten vedeltä ja pölyltä.

Akun lataaminen

> Lataa akku, jotta se herää sammutustilasta.

Akkua voidaan ladata seuraavasti:

- Kylmälaitteen AC/DC-liitäntä
- USB-C 100 W-pikalataus
- XT-60 DC-liitäntä suoraan akun napoihin

> Kiinnitä akku kylmälaitteeseen.

 kuva. 2 sivulla 4

8.1 Ruokahävikin välttäminen

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- > Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaite vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- > Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- > Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

8.2 Energian säästäminen

- > Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- > Jos haluat parantaa kylmälaitteen energiatehokkuutta ja tinkiä sen jäähdystehosta, valitse kylmälaitteen ECO-tila.
- > Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- > Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- > Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
- > Jos kylmälaitteessa on kori: sijoita kori energiankulutuksen optimoimiseksi niin, kuin se oli toimituksen yhteydessä.
- > Varmista säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.
- > Vältä turhan alhaisia lämpötiloja.

9 Käyttö

- > Avaa kansi.

 **kuva. 3** sivulla 5

- > Irrota kansi.

 **kuva. 4** sivulla 5

Laitteen liittäminen

- > Liitä tasavirtalähteeseen.

 **kuva. 5** sivulla 6

- > Liitä vaihtovirtalähteeseen.

 **kuva. 6** sivulla 6

Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen

- > Käynnistä laite.

 **kuva. 7** sivulla 7

- > Katkaise virta laitteesta.



OHJE

- Poista akku laitteesta, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä puhdista jäähdytyslaitetta juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.
- > Älä puhdista syövyttävillä puhdistusaineilla äläkä kovilla esineillä.
- > Älä puhdista sähköliittimiä (pistokkeita tai akun napoja) kostealla liinalla.

 **kuva. 8** sivulla 7

Jakajan lisääminen

- > Lisää jakaja.

 **kuva. 9** sivulla 8

- > Valitse haluttu tila.



OHJE Tila on valittava. Muutoin järjestelmä ei siirry yhden vyöhykkeen käytöstä kahden vyöhykkeen käyttöön.

 **kuva. 10** sivulla 8

- > Aseta jakajan anturi.

 **kuva. 11** sivulla 9



OHJE Kun anturi on käytössä, kylmälaite toimii automaattisesti yksi- tai kaksivyöhykkeisessä tilassa. Jos anturi ei ole käytössä, käyttäjän on valittava haluttu tila manuaalisesti (katso

 **kuva. 17**).

Näytön yleiskuva

 **kuva. 12** sivulla 9

Kohta	Kuvaus
A	Valmiustila
B	Yksi vyöhyke
C	Kaksi vyöhykettä
D	Vain suuri vyöhyke
E	Vain pieni vyöhyke

 **kuva. 13** sivulla 10

- > Lukitse näyttö tai avaa näytön lukitus.

 **kuva. 14** sivulla 10

- > Säädä lämpötila.

- **Yksi vyöhyke**

 **kuva. 15** sivulla 10

- **Kaksi vyöhykettä**

 **kuva. 16** sivulla 11

- > Kytke osastot päälle tai pois päältä.

 **kuva. 17** sivulla 11

- > Määritä Bluetooth-signaali.

 **kuva. 18** sivulla 12

- > Määritä näytön kirkkaus ja aikakatkaistu.

 **kuva. 19** sivulla 12

- > Määritä akkusuojan tila.

 **kuva. 20** sivulla 13

> Kytke ECO-tila käyttöön tai pois käytöstä.



OHJE Kun **Eco mode** on käytössä, lisätoimintoja vähennetään akun käyttöajan pidentämiseksi. Tämä vaikuttaa lämpötila-alueeseen ja C1-portin akun purkautumisnopeuteen.

kuva. 21 sivulla 13

> Palauta tehdasasetukset.

kuva. 22 sivulla 14

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaja. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

11 Hävittäminen



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

> Ennen kuin hävität vanhan tuotteen:

- Irrota kansi.
- Jätä korit paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä helposti laitteen sisälle.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Väärinlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.



Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaitte tai sisältää akkuja. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä akut ja sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen ja akut voi hävittää veloituksetta.

Poista paristot ja akut ennen tuotteen kierrätystä.

Jos akussa on enemmän kuin 0,002 % kadmiumia tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä, niissä on kyseisen metallin kemiallinen merkki: Cd tai Pb.

12 Tekniset tiedot

	RECON CF 47DZW
Taajuusalue	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz

	RECON CF 47DZW
Radiotaajuinen lähtöteho	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. vakuuttaa täten, että radiolaite tyyppi Recon CF 47DZW on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa kokonaisuudessaan seuraavassa Internet-osoitteessa: documents.dometic.com

Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

 kuva. 23 sivulla 14

Polski

1	Ważne wskazówki.....	114
2	Objaśnienie symboli.....	114
3	Powiązana dokumentacja.....	115
4	Wskazówki bezpieczeństwa.....	115
5	Objaśnienie symboli na urządzeniu.....	117
6	W zestawie.....	118
7	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	118
8	Przed pierwszym użyciem.....	119
9	Eksploatacja.....	119
10	Gwarancja handlowa.....	121
11	Utylizacja.....	121
12	Dane techniczne.....	122

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

3 Powiązana dokumentacja



Pełną instrukcję obsługi można znaleźć w Internecie pod adresem qr.dometic.com/bgWtAT.



Instrukcję obsługi akumulatora Recon można znaleźć w Internecie pod adresem qr.dometic.com/bgWno6.



4 Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

- > W przypadku zasilania z sieci elektrycznej należy zapewnić zabezpieczenie zasilania za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RDC, RCCB lub GFCI). Instalacji, zwłaszcza w obszarach, w których może występować wilgoć, należy dokonywać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
- > Nie wolno dotykać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego (AC).
- > Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

- > W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wyłaczającym.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- > Jeśli przewód zasilający urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół, dostępny u producenta lub w jego centrum serwisowym.
- > Napraw urządzenia chłodniczego może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- > Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > Podczas ustawiania urządzenia chłodniczego należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- > Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- > W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
 - Nie zbliżać do urządzenia chłodniczego nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
 - Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
- > Dotyczy urządzeń chłodniczych z czynnikiem chłodniczym: Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Czynnik chłodniczy nie

uszkadza warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.

- > Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, czynności konserwacyjne należy powierzyć wyłącznie uprawnionemu serwisantowi.
- > Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej nie mogą być zasłonięte.
- > Do przyspieszania procesu odszraniania nie używać żadnych mechanicznych przedmiotów ani innych środków, o ile nie zaleca ich do tego celu producent urządzenia.
- > Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
- > Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.
- > Nie narażać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernie wysokiej temperatury.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- > **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- > Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.
- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- > Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- > Urządzenie chłodnicze należy odłączyć od zasilania:
 - Za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją
 - Po każdym użyciu
- > Należy pamiętać o ryzyku zwarcia zacisków urządzenia zasilanego akumulatorem lub samego akumulatora przez metalowe przedmioty.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
 - Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia chłodniczego jest odpowiednia do przechowywania żywności, która ma być w nim chłodzona.
 - Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
 - Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
 - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez długi czas:

- Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
- Odszronić urządzenie chłodnicze.
- Wyczyścić i wysuszyć urządzenie chłodnicze.
- Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu chłodniczym nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- > Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
 - przewodem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
 - przewodem przyłączeniowym prądu przemiennego do źródła prądu przemiennego.
- > Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, przed podłączeniem szybkiej ładowarki należy odłączyć od akumulatora urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, wyłączając silnik, należy odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie może dojść do rozładowania akumulatora.
- > Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- > Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- > Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bezpośrednie światło słoneczne, kuchenki gazowe itp.
- > **Ryzyko przegrzania!** Należy zapewnić minimum 50 mm przestrzeni do wentylacji ze wszystkich stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów. Nie użytkować urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- > Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- > Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- > Chronić urządzenie chłodnicze i jego przewody przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- > Urządzenia chłodniczego nie wolno narażać na działanie deszczu.



WSKAZÓWKA Ryzyko rozładowania akumulatora

Urządzenie chłodnicze jest wyposażone w zabezpieczenie akumulatora, które pomaga zmniejszyć ryzyko rozładowania akumulatora rozruchowego pojazdu. Ryzyko rozładowania akumulatora zależy od stanu akumulatora pojazdu, a także sposobu jego instalacji i użytkowania.

- > Jeśli silnik pojazdu ma pozostawać wyłączony przez dłuższy czas, należy wyłączyć urządzenie chłodnicze lub zasilacze z odpowiedniego systemu akumulatorów pokładowych.

5 Objasnienie symboli na urządzeniu



Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru. Materiały łatwopalne.



Tylko USA/Kanada. Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru. Materiały łatwopalne.



Ostrzeżenie! Istnieje ryzyko uszkodzenia lub nieprawidłowego działania spowodowanego wilgocią.
Chronić przed deszczem.

6 W zestawie

 rys. 1 na stronie 3

Poz. na  rys. 1	Liczba	Opis
1	1	Przenośna lodówka kompresorowa
2	1	Przewód przyłączeniowy prądu stałego
3	2	Przewód przyłączeniowy prądu przemiennego
4	1	Akumulator Recon
5	1	Przewód przyłączeniowy USB-C do USB-C

7 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do chłodzenia artykułów spożywczych. Urządzenie chłodnicze nadaje się również do zastosowania w pojazdach.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do zasilania z sieci pokładowej prądu stałego (pojazdu lub łodzi), akumulatora pokładowego prądu stałego lub akumulatora Recon bądź też z sieci prądu przemiennego.

Urządzenie chłodnicze jest przystosowane do zastosowań campingowych oraz innych podobnych zastosowań rekreacyjnych.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- Do użytku przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W cateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta

- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi
- Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

8 Przed pierwszym użyciem



WSKAZÓWKA Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy ze względów higienicznych wyczyścić je od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.



WSKAZÓWKA Jeśli akumulator nie jest zamontowany, należy zabezpieczyć złącze przed czynnikami środowiskowymi, takimi jak woda i kurz.

Ładowanie akumulatora

> Naładować akumulator, aby wybudzić go z trybu wyłączenia.

Akumulator można ładować w następujący sposób:

- Gniazdo AC/DC w urządzeniu chłodniczym
 - Szybkie ładowanie przez USB-C 100 W
 - Bezpośrednie podłączenie do portów akumulatora za pomocą złącza XT-60 DC
- > Podłączyć akumulator do urządzenia chłodniczego.

 **rys. 2 na stronie 4**

8.1 Zapobieganie psuciu się żywności

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- > Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Urządzenie chłodnicze otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- > Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- > Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

8.2 Oszczędzanie energii

- > Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- > W celu uzyskania większej efektywności energetycznej urządzenia chłodniczego przy ograniczonej mocy chłodniczej zastosować tryb ECO.
- > Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
- > Nie otwierać urządzenia chłodniczego częściej, niż jest to konieczne.
- > Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze jest wyposażone w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
- > Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia wieka.
- > Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.

9 Eksploatacja

- > Otworzyć wieko.

 **rys. 3 na stronie 5**

- > Zdjąć wieko.

 **rys. 4 na stronie 5**

Przylączanie urządzenia

- > Podłączyć do zasilania prądem stałym.

 **rys. 5 na stronie 6**

- > Podłączanie do zasilania AC.

 **rys. 6 na stronie 6**

Włączanie i wyłączanie urządzenia

- > Włączyć urządzenie.

 **rys. 7 na stronie 7**

- > Wyłączyć urządzenie.



WSKAZÓWKA

- Gdy urządzenie chłodnicze nie jest używane, należy wyjąć z niego akumulator.
- Urządzenie należy od czasu do czasu czyścić od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Urządzenia chłodniczego nie wolno myć pod bieżącą wodą ani w zmywarce.
- > Podczas czyszczenia nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani twardych przedmiotów.
- > Nie czyścić zacisków elektrycznych (gniazd lub zacisków akumulatora) wilgotną ściereczką.

 **rys. 8 na stronie 7**

Montaż przegrody

- > Zamontować przegrodę.

 **rys. 9 na stronie 8**

- > Wybrać żądany tryb.



WSKAZÓWKA Należy wybrać tryb, w przeciwnym razie system nie zakończy przełączania z trybu jednostrefowego na tryb dwustrefowy.

 **rys. 10 na stronie 8**

- > Ustawić czujnik przegrody.

 **rys. 11 na stronie 9**



WSKAZÓWKA Gdy czujnik jest włączony, urządzenie chłodnicze działa automatycznie w trybie jednostrefowym lub dwustrefowym. Jeśli czujnik jest wyłączony, użytkownik musi ręcznie wybrać żądany tryb (patrz  **rys. 17**).

Przegląd wyświetlacza

 **rys. 12 na stronie 9**

Pozycja	Opis
A	Tryb czuwania
B	Jedna strefa

Pozycja	Opis
C	Dwie strefy
D	Tylko duża strefa
E	Tylko mała strefa

rys. 13 na stronie 10

- > Blokowanie i odblokowywanie wyświetlacza.

rys. 14 na stronie 10

- > Ustawianie temperatury.

- **Jedna strefa**

rys. 15 na stronie 10

- **Dwie strefy**

rys. 16 na stronie 11

- > Włączanie i wyłączanie komór.

rys. 17 na stronie 11

- > Konfigurowanie sygnału Bluetooth.

rys. 18 na stronie 12

- > Ustawianie jasności i czasu wygaszenia wyświetlacza.

rys. 19 na stronie 12

- > Ustawianie trybu ochrony akumulatora.

rys. 20 na stronie 13

- > Włączanie i wyłączanie trybu ECO.



WSKAZÓWKĄ Po włączeniu trybu **Eco mode** funkcje dodatkowe są ograniczane w celu wydłużenia czasu pracy akumulatora. Ma to wpływ na zakres temperatur oraz szybkość rozładowywania akumulatora w porcie C1.

rys. 21 na stronie 13

- > Przywracanie ustawień fabrycznych.

rys. 22 na stronie 14

10 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

11 Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- > Przed utylizacją starego produktu:

- Zdemontować wieko.
- Pozostawić kosze w łódce, aby dzieci nie mogły w łatwy sposób wejść do środka.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym bądź zawiera akumulatory, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, baterii i akumulatorów niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ akumulatory i urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt i akumulatory można zutylizować nieodpłatnie.

Przed oddaniem produktu do recyklingu należy wyjąć z niego wszystkie baterie i akumulatory.

Akumulatory zawierające więcej niż 0,002 % kadmu lub więcej niż 0,004 % ołowiu są oznaczone symbolem chemicznym danego metalu: Cd lub Pb.

12 Dane techniczne

	RECON CF 47DZW
Zakres częstotliwości	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Moc wyjściowa RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Firma Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu Recon CF 47DZW jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w Internecie pod adresem: documents.dometic.com

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

 **rys. 23** na stronie 14

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	123
2	Vysvetlenie symbolov.....	123
3	Súvisiace dokumenty.....	124
4	Bezpečnostné pokyny.....	124
5	Vysvetlenie symbolov na zariadení.....	126
6	Rozsah dodávky.....	127
7	Používanie v súlade s určením.....	127
8	Pred prvým použitím.....	127
9	Obsluha.....	128
10	Záruka.....	130
11	Likvidácia.....	130
12	Technické údaje.....	131

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



NEBEZPEČENSTVO!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Dopĺňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Súvisiace dokumenty



Podrobný návod na obsluhu nájdete online na adrese
qr.dometic.com/bgWtAT.



Podrobný návod na obsluhu batérie Recon nájdete online na adrese
qr.dometic.com/bgWno6.



4 Bezpečnostné pokyny



NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Ak je zariadenie napájané z elektrickej siete, ubezpečte sa, že zdroj napájania je vybavený prúdovým chráničom (RCD), prúdovým chráničom s ističom (RCCB) alebo prerušovačom obvodu (GFCI). Montáž, najmä v potenciálne vlhkých priestoroch, musí byť v súlade so všetkými platnými montážnymi predpismi.
- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov. To platí predovšetkým pri prevádzke prostredníctvom siete striedavého prúdu.
- > Pred uvedením zariadenia do prevádzky musia byť napájací kábel a zástrčka suché.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľne poškodené.
- > Ak je elektrický kábel chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu za vhodný elektrický kábel vykonať výrobca alebo jeho servisný technik, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- > Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Pri umiestňovaní chladiaceho zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňuje žiadne viacsobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
- > V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladiaceho zariadenia.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladiace zariadenie.
- > Pre chladiace zariadenia s horľavým chladivom: Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Chladivo nenaruša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.

- > Aby sa znížilo riziko požiaru, údržbu smie vykonávať len oprávnená servisná osoba.
- > Udržujte vetracie otvory na telese zariadenia alebo v zabudovaných konštrukciách nezablockované.
- > Nepoužívajte žiadne mechanické predmety alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrázovania, okrem prípadu, keď ich výrobca odporúča na tento účel.
- > Neotvárajte ani nepoškodíte chladiaci okruh.
- > Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- > Zariadenie ani batériu nevystavujte nadmernej teplote.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky musia byť napájací kábel a zástrčka suché.
- > Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
 - pred každým čistením a údržbou,
 - Po každom použití
- > Dávajte pozor na nebezpečenstvo skratu na svorkách zariadenia napájaného z batérie alebo na batérii spôsobeného kovovými predmetmi.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:
 - Skontrolujte, či chladiaci výkon chladiaceho zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.
 - Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
 - Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach zariadenia.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- > Ak chladiace zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
 - Vypnite chladiace zariadenie.
 - Odmrazte chladiace zariadenie.
 - Vyčistite a vysušte chladiace zariadenie.
 - Veko nechajte otvorené, aby ste zabránili vzniku plesní v chladiacom zariadení.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- > Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
 - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
 - Pripájacím káblom na striedavý prúd k zdroju napájania so striedavým prúdom
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- > Ak je chladiace zariadenie zapojené do zásuvky s jednosmerným prúdom, pred pripojením rýchlonabíjačky odpojte chladiace zariadenie a ostatné elektrické spotrebiče od batérie.
- > Ak je chladiace zariadenie zapojené do zásuvky s jednosmerným prúdom, pri vypnutí motora odpojte alebo vypnite chladiace zariadenie. Inak sa môže vybiť batéria.
- > Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- > Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- > Chladiace zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla, ako sú ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry a podobné položky.
- > **Riziko prehriatia!** Ubezpečte sa, že po celú dobu je na všetkých stranách chladiaceho zariadenia minimálne 50 mm voľného priestoru na vetranie. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam. Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých oddelení alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.
- > Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
- > Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- > Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- > Chladiace zariadenie nevystavujte dažďu.



POZNÁMKA Riziko vybitia batérie

Chladiace zariadenie obsahuje funkciu ochrany batérie, ktorá môže pomôcť znížiť riziko vybitia štartovacej batérie vozidla. Riziko vybitia batérie sa líši v závislosti od stavu batérie vozidla, inštalácie a používania.

- > Ak motor vozidla zostane dlhší čas vypnutý, vypnite chladiace zariadenie alebo ho vypnite z príslušného systému domovej batérie.

5 Vysvetlenie symbolov na zariadení



Pozor! Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Horľavé materiály.



Len USA/Kanada. Pozor! Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Horľavé materiály.



Pozor! Riziko poškodenia alebo poruchy spôsobené vlhkosťou.
Chráňte pred dažďom.

6 Rozsah dodávky

 obr. 1 na strane 3

Položka na  obr. 1	Počet	Opis
1	1	Kompresorový chladiaci box
2	1	Pripájací kábel na jednosmerný prúd
3	2	Pripájací kábel na striedavý prúd
4	1	Recon batéria
5	1	Pripájací kábel USB-C na USB-C

7 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie je vhodné na chladenie potravín. Chladiace zariadenie je vhodné aj na použitie vo vozidlách.

Chladiace zariadenie je určené na prevádzku s palubným zdrojom napájania jednosmerným prúdom (vozidlo alebo loď) s domovou batériou jednosmerného prúdu alebo batériou Recon, prípadne so zdrojom napájania striedavého prúdu.

Chladiace zariadenie je vhodné na kempovanie na podobné rekreačné účely.

Chladiace zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- na chalupách,
- zákazníkmi v hoteloch, motelloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v katering alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

8 Pred prvým použitím



POZNÁMKA Pred prvým spustením chladiace zariadenie z hygienických dôvodov očistite zvnútra aj zvonka vlhkou handrou.



POZNÁMKA Ak nie je nainštalovaná žiadna batéria, skontrolujte, či je svorka chránená pred faktormi životného prostredia, ako sú voda a prach.

Nabíjanie batérie

> **Nabíte batériu, aby ste ju prebudili z režimu vypnutia.**

Batériu je možné nabíjať nasledujúcimi spôsobmi:

- Zásuvka striedavého/jednosmerného prúdu v chladiacom zariadení
- Rýchle nabíjanie USB-C 100 W
- Pripojenie XT-60 DC priamo k portom batérie

> Pripojte batériu k chladiacemu zariadeniu.

 **obr. 2** na strane 4

8.1 Predchádzajte plytvaniu potravinami

Dodržiňte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- > Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiace zariadenie otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- > Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
- > Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

8.2 Úspora energie

- > Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- > Ak chcete nastaviť vyššiu energetickú účinnosť a obmedzený chladiaci výkon chladiaceho zariadenia, použite režim ECO zariadenia.
- > Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.
- > Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- > Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- > Ak je chladiace zariadenie vybavené košom: Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite koš podľa jeho umiestnenia pri dodaní.
- > Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka stále správne prilieha.
- > Zabráňte zbytočne nízkej teplote vnútri zariadenia.

9 Obsluha

> Otvorte veko.

 **obr. 3** na strane 5

> Odoberte veko.

 **obr. 4** na strane 5

Pripojenie zariadenia

> Pripojte k zdroju jednosmerného prúdu.

 **obr. 5** na strane 6

> Pripojte k sieti striedavého prúdu.

 **obr. 6** na strane 6

Zapnutie/vypnutie zariadenia

> Zapnite zariadenie.

 **obr. 7** na strane 7

> Vypnite zariadenie.



POZNÁMKA

- Vyberte batériu z chladiaceho zariadenia, keď sa nepoužíva.
- Vyčistite zariadenie zvnútra a zvonku príležitostne vlhkou handrou.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Chladiace zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou ani v umývačke.
- > Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety.
- > Elektrické svorky (zásuvky alebo svorky batérie) nečistite vlhkou handrou.

 **obr. 8** na strane 7

Pridanie rozdeľovača

> Pridajte rozdeľovač.

 **obr. 9** na strane 8

> Vyberte požadovaný režim.



POZNÁMKA Musíte vybrať režim, inak systém nedokončí prechod z prevádzky jednej zóny na prevádzku duálnej zóny.

 **obr. 10** na strane 8

> Nastavte snímač rozdeľovača.

 **obr. 11** na strane 9



POZNÁMKA Keď je snímač aktivovaný, chladiace zariadenie automaticky funguje v režime jednej zóny alebo duálnej zóny. Ak je snímač deaktivovaný, používateľ musí manuálne vybrať požadovaný režim (pozrite si  **obr. 17**).

Prehľad displeja

 **obr. 12** na strane 9

Položka	Opis
A	Pohotovostný režim:
B	Jedna zóna
C	Duálna zóna
D	Len veľká zóna
E	Len malá zóna

 **obr. 13** na strane 10

> Uzamknite alebo odomknite displej.

 **obr. 14** na strane 10

> Nastavte teplotu.

- **Jedna zóna**

 **obr. 15** na strane 10

- **Duálna zóna**

 **obr. 16** na strane 11

> Zapnite alebo vypnite oddelenia.

 **obr. 17** na strane 11

> Nastavte signál Bluetooth.

 **obr. 18** na strane 12

> Nastavte jas a časový limit displeja.

 **obr. 19** na strane 12

> Nastavte režim ochrany batérie.

 **obr. 20** na strane 13

> Zapnite alebo vypnite režimu ECO.



POZNÁMKA Keď je **Eco mode** aktivovaný, pomocné funkcie sa znížia, aby sa predĺžila výdrž batérie. To ovplyvňuje teplotný rozsah a rýchlosť vybitia batérie portu C1.

 **obr. 21** na strane 13

> Obnovte výrobné nastavenia.

 **obr. 22** na strane 14

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

11 Likvidácia



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

> Pred likvidáciou vášho starého výrobku:

- Odmontujte veko.
- Nechajte košíky na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dnu.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.



Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie alebo obsahuje batérie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, batérie a nabíjateľné batérie oddelene od bežného domového odpadu!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože batérie a elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok a batérie je možné zlikvidovať bezplatne.

Pred recykláciou produktu vyberte všetky batérie a nabíjateľné batérie.

Batérie obsahujúce viac ako 0,002 % kadmia alebo viac ako 0,004 % olova sú označené chemickým symbolom príslušného kovu: Cd alebo Pb.

12 Technické údaje

	RECON CF 47DZW
Frekvenčný rozsah	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Výkon RF výstupu	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Firma Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Recon CF 47DZW vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: documents.dometic.com

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

 obr. 23 na strane 14

Čeština

1	Důležité poznámky.....	132
2	Vysvětlení symbolů.....	132
3	Související dokumenty.....	133
4	Bezpečnostní pokyny.....	133
5	Vysvětlení symbolů na zařízení.....	135
6	Obsah dodávky.....	136
7	Určené použití.....	136
8	Před prvním použitím.....	136
9	Použití.....	137
10	Obchodní záruka.....	139
11	Likvidace.....	139
12	Technické údaje.....	140

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtete a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Související dokumenty



Podrobný návod k obsluze najdete online na adrese
qr.dometic.com/bgWtAT.



Návod k obsluze baterie Recon najdete online na adrese
qr.dometic.com/bgWno6.



4 Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Pokud se zařízení napájí z elektrické sítě, ujistěte se, že je napájecí zdroj vybaven proudovým chráničem (RCD), jističem zbytkového proudu (RCCB) nebo přerušovačem zemního spojení (GFCI). Instalace, zejména ty v potenciálně vlhkých prostorech, musí být provedeny v souladu se všemi platnými instalačními předpisy.
- > Nikdy se nedotýkejte vodičů bez izolace holými rukama. To platí především pro provoz přístroje v síti na střídavý proud.
- > Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- > Pokud je přívodní kabel chladicího přístroje poškozený, musí být vyměněn za vhodný přívodní kabel nebo jednotku, kterou získáte od výrobce nebo zástupce servisu, aby nevzniklo nebezpečí.
- > Opravy tohoto chladicího přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Při umísťování chladicího přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.
- > Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte chladicí přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladicí přístroj.

- > Pro chladicí přístroje s hořlavým chladivem: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Chladivo nepoškozuje ozonovou vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- > Aby se snížilo riziko požáru, údržbu smí provádět pouze oprávněná servisní osoba.
- > Ventilační otvory na krytu přístroje nebo v montážních konstrukcích udržujte bez překážek.
- > K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné mechanické předměty ani jiné prostředky s výjimkou těch, které k tomu byly doporučeny výrobcem.
- > Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškodte chladicí okruh.
- > Nepoužívejte uvnitř chladicího přístroje žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- > Nevystavujte přístroj ani baterii nadměrné teplotě.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > **Pro Evropskou unii, Spojené království a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní kabel a zástrčka suché.
- > Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
 - před každým čištěním a údržbou,
 - po každém použití,
- > Buďte si vědomi rizika zkratování svorek bateriového spotřebiče nebo baterie kovovými předměty.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
 - Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita přístroje vhodná pro uchovávání chlazených potravin.
 - Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
 - Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- > Bude-li chladicí přístroj ponechán delší dobu prázdný:
 - Vypněte chladicí přístroj.
 - Chladicí přístroj odmrázte.

- Přístroj vyčistěte a vysušte.
- Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladicího přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údajům pro zdroje napájení.
- > Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
 - Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
 - Připojte přívodní kabel na střídavý proud ke zdroji střídavého napájení.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- > Je-li chladicí přístroj připojen do stejnosměrné zásuvky, odpojte chladicí přístroj a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
- > Je-li chladicí přístroj připojen do stejnosměrné zásuvky, odpojte chladicí přístroj nebo jej vypněte, když vypínáte motor. V opačném případě může dojít k vybití baterie.
- > Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.
- > Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- > Neinstalujte chladicí přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů, jako jsou topení, přímé sluneční záření, plynová kamna a obdobné zdroje.
- > **Riziko přehřátí!** Zajistěte, aby kolem chladicího přístroje bylo vždy ze všech stran alespoň 50 mm volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly omezit proudění vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení. Chladicí přístroj neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.
- > Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- > Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
- > Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- > Chladicí přístroj nesmí být vystaven dešti.



POZNÁMKA Riziko vybití baterie

Chladicí přístroj disponuje funkcí ochrany baterie, která může pomoci snížit riziko vybití startovací baterie vozidla. Riziko vybití baterie se liší v závislosti na stavu baterie vozidla, instalaci a použití.

- > Pokud motor vozidla zůstane po delší dobu vypnutý, vypněte chladicí přístroj nebo jej napájte z příslušného systému domovní baterie.

5 Vysvětlení symbolů na zařízení



Výstraha! Riziko požáru. Hořlavé materiály.



Pouze USA/Kanada. Výstraha! Riziko požáru. Hořlavé materiály.



Výstraha! Nebezpečí poškození nebo poruchy způsobené vlhkostí.
Nevystavujte dešti.

6 Obsah dodávky

 obr. 1 na stránce 3

Položka na  obr. 1	Množství	Popis
1	1	Kompresorový chladicí box
2	1	Přívodní kabel pro stejnosměrný proud
3	2	Přívodní kabel pro střídavý proud
4	1	Recon baterie
5	1	Přípojovací kabel USB-C do USB-C

7 Určené použití

Chladicí přístroj je vhodný pro chlazení potravin. Chladicí přístroj lze používat i ve vozidlech.

Chladicí přístroj je určen k ovládání z palubního napájecího zdroje stejnosměrného proudu (ve vozidle nebo lodi), domovní baterie nebo baterie Recon stejnosměrného proudu nebo napájecího zdroje střídavého proudu.

Chladicí přístroj je vhodný ke kempování a podobná rekreační využití.

Chladicí přístroj je určen k použití v domácnosti a v podobných provozních podmínkách, jako jsou:

- Kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách,
- farmy,
- Klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu,
- ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

8 Před prvním použitím



POZNÁMKA Před uvedením chladicího přístroje do provozu ho z hygienických důvodů zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.



POZNÁMKA Pokud není nainstalována žádná baterie, zkontrolujte, zda je terminál chráněn před vlivy prostředí, jako je voda a prach.

Nabíjení baterie

> **Nabíjte baterii, abyste ji probudili z režimu vypnutí.**

Baterii lze nabíjet následujícími způsoby:

- Zásuvka AC/DC v chladicím přístroji
- Rychlé nabíjení USB-C 100 W
- Připojení XT-60 DC přímo k portům baterie

> Připojte baterii k chladicímu přístroji.

 **obr. 2** na stránce 4

8.1 Předcházení plýtvání potravinami

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- > Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí přístroj otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- > Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- > Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

8.2 Úspora energie

- > Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- > Chcete-li pro chladicí přístroj nastavit zvýšenou energetickou účinnost a omezenou chladicí kapacitu, použijte režim ECO přístroje.
- > Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
- > Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
- > Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.
- > Pokud je chladicí přístroj vybaven košem: Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte zásobník podle polohy při dodání.
- > Pravidelně ověřujte, že těsnění víka stále řádně sedí.
- > Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.

9 Použití

> Otevřete víko.

 **obr. 3** na stránce 5

> Sejměte víko.

 **obr. 4** na stránce 5

Připojení přístroje

> Připojte přístroj k napájení stejnosměrným proudem.

 **obr. 5** na stránce 6

> Připojte ke zdroji střídavého proudu.

 **obr. 6** na stránce 6

Zapnutí nebo vypnutí přístroje

> Zapněte přístroj.

 **obr. 7** na stránce 7

> Vypněte přístroj.



POZNÁMKA

- Pokud je nepoužíváte, vyjměte z chladicího přístroje baterii.
- Pokud je to nutné, očistěte přístroj zevnitř a zvenčí vlhkým hadrem.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nikdy nečistěte chladicí přístroj pod tekoucí vodou ani v myčce nádobí.
- > Při čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani tvrdé předměty.
- > Nečistěte elektrické konektory (konektory zásuvek nebo baterií) vlhkým hadříkem.

 **obr. 8** na stránce 7

Přidání oddělovače

> Vložte oddělovač.

 **obr. 9** na stránce 8

> Vyberte požadovaný režim.



POZNÁMKA Musíte zvolit nějaký režim, jinak systém neprovede přechod z jednozónového na dvouzónový provoz.

 **obr. 10** na stránce 8

> Nastavte snímač oddělovače.

 **obr. 11** na stránce 9



POZNÁMKA S aktivovaným snímačem chladicí přístroj automaticky pracuje v jednozónovém nebo dvouzónovém režimu. Pokud je snímač vypnutý, uživatel musí ručně vybrat požadovaný režim (viz  **obr. 17**).

Přehled displeje

 **obr. 12** na stránce 9

Položka	Popis
A	Standby
B	Jednozónová zařízení
C	Dvouzónová zařízení
D	Pouze velká zóna
E	Pouze malá zóna

 **obr. 13** na stránce 10

> Uzamkněte nebo odemkněte displej.

 **obr. 14** na stránce 10

- > Nastavte teplotu.
 - **Jednozónová zařízení**
 **obr. 15 na stránce 10**
 - **Dvouzónová zařízení**
 **obr. 16 na stránce 11**
- > Zapněte nebo vypněte přihrádky.
 **obr. 17 na stránce 11**
- > Nastavení signálu Bluetooth.
 **obr. 18 na stránce 12**
- > Nastavte jas a časový limit displeje.
 **obr. 19 na stránce 12**
- > Nastavte režim ochrany baterie.
 **obr. 20 na stránce 13**
- > Zapněte nebo vypněte režim ECO.



POZNÁMKA Je-li aktivována funkce **Eco mode**, jsou pomocné funkce omezeny, aby se prodloužila doba provozu baterie. To má vliv na teplotní rozsah a rychlost vybití baterie portu C1.

-  **obr. 21 na stránce 13**
- > Obnovte tovární nastavení.
 **obr. 22 na stránce 14**

10 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

11 Likvidace



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Před likvidací starého výrobku:
 - Odmontujte víko.
 - Nechejte na místě košíky, aby se dovnitř nemohly snadno dostat děti.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.



Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení nebo obsahuje baterie a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení, baterie a dobíjecí baterie odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože baterie a elektrické spotřebiče jsou cenné zdroje a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek a baterie lze zlikvidovat bezplatně.

Před recyklací tohoto produktu vyjměte veškeré baterie a dobíjecí baterie.

Baterie obsahující více než 0,002 % kadmia nebo více než 0,004 % olova jsou označeny chemickým symbolem daného kovu: Cd či Pb.

12 Technické údaje

	RECON CF 47DZW
Frekvenční rozsah	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Výstupní výkon RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Společnost Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Recon CF 47DZW odpovídá požadavkům směrnice 2014/53/EU. Plné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: documents.dometic.com
Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím kódu QR na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

 **obr. 23** na stránce 14

Magyar

1	Fontos információk.....	141
2	Szimbólumok magyarázata.....	141
3	Vonatkozó dokumentumok.....	142
4	Biztonsági útmutatások.....	142
5	A készüléken látható szimbólumok magyarázata.....	145
6	A csomag tartalma.....	145
7	Rendeltetésszerű használat.....	145
8	Az első használat előtt.....	146
9	Üzemeltetés.....	147
10	Garancia.....	148
11	Ártalmatlantítás.....	149
12	Műszaki adatok.....	149

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



VESZÉLY!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉSI

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZATI

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Vonatkozó dokumentumok



A teljes használati utasítást a következő webcímen találja meg:
qr.dometic.com/bgWtAT.



A Recon akkumulátor használati utasítását a következő webcímen találja meg:
qr.dometic.com/bgWno6.



4 Biztonsági útmutatások



VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

- > Ha a készüléket a elektromos hálózatról táplálja, akkor biztosítsa, hogy a hálózat rendelkezzen maradékáram védőkapcsolóval (RCD), maradékáram megszakítóval (RCCB) vagy földelési hiba áramkör-megszakítóval (GFCI). A telepítésnek, különösen a potenciálisan nedves területeken, meg kell felelnie az összes vonatkozó telepítési előírásnak.
- > Soha ne fogjon meg pusztá kézzel csupasz vezetékeket. Ez mindenekelőtt a váltakozó áramú elektromos hálózatról történő üzemeltetés során érvényes.
- > A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a dugasz száraz.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- > Ha a hűtőkészülék tápkábele megsérül, azt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábelrel vagy szerelvénnel.
- > Ezen a hűtőkészüléken csak képzett szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- > A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A hűtőkészülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be és ne károsodjon.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
- > A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a hűtőkészüléktől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.

- > Éghető hűtőközzel üzemelő hűtőkészülékeknel: A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- > A tűzveszély csökkentése érdekében a karbantartást kizárólag felhatalmazott szervizszemély végezheti.
- > A készülékházban, vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tilos eltorlaszolni.
- > A leolvasztási művelet felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más anyagokat, kivéve, ha a gyártó ezt javasolja.
- > Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- > Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- > Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort túlzott hőmérsékletnek.



FIGYELMEZTETÉSI Egészségkárosodás veszélye

- > **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. **Minden más régió esetében:** A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- > A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

- > A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a dugasz száraz.
- > Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
 - Minden tisztítás és ápolás előtt
 - Minden használat után
- > Ügyeljen arra, hogy az akkumulátoros készüléket vagy az akkumulátor csatlakozóit ne zárják rövidre fém tárgyak.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be a következő útmutatásokat:
 - Ellenőrizze, hogy a hűtőkészülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűtendő élelmiszerek követelményeinek.
 - Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
 - Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
 - Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórészeket.

- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
 - Olvassza le a hűtőkészüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva a fedelet.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
 - Az egyenáramú csatlakozókábelrel a jármű egyenáramú hálózatához
 - Váltakozó áramú csatlakozókábelrel egy váltakozó áramú tápforráshoz
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
- Ha a hűtőkészülék egyenáramú konnektorhoz van csatlakoztatva, a gyorsított készülék csatlakoztatása előtt válassza le a hűtőkészüléket és az egyéb fogyasztókat az akkumulátorról.
- Ha a hűtőkészülék egyenáramú konnektorhoz van csatlakoztatva, a motor leállításakor válassza le a hűtőkészüléket, vagy kapcsolja ki azt. Ellenkező esetben az akkumulátor lemerülhet.
- A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (például fűtőberendezés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- **Túlmelegedés kockázata!** Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék minden oldalánál legyen legalább 50 mm szellőzőrés. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely eltorlaszolná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot. Ne használja vagy tárolja a hűtőkészüléket zárt rekeszekben vagy olyan területeken, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.
- Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- A hűtőkészüléket ne tegye ki az eső hatásának.



MEGJEGYZÉS Az akkumulátor lemerülésének kockázata

A hűtőkészülék akkumulátorvédelmi funkcióval rendelkezik, amely csökkentheti a jármű indítóakkumulátora lemerülésének kockázatát. Az akkumulátor lemerülésének kockázata a jármű akkumulátorának állapotától, a beszereléstől és a használat jellegétől függően eltérő.

- Ha a jármű motorját hosszabb ideig nem indítják be, kapcsolja ki a hűtőkészüléket, vagy egy megfelelő háziakkumulátor-rendszerrel biztosítsa annak tápellátását.

5 A készüléken látható szimbólumok magyarázata



Figyelem! Tűzveszély. Gyúlékony anyagok.



Csak az Egyesült Államokban/Kanadában. Figyelem! Tűzveszély. Gyúlékony anyagok.



Figyelem! Nedvesség okozta károsodás vagy meghibásodás veszélye. Tartsa távol esőtől.

6 A csomag tartalma

 **1.** ábra, 3. oldal

Pozíció itt:  . ábra 1	Mennyiség	Leírás
1	1	Kompresszoros hűtőláda
2	1	Egyenáramú csatlakozókábel
3	2	Váltakozó áramú csatlakozókábel
4	1	Recon-os akkumulátor
5	1	USB-C – USB-C csatlakozókábel

7 Rendeltetésszerű használat

A hűtőkészülék élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőkészülék járművekben történő üzemeltetésre is alkalmas.

A hűtőkészüléket fedélzeti egyenáramú tápellátásról (jármű vagy hajó), egyenáramú házi akkumulátorról vagy Recon akkumulátorról, illetve váltakozó áramú tápellátásról történő üzemeltetésre tervezték.

A hűtőkészülék kempingezéshez és egyéb, hasonló szabadidős tevékenységekhez használható.

Ez a hűtőkészülék háztartási és hasonló környezetekben, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban
- vidéki vendégházakban
- hotelekben, motelekben és más lakóépület típusú környezetekben
- vendégfogadó létesítményekben
- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
 - Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
 - A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
 - Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás
- A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

8 Az első használat előtt



MEGJEGYZÉS A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt higiéniai okokból tisztítsa meg nedves kendővel a készülék belső és külső részét.



MEGJEGYZÉS Ha nincs akkumulátor behelyezve, gondoskodjon arról, hogy a csatlakozó védve legyen a környezeti hatásoktól, például víztől és portól.

Akkumulátor töltése

> Töltse fel az akkumulátort, hogy kilépjen a kikapcsolt állapotból.

Az akkumulátor az alábbi módokon tölthető:

- AC/DC aljzat a hűtőkészüléken
- USB-C 100 W gyorsöltés
- XT-60 egyenáramú csatlakozás közvetlenül az akkumulátor érintkezőihez

> Csatlakoztassa az akkumulátort a hűtőkészülékhez.

 **2. ábra, 4. oldal**

8.1 Élelmiszer-pazarlás elkerülése

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- > Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőkészülék ajtaját csak addig tartsa nyitva ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- > A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- > Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

8.2 Energiatakarékosság

- > Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- > Ha a hűtőkészüléket megnövelt energiahatékonyságra és korlátozott hűtőkapacitásra kívánja beállítani, használja a készülék ECO üzemmódját.
- > Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
- > Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- > Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
- > Ha a hűtőkészülék rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozicionálja.
- > Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.
- > Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet.

9 Üzemeltetés

> Nyissa fel a fedelet.

 **3. ábra, 5. oldal**

> Távolítsa el a fedelet.

 **4. ábra, 5. oldal**

A készülék csatlakoztatása

> Csatlakoztassa egy egyenáramú áramforráshoz.

 **5. ábra, 6. oldal**

> Csatlakoztatás váltakozó áramú tápellátáshoz.

 **6. ábra, 6. oldal**

A készülék be-/kikapcsolása

> Kapcsolja be a készüléket.

 **7. ábra, 7. oldal**

> Kapcsolja ki a készüléket.



MEGJEGYZÉS

- Távolítsa el az akkumulátort a hűtőkészülekből, amikor az nincs használatban.
- Alkalmanként tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét nedves kendővel.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Soha ne tisztítsa a hűtőkészüléket csapvíz alatt vagy mosogatógépben.
- > A tisztításhoz ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret vagy kemény tárgyat.
- > Az elektromos csatlakozókat (aljakat vagy akkumulátorérintkezők) ne tisztítsa nedves ruhával.

 **8. ábra, 7. oldal**

Elválasztó hozzáadása

> Helyezze be az elválasztót.

 **9. ábra, 8. oldal**

> Válassza ki a kívánt üzemmódot.



MEGJEGYZÉS Ki kell választania egy üzemmódot, különben a rendszer nem hajtja végre az egyzónásról kétfónás működésre való átváltást.

 **10. ábra, 8. oldal**

> Állítsa be az elválasztó-érzékelőt.

 **11. ábra, 9. oldal**



MEGJEGYZÉS Az érzékelő engedélyezése esetén a hűtőkészülék automatikusan egyzónás vagy kétfónás módban működik. Ha az érzékelő le van tiltva, a felhasználónak manuálisan kell kiválasztania a kívánt üzemmódot (lásd:  **17. ábra**).

A kijelző áttekintése

 **12. ábra, 9. oldal**

Tétel	Leírás
A	Készenlét
B	Egyzónás
C	Két zónás
D	Csak nagy zóna
E	Csak kis zóna

13. ábra, 10. oldal

> Zárolja vagy oldja fel a kijelzőt.

14. ábra, 10. oldal

> A hőmérséklet beállítása.

• **Egyzónás**

15. ábra, 10. oldal

• **Két zónás**

16. ábra, 11. oldal

> Kapcsolja be vagy ki a rekeszeket.

17. ábra, 11. oldal

> Állítsa be a Bluetooth-jelet.

18. ábra, 12. oldal

> Állítsa be a kijelző fényerejét és a kikapcsolási időt.

19. ábra, 12. oldal

> Állítsa be az akkumulátorvédelmi üzemmódot.

20. ábra, 13. oldal

> Kapcsolja be vagy ki az ECO üzemmódot.



MEGJEGYZÉS Az **Eco mode** aktiválásakor a kiegészítő funkciók mértéke csökken az akkumulátor üzemidejének meghosszabbítása érdekében. Ez hatással van a hőmérséklet-tartományra és a C1 port akkumulátor-kisülési sebességére.

21. ábra, 13. oldal

> Állítsa vissza a gyári beállításokat.

22. ábra, 14. oldal

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

11 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> A régi terméke ártalmatlanítása előtt:

- Szerelje le a fedelet.
- Hagyja a kosarakat a készülékben, így a gyermekek nem tudnak egyszerűen belemászni.



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.



Az áthúzott kerekesszeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, vagy elemeket/akkumulátorokat tartalmaz, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést, elemet és újratölthető akkumulátort!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elemek/akkumulátorok és az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék és az elemek/akkumulátorok ingyenesen ártalmatlaníthatók.

A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el belőle minden elemet és újratölthető akkumulátort.

A 0,002 %-nál több kadmiumot vagy 0,004 %-nál több ólmot tartalmazó elemek/akkumulátorok az adott fémnek megfelelő kémiai jelöléssel vannak ellátva: Cd vagy Pb.

12 Műszaki adatok

	RECON CF 47DZW
Frekvenciatartomány	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RF kimeneti teljesítmény	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

A Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. ezúton kijelenti, hogy a Recon CF 47DZW típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon érhető el: documents.dometic.com
További termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Hrvatski

1	Važne napomene.....	150
2	Objašnjenje simbola.....	150
3	Povezani dokumenti.....	151
4	Sigurnosne upute.....	151
5	Objašnjenje simbola na uređaju.....	153
6	Opseg isporuke.....	153
7	Namjena.....	154
8	Prije prve uporabe.....	154
9	Rad.....	155
10	Komercijalno jamstvo.....	157
11	Odlaganje u otpad.....	157
12	Tehnički podaci.....	158

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuju sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



OPASNOST!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Povezani dokumenti



Potpune upute za rukovanje možete pronaći na internetu na adresi qr.dometic.com/bgWtAT.



Upute za rukovanje baterijom Recon pronađite na internetu na adresi qr.dometic.com/bgWno6.



4 Sigurnosne upute



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

- > Ako se uređaj napaja putem električne mreže, pobrinite se za to da napajanje ima zaštitni uređaj struje kvara (RCD), automatsku zaštitnu sklopku (RCCB) ili FI-sklopku (GFCI). Montaža, naročito u potencijalno vlažnim prostorima, mora biti provedena u skladu sa svim važećim propisima o montaži.
- > Izložene kabele ne dirajte golim rukama. To posebno vrijedi ako se napajanje uređaja odvija preko električne mreže izmjenične struje.
- > Prije uključanja uređaja osigurajte da su kabel napajanja i utičnica suhi.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su sprejevi u limenci sa zapaljivim propelantom.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Nemojte koristiti hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- > Ako je strujni kabel rashladnog uređaja oštećen, mora ga se zamijeniti odgovarajućim strujnim kablom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisera da bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- > Ovaj hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.
- > Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Kada postavljate rashladni uređaj, pazite da kabel za napajanje nije uklješten ni oštećen.
- > Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.
- > U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite dalje od rashladnog uređaja.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite rashladni uređaj.
- > Ako je riječ o rashladnim uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Rashladno sredstvo ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
- > Kako bi se smanjio rizik od požara, održavanje smije vršiti samo ovlašteni servisier.

- > Pazite da ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili u ugradbenim konstrukcijama nisu pokriveni.
- > Ne koristite mehaničke predmete ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, jedino ako tako nije preporučio proizvođač.
- > Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- > Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar rashladnog uređaja, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.
- > Uređaj ni bateriju nemojte izlagati prekomjernoj temperaturi.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- > Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

- > Prije uključivanja rashladnog uređaja osigurajte da su kabel napajanja i utikač suhi.
- > Odvojite hladnjak od napajanja
 - Prije svakog čišćenja i održavanja
 - Nakon svake uporabe
- > Budite svjesni opasnosti od kratkog spoja terminala uređaja koji radi na baterije ili baterije pomoću metalnih predmeta.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Da biste izbjegli kontaminaciju hrane, pratite sljedeće upute:
 - Provjerite je li kapacitet hlađenja rashladnog uređaja prikladan za skladištenje hrane koju želite hladiti.
 - Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
 - Otvaranje vrata hladnjaka duže vrijeme može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
 - Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- > Ako rashladni uređaj dugo ostavljate prazan:
 - Isključite rashladni uređaj.
 - Odledite rashladni uređaj.
 - Očistite i osušite rashladni uređaj.
 - Ostavite poklopac otvoren kako biste spriječili nastanak plijesni unutar rashladnog uređaja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
- > Rashladni uređaj priključite samo na sljedeći način:

- S istosmjernim kabelom za napajanje istosmjernom strujom u vozilu
- S kabelom za izmjenično napajanje u izvor izmjenične struje
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- > Ako je rashladni uređaj spojen na utičnicu istosmjerne struje, odspojite rashladni uređaj i ostala trošila od akumulatora prije priključivanja brzog punjača.
- > Ako je rashladni uređaj spojen na utičnicu istosmjerne struje, odspojite rashladni uređaj ili ga isključite prilikom isključivanja motora. U suprotnom može doći do pražnjenja akumulatora.
- > Rashladni uređaj nije prikladan za transport lužnatih materijala ili materijala koji sadrže otapala.
- > Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.
- > Rashladni uređaj nemojte postavljati u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora topline, kao što su grijalice, izravna Sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.
- > **Opasnost od pregrijavanja!** U svakom trenutku rashladni uređaj sa svih strana mora imati najmanje 50 mm prostora za prozračivanje. Uklonite sve predmete iz ventilacijskog područja koji bi mogli ometati protok zraka do rashladnih komponenti. Nemojte upotrebljavati rashladni uređaj u zatvorenim pretincima ili područjima gdje protok zraka ne postoji ili je minimalan niti ga u njih stavljati.
- > Ne punite unutarnju posudu ledom ili tekućinom.
- > Nikada ne uranjajte rashladni uređaj u vodu.
- > Zaštitite rashladni uređaj i kabele od vrućine i vlage.
- > Rashladni uređaj ne smije biti izložen kiši.



UPUTA Opasnost od pražnjenja akumulatora

Rashladni uređaj ima značajku za zaštitu akumulatora koja može smanjiti rizik od pražnjenja pokrećakog akumulatora vozila. Opasnost od pražnjenja akumulatora ovisi o stanju akumulatora vozila, montaži i korištenju.

- > Ako će motor vozila ostati isključen dulje vrijeme, isključite rashladni uređaj ili ga isključite iz odgovarajućeg sustava servisnog akumulatora.

5 Objašnjenje simbola na uređaju



Pažnja! Opasnost od požara. Zapaljivi materijali.



Samo SAD/Kanada. Pažnja! Opasnost od požara. Zapaljivi materijali.



Pažnja! Opasnost od oštećenja ili kvara uzrokovanog vlagom. Držite podalje od kiše.

6 Opseg isporuke

 sl. 1 na stranici 3

Poz. na  sl. 1	Količina	Opis
1	1	Kompresorski hladnjak
2	1	Spojni kabel za istosmjernu struju
3	2	Kabel za napajanje izmjeničnom strujom
4	1	Akumulator od Recon
5	1	Kabel za povezivanje USB-C na USB-C

7 Namjena

Ovaj rashladni uređaj prikladan je za hlađenje hrane. Rashladni uređaj prikladan je i za upotrebu u vozilima.

Ovaj rashladni uređaj konstruiran je za rad s ugrađenom mreže istosmjerne struje (vozila ili plovila), za napajanje putem servisnog akumulatora istosmjerne struje, baterije Recon ili za napajanje iz mreže izmjenične struje.

Rashladni je uređaj prikladan za kampiranje i ostale rekreacijske namjene.

Namijenjen je upotrebi u kućanstvu te za slične primjene kao što su:

- Čajne kuhinje za osoblje u prodavaonicama, uredima i na drugim radnim mjestima
- Poljoprivredna gospodarstva
- Klijenti u hotelima, motelima i drugim tipovima smještajnih objekata
- objekti koji nude noćenje s doručkom
- priprema i dostava hrane te slične nemaloprodajne primjene

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

8 Prije prve uporabe



UPUTA Prije prvog pokretanja rashladnog uređaja iz higijenskih ga razloga očistite vlažnom krpom izvana i iznutra.



UPUTA Kada baterija nije umetnuta, provjerite je li terminal zaštićen od čimbenika okoliša kao što su voda i prašina.

Punjenje akumulatora

> Napunite bateriju da biste je probudili iz načina rada za isključivanje.

Baterija se može puniti na sljedeće načine:

- AC/DC utičnica u rashladnom uređaju
- USB-C 100 W brzo punjenje
- XT-60 DC priključak izravno na priključke za baterije

> Pričvrstite bateriju na rashladni uređaj.

 **sl. 2 na stranici 4**

8.1 Izbjegavanje bacanja hrane

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- > Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte rashladni uređaj samo onoliko često i onoliko dugo koliko je to neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- > Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- > Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

8.2 Ušteda energije

- > Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
- > Želite li postaviti povećanu energetska učinkovitost i ograničen kapacitet hlađenja za rashladni uređaj, poslužite se načinom rada ECO.
- > Pustite da se topla hrana najprije ohladi prije nego što je stavite u rashladni uređaj na hlađenje.
- > Ne otvarajte rashladni uređaj češće nego što je to neophodno.
- > Ne ostavljajte rashladni uređaj otvorenim dulje nego što je to neophodno.
- > Ako rashladni uređaj ima košaru: Radi optimalne potrošnje energije odmah po isporuci stavite košaru na mjesto.
- > Redovito provjeravajte pranja li brtva poklopca još uvijek dobro.
- > Izbjegavajte nepotrebno niske temperature.

9 Rad

- > Otvorite poklopac.

 **sl. 3 na stranici 5**

- > Skinite poklopac.

 **sl. 4 na stranici 5**

Priključivanje uređaja

- > Priključite uređaj na istosmjerno napajanje.

 **sl. 5 na stranici 6**

- > Priključivanje na izmjenično napajanje.

 **sl. 6 na stranici 6**

Uključivanje i isključivanje uređaja

- > Uključite uređaj.

 **sl. 7 na stranici 7**

- > Isključiti sustav.



UPUTA

- Izvadite baterije iz uređaja kada se ne koristi.
- Povremeno očistite unutrašnjost i vanjštinu uređaja vlažnom krpom.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nikad ne perite rashladni uređaj pod mlazom tekuće vode ni u perilici za pranje posuđa.
- > Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde predmete tijekom čišćenja.
- > Električne priključke (utičnice ili priključke baterije) nemojte čistiti vlažnom krpom.

sl. 8 na stranici 7

Dodavanje razdjelnika

- > Dodajte razdjelnik.

sl. 9 na stranici 8

- > Odaberite željeni način rada.



UPUTA Morate odabrati način rada, inače sustav neće dovršiti prebacivanje iz načina rada s jednom zonom u rad s dvije zone.

sl. 10 na stranici 8

- > Postavite senzor razdjelnika.

sl. 11 na stranici 9



UPUTA Kada je senzor omogućen, rashladni uređaj automatski radi u načinu rada s jednom ili dvije zone. Ako je senzor onemogućen, korisnik mora ručno odabrati željeni način rada (pogledajte **sl. 17**).

Pregled zaslona

sl. 12 na stranici 9

Pozicija	Opis
----------	------

A	Stanje pripravnosti
B	Jedna zona
C	Dvije zone
D	Samo velika zona
E	Samo mala zona

sl. 13 na stranici 10

- > Zaključajte ili otključajte zaslon.

sl. 14 na stranici 10

- > Postavljanje temperature.

- **Jedna zona**

sl. 15 na stranici 10

- **Dvije zone**

sl. 16 na stranici 11

- > Uključite ili isključite odjeljke.

 **sl. 17 na stranici 11**

- > Postavite Bluetooth signal.

 **sl. 18 na stranici 12**

- > Postavite svjetlinu i istek vremena zaslona.

 **sl. 19 na stranici 12**

- > Postavite način rada kontrolnog uređaja za bateriju.

 **sl. 20 na stranici 13**

- > Uključite ili isključite način rada ECO.



UPUTA Kada je aktiviran **Eco mode**, pomoćne funkcije se smanjuju kako bi se produžilo trajanje baterije. To utječe na raspon temperature i brzinu pražnjenja baterije na priključku C1.

 **sl. 21 na stranici 13**

- > Ponovno postavite na tvorničke postavke.

 **sl. 22 na stranici 14**

10 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

11 Odlaganje u otpad



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- > Prije odlaganja starog proizvoda u otpad:
 - Demontirajte poklopac.
 - Ostavite košare u hladnjaku tako da se djeca ne mogu lako popeti u njega.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš.



Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema ili da sadrži baterije i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obavezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu, baterije ili punjive baterije odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su električni uređaji i baterije vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod i baterije se mogu besplatno odložiti u otpad.

Prije recikliranja ovog proizvoda izvadite sve baterije i punjive baterije.

Baterije koje sadrže više od 0,002 % kadmija ili više od 0,004 % olova označene su kemijskim simbolom za odgovarajući metal: Cd ili Pb.

12 Tehnički podaci

	RECON CF 47DZW
Raspon frekvencije	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Izlazna snaga radijske frekvencije	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Ovime poduzeće Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. izjavljuje da je radijska oprema tipa Recon CF 47DZW sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: documents.dometic.com

Daljnijim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetske naljepnici ili putem web-mjesta eprel.ec.europa.eu.

 sl. 23 na stranici 14

Türkçe

1	Önemli notlar.....	159
2	Sembollerin açıklanması.....	159
3	İlgili belgeler.....	160
4	Güvenlik uyarıları.....	160
5	Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları.....	162
6	Teslimat kapsamı.....	162
7	Amacına Uygun Kullanım.....	163
8	İlk kullanım öncesi.....	163
9	Kullanım.....	164
10	Garanti.....	166
11	Atık İmhası.....	166
12	Teknik Bilgiler.....	167

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer almış gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



TEHLİKE!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 İlgili belgeler



Eksiksiz kullanma kılavuzunu çevrimiçi olarak qr.dometic.com/bgWtAT adresinde bulabilirsiniz.



Recon aküsü kullanma kılavuzunu çevrimiçi olarak qr.dometic.com/bgWno6 adresinde bulabilirsiniz.



4 Güvenlik uyarıları



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Cihaz ana şebekeden güç alıyorsa, güç kaynağında kaçak akım rölesi (RCD), kaçak akım devre kesici (RCCB) veya bir toprak arıza devre kesici (GFCI) bulunduğundan emin olun. Montaj, özellikle potansiyel olarak nemli alanlarda, geçerli tüm kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- > Yalıtımsız kablolarla çıplak elle dokunmayın. Bu durum özellikle cihazın alternatif akım şebekesinde çalıştırılması halinde geçerlidir.
- > Cihazı çalıştırmadan önce güç kablosunun ve fişinin kuru olduğundan emin olun.



UYARI! Patlama tehlikesi

- > Soğutma cihazında içinde tutuşabilen itici gaz sprey kutuları gibi patlayıcı maddeler bırakmayın.



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Soğutma cihazında gözle görülebilir hasarlar varsa, cihaz çalıştırılmamalıdır.
- > Soğutma cihazının güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikesini önlemek için üreticiden veya servis personelinden temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.
- > Soğutma cihazı sadece nitelikli personel tarafından onarılmalıdır. Doğru yapılmayan onarımlar mühim tehlikelere sebep olabilir.
- > Cihazı, özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Soğutma cihazını yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- > Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.
- > Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateşleri ve potansiyel ateşleme kaynaklarını soğutma cihazından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Soğutma cihazını kapatın.
- > Yanıcı soğutucu akışkanlı soğutma cihazları için: Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Soğutucu akışkan ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- > Yangın riskini azaltmak için bakım işlemi yalnızca yetkili servis elemanı tarafından gerçekleştirilmelidir.

- > Cihaz gövdesi veya montaj yapılarındaki havalandırma deliklerinin önlerinde engel bulunmamalıdır.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe, buz çözme sürecini hızlandırmak için herhangi bir mekanik nesne veya başka araçlar kullanmayın.
- > Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabının içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.
- > Cihazı veya aküyü aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- > 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların soğutma cihazlarını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.
- > Temizliği ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Soğutma cihazını çalıştırmadan önce güç kablosunun ve fişinin kuru olduğundan emin olun.
- > Her temizlik ve bakım sonrası soğutma cihazını
 - Her temizlik ve bakımdan önce
 - Her kullanımdan sonra
- > Aküyle çalışan cihazın veya akünün terminallerinin metal nesnelerle kısa devre yapma riskine dikkat edin.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Yiyeceklerin kirlenmesini önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:
 - Soğutma cihazının soğutma kapasitesinin, soğutmak istediğiniz yiyeceği saklamaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
 - Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
 - Soğutma cihazının kapağının uzun bir süre açık kalması cihazın bölümlerindeki sıcaklığın önemli ölçüde yükselmesine neden olabilir.
 - Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- > Soğutma cihazı uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Soğutma cihazını kapatın.
 - Soğutma cihazının buzlarını çözün.
 - Soğutma cihazını temizleyin ve kurutun.
 - Soğutma cihazının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Derecelendirme etiketi üzerinde verilen gerilim değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- > Soğutma cihazını sadece aşağıda belirtildiği gibi bağlayın:

- DC bağlantı kablosu ile araçtaki bir DC güç kaynağına
 - AC bağlantı kablosu ile AC güç kaynağına
- > Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.
 - > Soğutma cihazı bir DC prize bağlıysa, hızlı şarj cihazını bağlamadan önce soğutma cihazının ve diğer güç tüketen cihazların akü bağlantısını kesin.
 - > Soğutma cihazı bir DC prize bağlıysa, motoru kapattığınızda, soğutma cihazının bağlantısını ayırın veya kapatın. Aksi halde akü boşalabilir.
 - > Soğutma cihazı yakıcı veya solvent içeren maddeleri taşımak için uygun değildir.
 - > Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.
 - > Soğutma cihazını açık alevlerin veya ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar ve benzer öğeler gibi diğer ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.
 - > **Aşırı ısınma tehlikesi!** Soğutma cihazının her tarafında her zaman için en az 50 mm havalandırma boşluğu olduğundan emin olun. Havalandırma alanında soğutma bileşenlerine hava akışını engelleyebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Soğutma cihazını kapalı bölmelerde, hava akışının olmadığı veya çok az olduğu alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
 - > İç kaba buz veya sıvı doldurmayın.
 - > Soğutma cihazını asla suya batırmayın.
 - > Soğutma cihazı ile kabloları ısıya ve neme karşı koruyunuz.
 - > Soğutma cihazı yağmur altında bırakılmamalıdır.



NOT Akü boşalma riski

Soğutma cihazı, aracın marş aküsünün boşalma riskini azaltmaya yardımcı olan bir akü koruma özelliğine sahiptir. Akü boşalma riski; araç aküsünün durumuna, montajına ve kullanımına bağlı olarak değişir.

- > Araç motoru uzun süre kapalı kalacaksa soğutma cihazını kapatın veya soğutma cihazına uygun bir araç içi akü sisteminden güç verin.

5 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları



Dikkat! Yangın riski. Yanıcı maddeler.



Yalnızca ABD/Kanada. Dikkat! Yangın riski. Yanıcı maddeler.



Dikkat! Nem nedeniyle hasar veya arıza riski.
Yağmurdan uzak tutun.

6 Teslimat kapsamı

şekil 1 sayfa 3

İçindeki pozisyonu  Şekil 1	Miktar	Adı
1	1	Kompresör soğutucu
2	1	DC bağlantı kablosu
3	2	AC bağlantı kablosu
4	1	Recon akü
5	1	USB-C - USB-C bağlantı kablosu

7 Amacına Uygun Kullanım

Soğutma cihazı, yiyecekleri soğutmak için uygundur. Soğutma cihazı araçlarda da kullanıma uygundur.

Soğutma cihazı, yerleşik bir DC yerleşik güç kaynağı (araç veya tekne), bir DC araç içi akü veya Recon aküsü ya da bir AC güç kaynağı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Soğutma cihazı, kamplarda veya diğer benzer eğlence ve dinlenme ortamlarında kullanıma uygundur.

Soğutma cihazı evde ve aşağıdaki benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları
- Çiftlik evleri
- Oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlarda
- Oda kahvaltı tipi konaklama birimleri
- Catering ve benzeri perakende dışı uygulamalar

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

8 İlk kullanım öncesi



NOT Soğutma cihazını ilk kez çalıştırmadan önce hijyenik nedenlerden dolayı cihazın içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin.



NOT Akü takılı olmadığında terminalin su ve toz gibi çevresel faktörlere karşı korunduğundan emin olun.

Akünün şarj edilmesi

> Kapatma modundan uyandırmak için aküyü şarj edin.

Akü aşağıdaki şekillerde şarj edilebilir:

- Soğutma cihazındaki AC/DC soketi
- USB-C 100 W hızlı şarj
- Doğrudan akü bağlantı noktalarına XT-60 DC bağlantısı

> Aküyü soğutma cihazına takın.

 **şekil 2** sayfa 4

8.1 Gıda israfının önlenmesi

Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:

- > Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Soğutma cihazının kapağını sadece gerektiği kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
- > Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
- > Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

8.2 Enerji tasarrufu

- > Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı, iyi havalandırılan bir yer seçin.
- > Soğutma cihazı için artırılmış bir enerji verimliliği ve sınırlı bir soğutma kapasitesi ayarlamak istiyorsanız cihazın ECO modunu kullanın.
- > Sıcak yiyecekleri soğutmak için cihaza koymadan önce, soğumalarını bekleyin.
- > Soğutma cihazını gereğinden fazla açmayın.
- > Soğutma cihazının kapağını gerekenden daha uzun süre açık bırakmayın.
- > Soğutma cihazının bir sepeti varsa: Optimum enerji tüketimi için, sepeti teslimat konumuna uygun olarak yerleştirin.
- > Kapak contasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- > Gereksiz düşük sıcaklıklardan kaçının.

9 Kullanım

> Kapağı açın.

 **şekil 3** sayfa 5

> Kapağı çıkarın.

 **şekil 4** sayfa 5

Cihazın bağlanması

> DC beslemeye bağlayın.

 **şekil 5** sayfa 6

> AC güç kaynağına bağlayın.

 **şekil 6** sayfa 6

Cihazın açılması/kapatılması

> Cihazı açın.

 **şekil 7** sayfa 7

> Cihazı kapatın.



NOT

- Kullanılmadığında aküyü soğutma cihazından sökün.
- Cihazın içini ve dışını ara sıra nemli bir bezle temizleyin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Soğutma cihazını asla akar su altında veya bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- > Temizlik sırasında aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert nesneler kullanmayın.
- > Elektrik terminallerini (soketler veya akü kutup başları) nemli bir bezle temizlemeyin.

şekil 8 sayfa 7

Bir bölücü ekleme

> Bir bölücü ekleyin.

şekil 9 sayfa 8

> İsteddiğiniz modu seçin.



NOT Bir mod seçmeniz gerekir, aksi takdirde sistem tek bölgeli çalışmadan çift bölgeli çalışmaya geçişi tamamlamaz.

şekil 10 sayfa 8

> Bölücü sensörünü ayarlayın.

şekil 11 sayfa 9



NOT Sensör etkinken, soğutma cihazı otomatik olarak tek bölgeli veya çift bölgeli moda çalışır. Sensör devre dışı bırakılırsa kullanıcı istediği modu manuel olarak seçmelidir (bkz.  **şekil 17**).

Ekrana genel bakış

şekil 12 sayfa 9

Parça	Adı
-------	-----

A	Bekleme
B	Tek bölge
C	Çift bölge
D	Yalnızca büyük bölge
E	Yalnızca küçük bölge

şekil 13 sayfa 10

> Ekrani kilitleyin veya kilidini açın.

şekil 14 sayfa 10

> Sıcaklığı ayarlayın.

- **Tek bölge**

şekil 15 sayfa 10

- **Çift bölge**

şekil 16 sayfa 11

> Bölmeleri açın veya kapatın.

 **şekil 17 sayfa 11**

> Bluetooth sinyalinin ayarlayın.

 **şekil 18 sayfa 12**

> Ekranın parlaklığını ve zaman aşımını ayarlayın.

 **şekil 19 sayfa 12**

> Akü koruma modunu ayarlayın.

 **şekil 20 sayfa 13**

> Eco modunu açın veya kapatın.



NOT Eco mode etkinleştirildiğinde, akü çalışma süresini uzatmak için yardımcı fonksiyonlar azaltılır. Bu, C1 bağlantı noktasının sıcaklık aralığını ve akü boşalma oranını etkiler.

 **şekil 21 sayfa 13**

> Fabrika ayarlarına sıfırlayın.

 **şekil 22 sayfa 14**

10 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

11 Atık İmhası



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

> Eski ürününüzü imha etmeden önce:

- Kapağı sökün.
- Sepetleri, çocukların kolayca içine girmemesi için yerinde bırakın.



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebilecek olması nedeniyle bu ayırma gereklidir.



Çarpi işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu veya akü içerdiğini ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. **Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları, aküleri ve şarj edilebilir aküleri genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!**

Aküler ve elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ve aküler ücretsiz olarak bertaraf edilebilir.

Bu ürünü geri dönüştürmeden önce tüm akü ve şarj edilebilir aküleri çıkarın.

0,002 % oranından fazla kadmiyum veya 0,004 % oranından fazla kurşun içeren aküler ilgili metalin kimyasal sembolüyle işaretlenmiştir: Cd veya Pb.

12 Teknik Bilgiler

	RECON CF 47DZW
Frekans aralığı	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RF çıkış gücü	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. işbu belge ile Recon CF 47DZW tipi telsiz ekipmanının 2014/53/EU direktifine uygun olduğunu beyan eder. EU Uygunluk Beyanı'nın tam metninin bulunduğu internet adresi: documents.dometic.com

Daha fazla ürün bilgisine, cihaz üzerinde bulunan enerji etiketindeki QR kodu taratarak veya eprel.ec.europa.eu adresinden erişilebilir.

 **şekil 23** sayfa 14

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	168
2	Razlaga simbolov.....	168
3	Povezana dokumentacija.....	169
4	Varnostni napotki.....	169
5	Razlaga simbolov na napravi.....	171
6	Obseg dobave.....	171
7	Predvidena uporaba.....	172
8	Pred prvo uporabo.....	172
9	Uporaba.....	173
10	Komercialna garancija.....	175
11	Odstranjevanje.....	175
12	Tehnični podatkovni list.....	176

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



NEVARNOST!

> Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Povezana dokumentacija



Celotno navodilo za uporabo je na spletu na voljo na naslovu qr.dometic.com/bgWtAT.



Navodilo za uporabo baterije Recon je na spletu na voljo na naslovu qr.dometic.com/bgWno6.



4 Varnostni napotki



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

- > Pri napajanju naprave iz električnega omrežja morate zagotoviti, da je napajanje zavarovano z napravo na rezidualni tok (RCD), z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCCB) ali FI-stikalom (GFCI). Namestitev mora biti v skladu z vsemi veljavnimi predpisi za namestitve, predvsem v potencialno vlažnih območjih.
- > Neizoliranih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami. Predvsem pri delovanju v električnem omrežju na izmenični tok.
- > Pred vklopom naprave se prepričajte, da sta napajalni kabel in vtič suha.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > V hladilni napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so razpršilniki z vnetljivim potisnim plinom.



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Če na hladilni napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- > Če je napajalni kabel hladilne naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.
- > Hladilno napravo sme popravljati samo usposobljeno osebje. Nepravilna popravila lahko povzročijo velika tveganja.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Pri nameščanju hladilne naprave bodite previdni, da ne se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
- > Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.
- > Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilne naprave ne približujte odprtim plamenom ali drugim potencialnim virom vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilno napravo.
- > Za hladilne naprave z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Hladilno sredstvo ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.

- > Vzdrževanje mora izvajati samo pooblaščen servisier, da se zmanjša nevarnost požara.
- > Prezračevalnih odprtih na ohišju naprave ali v vgradnih konstrukcijah ne smejo zakrivati ovire.
- > Ne uporabljajte mehanskih predmetov ali drugih sredstev za pospeševanje odtajanja, razen če jih priporoča proizvajalec.
- > Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- > Znotraj hladilne naprave ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.
- > Aparata ali baterije ne izpostavljajte previsoki temperaturi.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- > Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilne naprave polniti in prazniti.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
- > Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževalnih del, ki jih sme izvajati uporabnik, če niso nadzorovani.



POZOR! Nevarnost električnega udara

- > Pred vklopom hladilne naprave se prepričajte, da sta napajalni kabel in vtič suha.
- > Hladilno napravo odklopite iz napajanja
 - pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem,
 - po vsaki uporabi.
- > Zavedajte se nevarnosti povzročitve kratkega stika polov baterije ali priključkov aparata, ki deluje na baterijo, s kovinskimi predmeti.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Da bi preprečili kontaminacijo živil, upoštevajte naslednje napotke:
 - Preverite, ali hladilna moč hladilne naprave zadostuje zahtevam glede shranjevanja posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
 - Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
 - Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v predelkih hladilne naprave zelo naraste.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živilo, in dostopne odtočne sisteme.
- > Če bo hladilna naprava dlje časa prazna:
 - Izklopite hladilno napravo.
 - Odtalite hladilno napravo.
 - Očistite in posušite hladilno napravo.
 - Pustite pokrov odprt in tako preprečite, da bi v hladilni napravi nastajala plesen.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski tablici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.
- > Hladilno napravo priključite samo na naslednji način:

- S priključnim kablom na enosmerni tok na napajanje na enosmerni tok v vozilu
- S priključnim kablom na izmenični tok na napajanje na izmenični tok
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.
- > Če je hladilna naprava priključena na vtičnico na enosmerni tok, odklopite hladilno napravo in druge porabnike električne energije z baterije, preden priključite napravo za hitro polnjenje.
- > Če je hladilna naprava priključena na vtičnico na enosmerni tok, hladilno napravo odklopite ali jo izklopite, ko izklopite motor. Sicer se bo baterija morda izpraznila.
- > Hladilna naprava ni primerna za transport jedkih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila.
- > Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.
- > Hladilne naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov, na primer grelnikov, neposredne sončne svetlobe, plinskih pečic in podobno.
- > **Nevarnost pregrevanja!** Vedno zagotovite, da je na vseh straneh hladilne naprave na voljo vsaj 50 mm prostora za prezračevanje. V prezračevalnem območju ne smejo biti predmeti, ki bi lahko ovirali zračni tok do hladilnih sestavnih delov. Hladilne naprave ne uporabljajte ali ne hranite v zaprtih predelkih brez zračnega toka ali z minimalnim zračnim tokom.
- > V notranjo posodo ne nalivajte tekočin in v njej ne shranjujte ledu.
- > Hladilne naprave ne namakajte v vodo.
- > Hladilno napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Hladilna naprava ne sme biti izpostavljena dežju.



NASVET Nevarnost izpraznitve baterije

Hladilna naprava vključuje funkcijo zaščite baterije, ki lahko zmanjša nevarnost izpraznitve zagonске baterije vozila. Nevarnost izpraznitve baterije je odvisna od stanja baterije vozila, montaže in uporabe.

- > Če bo motor vozila dlje časa izklopljen, izklopite hladilno napravo ali jo napajajte z ustreznim sistemom bivalne baterije.

5 Razlaga simbolov na napravi



Opozorilo! Nevarnost požara. Vnetljivi materiali.



Samo ZDA/Kanada. Opozorilo! Nevarnost požara. Vnetljivi materiali.



Opozorilo! Nevarnost poškodb ali okvare zaradi vlage.
Ne izpostavljajte dežju.

6 Obseg dobave

 sl. **1** na strani 3

Element na  sl. 1	Količina	Opis
1	1	Kompresorska hladilna torba
2	1	Priključni kabel za enosmerni tok
3	2	Priključni kabel izmeničnega toka
4	1	Baterija Recon
5	1	Priključni kabel USB-C v USB-C

7 Predvidena uporaba

Hladilna naprava je primerna za hlajenje hrane. Hladilna naprava je primerna tudi za uporabo v vozilih.

Hladilna naprava je zasnovana za priključitev na napajanje na enosmerni tok (v vozilu ali na plovilu), na bivalno baterijo na enosmerni tok ali na napajanje na izmenični tok.

Hladilna naprava je primerna za kampiranje ali druge podobne načine rekreativne uporabe.

Hladilna naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, kot na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v prodajalnah, pisarnah in drugih poslovnih okoljih,
- na kmetijah,
- za goste v hotelih, motelih in drugih oblikah nastanitev,
- penzione,
- gostinske storitve in druge podobne netržne uporabe.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

8 Pred prvo uporabo



NASVET Pred prvo uporabo hladilne naprave zaradi higiene očistite notranjost in zunanost z vlažno krpo.



NASVET Ko baterija ni nameščena, zagotovite, da je pol zaščiten pred okoljskimi dejavniki, kot sta voda in prah.

Polnjenje baterije

> Napolnite baterijo, da jo prebudite iz načina izklopa.

Baterijo lahko polnite na naslednje načine:

- vtičnica AC/DC na hladilni napravi,
- priključek USB-C 100 W za hitro polnjenje,
- priključek za enosmerni tok XT-60 neposredno na vrata baterije.

> Baterijo pritrdite na hladilno napravo.

 **sl. 2** na strani 4

8.1 Zmanjševanje živilskih odpadkov

Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:

- > Temperatura naj čim manj niha. Hladilne torbe ne odpirajte po nepotrebnem in okrov naj ne bo dolgo odprt. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
- > Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
- > Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

8.2 Varčevanje z energijo

- > Izberite dobro prezračevano lokacijo, ki je zaščitena pred neposredno sončno svetlobo.
- > Če želite z napravo uporabljati, tako da povečate njeno energijsko učinkovitost in omejite moč hlajenja, uporabite način ECO.
- > Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
- > Hladilne naprave ne odpirajte pogosteje, kot je treba.
- > Vrata naj ne bodo odprta dlje časa, kot je treba.
- > Če ima hladilna naprava košarico: Da bo poraba energije optimalna, namestite košarico v položaj ob dobavi.
- > Redno preverjajte, ali se tesnilo pokrova dobro prilega.
- > Ne nastavljajte nizkih temperatur, če to ni potrebno.

9 Uporaba

- > Odprite pokrov.

 **sl. 3** na strani 5

- > Odstranite pokrov.

 **sl. 4** na strani 5

Priklop naprave

- > Priključitev na enosmerni tok.

 **sl. 5** na strani 6

- > Priključitev na vir izmeničnega toka.

 **sl. 6** na strani 6

Vklop/izklop naprave

- > Vklopite napravo.

 **sl. 7** na strani 7

- > Izklopite napravo.



NASVET

- Ko hladilne naprave ne uporabljate, imejte baterijo odstranjeno iz nje.
- Notranjost in zunanost hladilne naprave občasno obrišite z vlažno krpo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Hladilne naprave ne čistite pod tekočo vodo ali v vodi za pomivanje posode.
- > Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali trdih predmetov.
- > Električnih priključkov (vtičnic ali polov baterij) ne čistite z vlažno krpo.

sl. 8 na strani 7

Dodajanje pregrade

- > Dodajte pregrado.

sl. 9 na strani 8

- > Izberite želeni način.



NASVET Izbrati morate način, sicer sistem ne bo preklopil z delovanja enoconske na dvoconsko napravo.

sl. 10 na strani 8

- > Nastavite senzor pregrade.

sl. 11 na strani 9



NASVET Ko je senzor omogočen, hladilna naprava samodejno deluje v načinu enoconske ali dvoconske naprave. Če je senzor onemogočen, mora uporabnik ročno izbrati želeni način (glejte **sl. 17**).

Pregled zaslona

sl. 12 na strani 9

Element	Opis
---------	------

A	Pripravljenost
B	Enoconske naprave
C	Dvoconske naprave
D	Samo velika cona
E	Samo mala cona

sl. 13 na strani 10

- > Zaklepanje ali odklepanje zaslona.

sl. 14 na strani 10

- > Nastavitev temperature.

- **Enoconske naprave**

sl. 15 na strani 10

- **Dvoconske naprave**

sl. 16 na strani 11

- > Vkllop ali izkllop predelkov.

 **sl. 17 na strani 11**

- > Nastavitev signala Bluetooth.

 **sl. 18 na strani 12**

- > Nastavitev svetlosti in časovne omejitve zaslona.

 **sl. 19 na strani 12**

- > Nastavitev načina zaščite baterije.

 **sl. 20 na strani 13**

- > Vkllop ali izkllop varčnega načina.



NASVET Ko je aktiviran **Eco mode**, so omejene dodatne funkcije, da se podaljša čas delovanja baterije. To vpliva na temperaturno območje in hitrost praznjenja baterije na vratih C1.

 **sl. 21 na strani 13**

- > Ponastavitev na tovarniške nastavitve.

 **sl. 22 na strani 14**

10 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

11 Odstranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Preden odstranite svoj izdelek:

- Razstavite pokrov.
- Košare pustite v napravi, da otroci ne bodo morali zlahka splezati v napravo.



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje.



Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni, da je izdelek električna ali elektronska oprema oziroma vsebuje baterije in ga je treba zbirati ločeno za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje.

Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso električno ali elektronsko opremo, baterije in polnilne baterije ustrezno odstrani ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

To ločevanje je potrebno, saj so baterije in električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu.

Izdelek in baterije je mogoče brezplačno odstraniti.

Pred recikliranjem izdelka odstranite baterije in polnilne baterije.

Baterije, ki vsebujejo več kot 0,002 % kadmija ali več kot 0,004 % svinca, so označene s kemijskim simbolom za zadevno kovino: Cd ali Pb.

12 Tehnični podatkovni list

	RECON CF 47DZW
Frekvenčni razpon	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Izhodna moč RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

S tem podjetje Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. potrjuje, da je radijska oprema tipa Recon CF 47DZW v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: documents.dometic.com

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s hitroodzivno kodo na energetski nalepki ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

 **sl. 23** na strani 14

Română

1	Observații importante.....	177
2	Explicația simbolurilor.....	177
3	Documente asociate.....	178
4	Instrucțiuni de siguranță.....	178
5	Explicația simbolurilor de pe dispozitiv.....	180
6	Domeniul de livrare.....	181
7	Domeniul de utilizare.....	181
8	Înainte de prima utilizare.....	182
9	Utilizarea.....	182
10	Garanție.....	184
11	Eliminarea.....	184
12	Date tehnice.....	185

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni **TREBUIE** păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



PERICOLI

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



AVERTIZARE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Documente asociate



Găsiți instrucțiunile de operare complete online la qr.dometic.com/bgWtAT.



Găsiți instrucțiunile de operare ale bateriei Recon online la qr.dometic.com/bgWno6.



4 Instrucțiuni de siguranță



PERICOL! Pericol de electrocutare

- > În cazul în care aparatul este alimentat de la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că alimentarea cu curent are un dispozitiv de curent rezidual (RCD), întrerupător de curent rezidual (RCCB) sau un întrerupător pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI). Instalarea, în special în zonele potențial umede, trebuie să fie în conformitate cu toate reglementările de instalare aplicabile.
- > Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale. Acest lucru se aplică în special atunci când dispozitivul este utilizat de la rețeaua de curent alternativ.
- > Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că sunt uscate cablul de alimentare și ștecărul.



AVERTIZARE! Pericol de explozie

- > Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi tuburile de vopsea cu un propulsor inflamabil în dispozitivul de răcire.



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- > Nu folosiți aparatul de răcire dacă este deteriorat în mod vizibil.
- > În cazul în care cablul de alimentare al acestui dispozitiv de răcire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranței.
- > Acest aparat de răcire poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.
- > Conectați dispozitivul la prize pentru a asigura o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie legat la pământ.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- > Când poziționați dispozitivul de răcire, asigurați-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare.
- > Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.
- > În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de dispozitivul de răcire.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriți dispozitivul de răcire.

- > Pentru dispozitive de răcire cu agent frigorigen inflamabil: Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Agentul frigorific nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- > Pentru a reduce riscul de incendiu, întreținerea trebuie efectuată numai de către o persoană de service autorizată.
- > Nu blocați cu obstacole deschiderile de aerisire de la carcasa aparatului sau de la construcțiile încorporate.
- > Nu folosiți obiecte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, decât dacă au fost recomandate în acest scop de producător.
- > Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- > Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul dispozitivului de răcire decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.
- > Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- > **Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit și Turcia:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- > Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitive de răcire.
- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- > Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare

- > Înainte de a porni dispozitivul de răcire, asigurați-vă că sunt uscate cablul de alimentare și ștecărul.
- > Deconectați dispozitivul de răcire de la sursa de alimentare
 - înainte de fiecare curățare și întreținere
 - după fiecare utilizare
- > Aveți grijă la riscul de scurtcircuitare a bornelor aparatului alimentat de la baterie sau a bateriei cu obiecte metalice.



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
 - Verificați dacă puterea de răcire a dispozitivului de răcire este adecvată depozitării alimentelor care urmează să fie răcite.
 - Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
 - Deschiderea dispozitivului de răcire pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- > Dacă dispozitivul de răcire este lăsat gol pentru perioade lungi:

- Opriți dispozitivul de răcire.
- Dezghețați dispozitivul de răcire.
- Curățați și uscați dispozitivul de răcire.
- Lăsați capacul deschis pentru a preveni formarea mușgaiului în dispozitivul de răcire.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Verificați dacă specificația de tensiune de pe eticheta de tip corespunde cu cea a sursei de alimentare.
- > Conectați dispozitivul de răcire numai după cum urmează:
 - Cu cablul de conexiune c.c. la o sursă de alimentare c.c. din vehicul
 - Cu cablul de conexiune c.a. la o sursă de alimentare c.a.
- > Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.
- > Dacă aparatul de răcire este conectat la o priză de curent continuu, deconectați dispozitivul de răcire și alte dispozitive consumatoare de energie electrică de la baterie înainte de a conecta un dispozitiv de încărcare rapidă.
- > Dacă aparatul de răcire este conectat la o priză de curent continuu, deconectați dispozitivul de răcire sau opriți-l când opriți motorul. În caz contrar, poate fi descărcată.
- > Dispozitivul de răcire nu este potrivit pentru utilizarea cu materiale caustice sau a materialelor care conțin solvenți.
- > Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.
- > Nu amplasați dispozitivul de răcire în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură cum ar fi sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz și altele asemenea.
- > **Pericol de supraîncălzire!** Asigurați în permanență un spațiu de aerisire de 50 mm pe toate laturile dispozitivului de răcire. Zona de ventilație nu trebuie să fie obstrucționată de obiecte care pot împiedica fluxul de aer către componentele de răcire. Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul de răcire în compartimente închise sau în zone fără sau cu un flux de aer minim.
- > Nu umpleți recipientul interior cu gheață sau lichide.
- > Nu scufundați niciodată dispozitivul de răcire în apă.
- > Protejați dispozitivul de răcire și cablurile împotriva căldurii și umezelii.
- > Dispozitivul de răcire nu trebuie expus la ploaie.



INDICAȚIE Risc de descărcare a bateriei

Dispozitivul de răcire este echipat cu o funcție de protecție a bateriei, care ajută la reducerea riscului de descărcare a bateriei de pornire a vehiculului. Riscul de descărcare a bateriei depinde de starea bateriei vehiculului, de modul de instalare și de utilizarea vehiculului.

- > Dacă motorul vehiculului rămâne oprit pentru o perioadă îndelungată, opriți sistemul de răcire sau alimentați-l de la un sistem de baterie staționară adecvat.

5 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv



Atenție! Risc de incendiu. Materiale inflamabile.



Numai SUA/Canada. Atenție! Risc de incendiu. Materiale inflamabile.



Atenție! Risc de deteriorare sau defecțiune cauzată de umiditate.
A se feri de ploaie.

6 Domeniul de livrare

 **fig. 1** pagină 3

Poz. în  fig. 1	Numărul	Denumire
1	1	Aparat de răcire cu compresor
2	1	Cablul de racord cu curent continuu
3	2	Cablul de racord cu curent alternativ
4	1	Baterie de Recon
5	1	Cablu de conectare USB-C la USB-C

7 Domeniul de utilizare

Dispozitivul de răcire este potrivit pentru răcirea alimentelor. Dispozitivul de răcire este adecvat și pentru utilizare în vehicule.

Dispozitivul de răcire este proiectat pentru utilizarea cu o sursă de alimentare cu c.c. integrată (vehicul sau ambarcațiune), o baterie staționară cu c.c., o baterie Recon sau o sursă de alimentare cu c.a.

Dispozitivul de răcire este potrivit pentru utilizarea în camping și alte utilizări recreaționale.

Dispozitivul de răcire este destinat utilizării în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi:

- Spații de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru
- Case de la fermă
- Clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
- Spații de cazare economice
- Catering și domenii similare fără vânzare cu amănuntul

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defecare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

8 Înainte de prima utilizare



INDICAȚIE Înainte de a porni dispozitivul de răcire pentru prima dată, curățați-l în interior și în exterior cu o cârpă umedă, din motive de igienă.



INDICAȚIE Când nu este instalată o baterie, asigurați-vă că borna este protejată împotriva factorilor de mediu, precum apa și praful.

Încărcarea bateriei

> Încărcați bateria pentru a o activa din modul de oprire.

Bateria poate fi încărcată în următoarele moduri:

- Priza c.a./c.c. din dispozitivul de răcire
- Încărcare rapidă la 100 W prin USB-C
- Conexiune c.c. XT-60 directă la porturile bateriei

> Atașați bateria la dispozitivul de răcire.

 **fig. 2** **pagină 4**

8.1 Evitarea risipei de alimente

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- > Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți aparatul frigorific doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- > Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- > Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

8.2 Economisirea energiei

- > Alegeți un loc bine ventilat care este protejat de lumina directă a soarelui.
- > Dacă doriți să setați o eficiență energetică crescută și o capacitate de răcire limitată pentru dispozitivul de răcire, utilizați modul ECO al dispozitivului.
- > Lăsați alimentele calde să se răcească, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
- > Nu deschideți dispozitivul de răcire mai des decât este necesar.
- > Nu lăsați dispozitivul de răcire deschis mai mult decât este necesar.
- > Dacă dispozitivul de răcire dispune de coș: Pentru un consum optim de energie, poziționați coșul în funcție de poziția la livrare.
- > Asigurați-vă regulat că garnitura capacului se potrivește corect.
- > Evitați temperaturile inutile de mici.

9 Utilizarea

> Deschideți capacul.

 **fig. 3** **pagină 5**

> Scoateți capacul.

 **fig. 4** **pagină 5**

Conectarea aparatului

- > Conectați la o sursă c.c.

 **fig. 5** **pagină 6**

- > Conectați la o sursă de alimentare c.a.

 **fig. 6** **pagină 6**

Pornirea/oprirea dispozitivului

- > Porniți dispozitivul.

 **fig. 7** **pagină 7**

- > Opriți dispozitivul.



INDICAȚIE

- Scoateți bateria din dispozitivul de răcire atunci când nu este utilizat.
- Curățați periodic interiorul și exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu curățați niciodată dispozitivul de răcire sub apă de la robinet sau în mașina de spălat vase.
- > Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau obiecte dure în timpul curățării.
- > Nu curățați bornele electrice (prize sau borne ale bateriei) cu o cârpă umedă.

 **fig. 8** **pagină 7**

Adăugarea unui separator

- > Adăugați un separator.

 **fig. 9** **pagină 8**

- > Selectați modul dorit.



INDICAȚIE Trebuie să selectați un mod; în caz contrar, sistemul nu va finaliza comutarea de la funcționarea cu o singură zonă la cea cu două zone.

 **fig. 10** **pagină 8**

- > Setați senzorul de separator.

 **fig. 11** **pagină 9**



INDICAȚIE Cu senzorul activat, dispozitivul de răcire funcționează automat în modul cu o singură zonă sau cu două zone. Dacă senzorul este dezactivat, utilizatorul trebuie să selecteze manual modul dorit (consultați  **fig. 17**).

Prezentare generală a afișajului

 **fig. 12** **pagină 9**

Poz.	Denumire
A	Așteptare
B	O singură zonă
C	Două zone
D	Numai zona mare
E	Numai zona mică

fig. 13 pagină 10

- > Blocarea sau deblocarea afișajului.

fig. 14 pagină 10

- > Setări temperatura.

- **O singură zonă**

- **fig. 15** pagină 10

- **Două zone**

- **fig. 16** pagină 11

- > Pornirea sau oprirea compartimentelor.

fig. 17 pagină 11

- > Setarea semnalului Bluetooth.

fig. 18 pagină 12

- > Setarea luminozității și timpului de oprire al afișajului.

fig. 19 pagină 12

- > Setarea modului de protecție a bateriei.

fig. 20 pagină 13

- > Activarea sau dezactivarea modului ECO.



INDICAȚIE Când **Eco mode** este activat, funcțiile auxiliare sunt reduse pentru a prelungi durata de funcționare a bateriei. Acest lucru afectează intervalul de temperatură și rata de descărcare a bateriei pentru portul C1.

fig. 21 pagină 13

- > Resetarea la setările din fabrică.

fig. 22 pagină 14

10 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

11 Eliminarea



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

- > Înainte de a arunca produsul vechi:
 - Demontați capacul.
 - Lăsați coșurile la locul lor, astfel încât copiii să nu pătrundă cu ușurință înăuntru.



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului.



Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic sau conține baterii și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare.

Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic, baterii și baterii reîncărcabile în mod separat de deșeurile menajere generale!

Această separare este necesară, deoarece bateriile și aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul și bateriile pot fi eliminate gratuit.

Îndepărtați toate bateriile și bateriile reîncărcabile înainte de a recicla acest produs.

Bateriile care conțin mai mult de 0,002 % cadmiu sau mai mult de 0,004 % plumb sunt marcate cu simbolul chimic pentru metalul în cauză: Cd sau Pb.

12 Date tehnice

	RECON CF 47DZW
Domeniu de frecvență	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Putere de ieșire RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Prin prezenta, Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. declară că echipamentul radio de tip Recon CF 47DZW este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: documents.dometic.com

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod de răspuns rapid pe eticheta energetică sau prin eprel.ec.europa.eu.

 **fig. 23** pagină 14

Български език

1	Важни бележки.....	186
2	Обяснение на символите.....	186
3	Свързани документи.....	187
4	Инструкции за безопасност.....	187
5	Обяснение на символите върху уреда.....	189
6	Обхват на доставката.....	190
7	Използване по предназначение.....	190
8	Преди първата употреба.....	191
9	Работа.....	191
10	Търговска гаранция.....	193
11	Изхвърляне.....	193
12	Технически данни.....	194

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции **ТРЯБВА** да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ОПАСНОСТ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Свързани документи



Пълните инструкции за експлоатация ще намерите онлайн на qr.domestic.com/bgWtAT.



Инструкциите за експлоатация за акумулатор Recon ще намерите онлайн на qr.domestic.com/bgWno6.



4 Инструкции за безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

- > Ако устройството се захранва от електрическата мрежа, уверете се, че захранващото устройство има устройство с остатъчен ток (RCD), прекъсвач с остатъчен ток (RCCB) или прекъсвач на веригата за заземяване (GFCI). Монтажът, особено в потенциално влажни зони, трябва да бъде в съответствие с всички приложими разпоредби за инсталиране.
- > Не пипайте оголени кабели с голи ръце. Това се отнася особено при захранване от електрическата мрежа.
- > Преди да пуснете устройството, се уверете, че захранващият кабел и контактът са сухи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- > Не съхранявайте в хладилния уред експлозивни субстанции като спрейове със запалим впръскващ газ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Не пускайте уреда, ако показва видими повреди.
- > Ако захранващият кабел на охлаждащото устройство е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.
- > Този хладилен уред може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.
- > Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > Когато разполагате охлаждащия уред, внимавайте захранващия кабел да не бъде притиснат или повреден.
- > Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.
- > В случай на увреждане на охладителната система:
 - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от охлаждащото устройство.
 - Проветрете добре стаята.
 - Изключете охлаждащия уред.

- За охладителни устройства със запалими хладилни агенти: Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Хладилният агент не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- За да се намали рискът от пожар, поддръжката трябва да се извършва само от упълномощено лице.
- Пазете вентилационните отвори на корпуса на устройството и други компоненти свободни от препятствия.
- Не използвайте механично въздействие или други начини да ускорите процеса на обезскрежаване, освен ако такива са били препоръчани за тази цел от производителя.
- Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
- Не използвайте електрически устройства вътре в охлаждащото устройство, освен ако не са препоръчани от производителя за тази цел.
- Не излагайте уреда или акумулатора на прекомерна температура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- **За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да нареждат и разтоварват охлаждащи уреди.
- Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, които не са под наблюдение.



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

- Преди да пуснете охлаждащия уред се уверете, че захранващият кабел и контактът са сухи.
- Откачайте хладилния уред от контакта
 - Преди всяко почистване и поддръжка
 - След всяка употреба
- Бъдете наясно с риска от късо съединение на клемите на уреда или акумулатора, захранван с акумулатори, от метални предмети.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- За да избегнете замърсяване на храните, спазвайте следните инструкции:
 - Проверете дали охлаждащият капацитет на охлаждащия уред е подходящ за съхранение на храната, която трябва да се охлади.
 - Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.
 - Отварянето на охлаждащото устройство за дълги периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на устройството.
 - Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- Ако охлаждащият уред е оставен празен за продължителен период:
 - Изключете охлаждащия уред.

- Размразете охлаждащия уред.
- Почистете и подсушете охлаждащия уред.
- Оставете капака отворен, за да не се образува мухъл в охлаждащия уред.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Проверете дали данните за напрежението на типовия етикет отговарят на напрежението на мрежата.
- > Свързването става по следния начин:
 - С постояннотоковия кабел към постояннотоковото захранване на автомобил
 - С променливотоковия кабел към променливотоковото електрозахранване
- > Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.
- > Ако охлаждащият уред е включен в постояннотоково захранване, изключете уреда други консуматори от акумулатора, преди да го зареждате с устройство за бързо зареждане.
- > Ако охлаждащото устройство е свързано към изход за постоянен ток, разединете охлаждащото устройство или го изключете при изключване на мотора. В противен случай акумулаторът може да бъде разреден.
- > Охлаждащият уред не е подходящ за пренасяне на разяждащи материали, или на материали съдържащи разтворители.
- > Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.
- > Не поставяйте охлаждащото устройство близо до открит огън или други източници на топлина, като нагреватели, директна слънчева светлина, газови печки и подобни предмети.
- > **Риск от прегряване!** Уверете се по всяко време, че има най-малко 50 mm вентилация от всички страни на охлаждащото устройство. Поддържайте вентилационната зона свободна от всякакви предмети, които биха могли да попречат на въздушния поток към охлаждащите компоненти. Не използвайте и не съхранявайте устройството за охлаждане в затворени отделения или зони без или с минимален въздушен поток.
- > Не пълнете вътрешния съд с лед или течности.
- > Никога не потапяйте охлаждащия уред във вода.
- > Пазете охлаждащия уред и кабелите от нагряване и влага.
- > Охлаждащият уред не трябва да се излага на дъжд.



УКАЗАНИЕ Риск от разреждане на акумулатора

Охлаждащото устройство включва функция за защита на акумулатора, която може да помогне за намаляване на риска от разреждане на стартовия акумулатор на превозното средство. Рискът от разреждане на акумулатора варира в зависимост от състоянието на акумулатора на превозното средство, монтажа и използването му.

- > Ако двигателят на превозното средство ще остане изключен за продължителен период от време, изключете охлаждащото устройство или го включете от подходяща система на батерия на къщата.

5 Обяснение на символите върху уреда



Предупреждение! Опасност от пожар. Запалими материали.



Само за САЩ/Канада. Предупреждение! Опасност от пожар. Запалими материали.



Предупреждение! Опасност от повреда или неизправност, причинени от влага. Пазете от дъжд.

6 Обхват на доставката

 **фиг. 1** на страница 3

Входящ контакт  фиг. 1	Количество	Описание
1	1	Компресорна хладилна чанта
2	1	Кабел за захранване от мрежата
3	2	Свързващ кабел за променлив ток
4	1	Recon акумулатор
5	1	USB-C към USB-C свързващ кабел

7 Използване по предназначение

Охлаждащият уред е подходящ за охлаждане на хранителни продукти. Охлаждащият уред може да се използва и в превозни средства.

Охлаждащото устройство е конструирана да работи с постояннотоково захранване бордово захранване (автомобил или лодка), постояннотова батерия на къщата, акумулатор Recon или с променливотоково захранване.

Охлаждащото устройство е подходящо за къмпинг или други подобни развлекателни цели.

Охлаждащият уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения
- Селскостопански постройки
- За клиенти на хотели, мотели и други жилищни зони
- Пансион тип “легло и закуска”
- Кетъринг и подобни нетърговски приложения

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, събляване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

8 Преди първата употреба



УКАЗАНИЕ Преди да стартирате охлаждащото устройство за първи път, го почистете отвътре и отвън с влажна кърпа от хигиенни съображения.



УКАЗАНИЕ Когато не е монтиран акумулатор, уверете се, че терминалът е защитен от фактори на околната среда, като вода и прах.

Зареждане на акумулатора

> Заредете акумулатора, за да го събудите от режима на изключване.

Акумулаторът може да се зарежда по следните начини:

- Гнездо за променлив/постоянен ток в охлаждащото устройство
- USB-C 100 W бързо зареждане
- XT-60 DC връзка директно към портовете на акумулатора

> Прикрепете акумулатора към охлаждащото устройство.

 **фиг. 2** на страница 4

8.1 Избягване на развалянето на хранителни продукти

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- > Избягвайте околното е възможно колебание в температурата. Отваряйте охлаждащия уред само когато е необходимо. Поддреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- > Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- > Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризмата или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

8.2 Икономия на енергия

- > Изберете добре проветрено място, защитено от директна слънчева светлина.
- > Ако искате да осигурите повишена енергийна ефективност и ограничен капацитет на охлаждане на охлаждащия уред, използвайте режима ECO на уреда.
- > Оставете топла храна да изстине преди да я оставите в охлаждащия уред.
- > Не отваряйте охлаждащия уред когато не е необходимо.
- > Не оставяйте охлаждащия уред отворен по-дълго, отколкото е необходимо.
- > Ако хладилният уред има кошница: За оптимално енергопотребление поставете кошницата както е била при доставката.
- > Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- > Избягвайте ненужно ниски температури.

9 Работа

- > Отворете капака.

 **фиг. 3** на страница 5

- > Свалете капака.

 **фиг. 4** на страница 5

Свързване на уреда

- > Свързване към постояннотоков източник.

 **фиг. 5** на страница 6

- > Свързване към променливотоков източник.

 **фиг. 6** на страница 6

Включване/изключване на устройството

- > Включете устройството.

 **фиг. 7** на страница 7

- > Изключете уреда.



УКАЗАНИЕ

- Отстранете акумулатора от това охлаждащото устройство, когато не се използва.
- Периодично почиствайте уреда отвътре и отвън с влажна кърпа.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Никога не почиствайте охлаждащото устройство под течаща вода или в съдомиялна машина.
- > Не използвайте абразивни почистващи препарати или твърди предмети по време на почистване.
- > Не почиствайте електрическите клеми (контакти или клеми на акумулатора) с влажна кърпа.

 **фиг. 8** на страница 7

Добавяне на разделител

- > Добавете разделител

 **фиг. 9** на страница 8

- > Изберете желанния режим.



УКАЗАНИЕ Трябва да изберете режим, в противен случай системата няма да завърши прехода от еднозонов към двузонов режим на работа.

 **фиг. 10** на страница 8

- > Настройте сензора на разделителя.

 **фиг. 11** на страница 9



УКАЗАНИЕ С активиран сензор охлаждащото устройство работи автоматично в еднозонов или двузонов режим. Ако сензорът е деактивиран, потребителят трябва ръчно да избере желанния режим (вижте  **фиг. 17**).

Преглед на дисплея

 **фиг. 12** на страница 9

Детайл	Описание
A	Готовност
B	Еднозонов
C	Двузонов
D	Само голяма зона

Е Само мапка зона

 фиг. 13 на страница 10

> Заклучване или отключване на дисплея.

 фиг. 14 на страница 10

> Задаване на температурата.

• **Еднозонов**

 фиг. 15 на страница 10

• **Двүзонов**

 фиг. 16 на страница 11

> Включване и изключване на отделенията.

 фиг. 17 на страница 11

> Задайте Bluetooth сигнала.

 фиг. 18 на страница 12

> Задайте яркостта и времето на дисплея.

 фиг. 19 на страница 12

> Задайте режима на защита на акумулатора.

 фиг. 20 на страница 13

> Включете или изключете режима ECO (Еко).



УКАЗАНИЕ Когато се активира **Eco mode**, спомагателните функции се намаляват, за да се удължи времето на експлоатация на акумулатора. Това се отразява на температурния диапазон и скоростта на разреждане на акумулатора на порта C1.

 фиг. 21 на страница 13

> Върнете фабричните настройки.

 фиг. 22 на страница 14

10 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

11 Изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

> Преди да изхвърлите стария си продукт:

- Разглобете капака.
- Оставете кошниците вътре, така че децата да не могат да се напхат вътре.



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда.



Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване или съдържа батерии и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване, акумулатори и акумулаторни батерии отделно от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като акумулаторите и електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът и акумулаторите могат да бъдат изхвърлени безплатно.

Отстранете всички акумулатори и акумулаторни батерии, преди да рециклирате този продукт.

Акумулаторите, съдържащи повече от 0,002 % кадмий или повече от 0,004 % олово, са маркирани с химическия символ за съответния метал: Cd или Pb.

12 Технически данни

	RECON CF 47DZW
Честотен обхват	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Радочестотна изходна мощност	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth/LE: 11,23 dBm

С настоящото Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. декларира, че радио класът радиосъоръжение Recon CF 47DZW е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния Интернет адрес: documents.dometic.com

Допълнителна информация за продукта може да се получи чрез сканиране на кода за бърз отговор на енергийния етикет или на eprel.ec.europa.eu.

 **фиг. 23** на страница 14

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	195
2	Sümbolite selgitus.....	195
3	Seotud dokumendid.....	196
4	Ohutusjuhised.....	196
5	Seadmel olevate sümbolite selgitus.....	198
6	Tarnekomplekt.....	198
7	Kasutusotstarve.....	199
8	Enne esmakordset kasutamist.....	199
9	Kasutamine.....	200
10	Garantii.....	202
11	Kõrvaldamine.....	202
12	Tehnilised andmed.....	202

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värseima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



OHT!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Seotud dokumendid



Täieliku kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt qr.dometic.com/bgWtAT.



Reconi aku kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt qr.dometic.com/bgWno6.



4 Ohutusjuhised



OHT! Elektrilöögi oht

- > Kui kasutate seadet avaliku võrgu toitel, tagage, et toiteühendusel oleks jääkvooluseade (RCD), jääkvoolu kaitselüliti (RCCB) või maandusrikke kaitselüliti (GFCI). Eelkõige potentsiaalselt niisketes kohtades peab paigaldamisel järgima kehtivaid paigalduseeskirju.
- > Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega. See kehtib eelkõige juhul, kui seadet kasutatakse avalikus vahelduvvooluvõrgus.
- > Enne seadme käivitamist veenduge, et toitekaabel ja -pistik oleksid kuivad.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > Ärge hoiustage jahutusseadmes plahvatusohtlikke esemeid, nagu süttivat kütust sisaldavad aerosoolpihustid.



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Ärge kasutage jahutusseadet, kui see on nähtavalt kahjustada saanud.
- > Kui jahutusseadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.
- > Seda jahutusseadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud isikud. Valesti tehtud parandused võivad seadme kasutamise ohtlikuks muuta.
- > Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

- > Valige jahutusseadme asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- > Ärge jätke seadme taha mitut teiseldatavat toitepesa või teiseldatavat toiteallikat.
- > Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
 - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad jahutusseadmest eemal.
 - Ventileerige ruumi põhjalikult.
 - Lülitage jahutusseade välja.
- > Tuleohtliku külmaainega jahutusseadmed. Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. Külmaaine ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
- > Tuleohu vähendamiseks tohib hooldust teha ainult volitatud hooldustehnik.
- > Ärge asetage takistusi seadme korpuse või paigaldise õhuavade ette.

- > Ärge kasutage sulatuse kiirendamiseks mehaanilisi objekte ega muid sarnaseid vahendeid, v.a juhul, kui tootja on neid selleks otstarbeks soovitanud.
- > Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- > Ärge kasutage jahutusseadme sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.
- > Ärge jätke seadet ega akut liiga kõrge temperatuuri kätte.



HOIATUS! Terviseoht

- > **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- > 3–8-aastased lapsed võivad jahutusseadmesse asju panna ja neid sealt välja võtta.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

- > Enne jahutusseadme käivitamist veenduge, et toitekaabel ja -pistik oleksid kuivad.
- > Lahutage jahutusseade toiteallikast
 - Alati enne puhastamist ja hooldamist
 - Alati pärast kasutamist
- > Olge teadlik akutoitel töötava seadme või akuklemmide metallesemetega lühistamise ohust.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Toidu saastamise vältimiseks järgige alljärgnevaid juhiseid.
 - Kontrollige, kas jahutusseadme jahutusvõimsus sobib soovitud toidu jahutamiseks.
 - Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
 - Kui jahutusseade jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur seadme kambrites oluliselt tõusta.
 - Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- > Kui jätate jahutusseadme pikemaks ajaks tühjalt seisma.
 - Lülitage jahutusseade välja.
 - Sulatage jahutusseade.
 - Puhastage ja kuivatage jahutusseade.
 - Jätke kaas lahti, et ennetada jahutusseadmes hallituse teket.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- > Järgige jahutusseadme ühendamisel järgmisi reegleid:
 - alalisvoolukaabel sõiduki alalisvoolutoite jaoks;
 - vahelduvvoolu-ühenduskaabel vahelduvvoolutoite jaoks.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.

- > Kui jahutusseade on ühendatud alalisvoolupesaga, lahutage enne kiirlaadimisseadme ühendamist jahutusseade ja muud energiatarbijad aku küljest.
- > Kui jahutusseade on ühendatud alalisvoolupesaga, lahutage jahutusseade või lülitage see välja, kui mootori välja lülitate. Vastasel juhul võib aku tühjeneda.
- > Jahutusseade ei sobi söövitavate ega lahustit sisaldavate ainete transportimiseks.
- > Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.
- > Ärge asetage jahutusseadet lahtise tule või muu soojusallika lähedusse, näiteks radiaator, otsene päikeseikiirgus, gaasiahvi või sarnased üksused.
- > **Ülekuumenemise oht!** Jälgige, et jahutusseadme kõigil külgedel oleks alati vähemalt 50 mm õhuvähe. Ärge asetage õhuvahesse esemeid, mis võivad takistada õhu ligipääsu jahutuselementidele. Ärge kasutage ega hoidke jahutusseadet kinnises ümbrises või kohas, kus õhuvool puudub või on väga väike.
- > Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikega.
- > Ärge kastke jahutusseadet vee alla.
- > Kaitske jahutusseadet ja kaableid kuumuse ja niiskuse eest.
- > Jahutusseadet ei tohi jätta vihma kätte.



MÄRKUS Aku tühjenemise oht

Jahutusseadmel on aku kaitsefunktsioon, mis aitab sõiduki käivitusaku tühjenemise ohtu vähendada. Aku tühjenemise oht on olemas sõiduki aku seisundist, paigaldamisest ja kasutusest.

- > Kui sõiduki mootor jääb pikemaks ajaks välja lülitatuks, lülitage jahutusseade välja või ühendage see sobiva majaaku toitega.

5 Seadmel olevate sümbolite selgitus



Tähelepanu! Tuleoht. Tuleohtlikud materjalid.



Ainult USA/Kanada. Tähelepanu! Tuleoht. Tuleohtlikud materjalid.



Tähelepanu! Niiskuse põhjustatud kahjustuste või tõrke oht. Hoidke seda vihma eest.

6 Tarnekomplekt

joon. 1 leheküljel 3

Ese joonisel joon. 1	Kogus	Kirjeldus
1	1	Kompressoriga jahuti
2	1	Alalisvoolukaabel
3	2	Vahelduvvoolukaabel
4	1	Recon aku

Ese joonisel  joon. 1	Kogus	Kirjeldus
5	1	USB-C ja USB-C ühenduskaabel

7 Kasutusotstarve

Jahutusseade sobib toidu jahutamiseks. Jahutusseade sobib kasutamiseks ka sõidukites.

Jahutusseade on mõeldud töötama sisseehitatud alalisvoolu toiteallikaga (sõiduk või paat), alalisvoolu majaakuga või Reconi akuga või vahelduvvoolu toiteallikaga.

Jahutusseade sobib telkimiseks või muuks sarnaseks vabaajakasutuseks.

Jahutusseade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes kasutuskohdades, näiteks:

- kaupluste, kontorite ja muude asutuste personaliköögid;
- maakodud;
- hotellide, motellide ja muude majutusasutuste kliendiruumid;
- kodumajutusruumid;
- toitlustus ja muu sarnane kasutus, mis ei ole jaemüük.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad töomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamise, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

8 Enne esmakordset kasutamist



MÄRKUS Enne jahutusseadme esimest korda sisselülitamist puhastage see hügieeni tagamiseks seest ja väljast niiske lapiga.



MÄRKUS Kui akut pole paigaldatud, veenduge, et klemm oleks kaitstud keskkonnategurite, näiteks vee ja tolmu eest.

Aku laadimine

> Laadige akut, et see väljalülitatud režiimist äratada.

Akut saab laadida järgmistel viisidel.

- Vahelduv-/alalisvoolupesaga jahutusseadmes
- USB-C 100 W kiirlaadimine
- XT-60 alalisvooluühendus otse aku portidesse

> Kinnitage aku jahutusseadme külge.

joon. 2 Isehe küljel 4

8.1 Toidu raiskamise vältimine

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- > Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage jahutuskasti nii sageli ja nii kaua, kui vaja. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- > Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
- > Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

8.2 Energiasääst

- > Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
- > Kui soovite seadme energiatõhusust suurendada ja jahutusvõimsust piirata, kasutage seadme ECO-režiimi.
- > Laske soojal toidul enne jahutusseadmesse asetamist jahtuda.
- > Ärge avage jahutusseadet sagedamini kui vaja.
- > Ärge jätke jahutusseadet avatuks kauemaks kui vaja.
- > Kui jahutusseadmel on korv: energiakulu optimeerimiseks hoidke korvi samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
- > Kontrollige regulaarselt, et tagada, et kaane tihend asetuks õigesti oma kohale.
- > Vältige tarbetult madalat temperatuuri.

9 Kasutamine

- > Avage kaas.

joon. 3 leheküljel 5

- > Eemaldage kaas.

joon. 4 leheküljel 5

Seadme ühendamine

- > Ühendage alalisvooluallikas.

joon. 5 leheküljel 6

- > Vahelduvvoolutoitega ühendamine.

joon. 6 leheküljel 6

Seadme sisse/välja lülitamine

- > Lülitage seade sisse.

joon. 7 leheküljel 7

- > Lülitage seade välja.



MÄRKUS

- Kui seda ei kasutata, eemaldage aku jahutusseadmest.
- Puhastage seadet aeg-ajalt seest ja väljast niiske lapiga.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge kunagi puhastage jahutusseadet voolava vee all ega nõudepesumasinas.
- > Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega kõvu esemeid.
- > Ärge puhastage elektriklemme (pistikupesad või akuklemmid) niiske lapiga.

joon. 8 leheküljel 7

Eraldaja lisamine

- > Lisage eraldaja.

joon. 9 leheküljel 8

- > Valige soovitud režiim.



MÄRKUS Te peate režiimi valima, vastasel juhul ei lülitu süsteem ühelt tsoonilt kahele tsoonile.

joon. 10 leheküljel 8

- > Seadistage eraldaja andur.

joon. 11 leheküljel 9



MÄRKUS Kui andur on aktiveeritud, töötab jahutusseade automaatselt ühe või kahe tsooniga režiimis. Kui andur on keelatud, peab kasutaja soovitud režiimi käsitsi valima (vt  **joon. 17**).

Ekraani ülevaade

joon. 12 leheküljel 9

Pos.	Kirjeldus
A	Ooteseisund
B	Üks tsoon
C	Kaks tsooni
D	Ainult suur tsoon
E	Ainult väike tsoon

joon. 13 leheküljel 10

- > Lukustage ekraan või avage see lukust.

joon. 14 leheküljel 10

- > Temperatuuri seadistamine.

- **Üks tsoon**

- **joon. 15** leheküljel 10

- **Kaks tsooni**

- **joon. 16** leheküljel 11

- > Lülitage kambrid sisse või välja.

joon. 17 leheküljel 11

- > Seadistage Bluetoothi signaal.

joon. 18 leheküljel 12

- > Seadistage ekraani heledus ja aegumine.

joon. 19 leheküljel 12

- > Määrake aku kaitse režiim.

joon. 20 leheküljel 13

> Lülitage ECO-režiim sisse või välja.



MÄRKUS Kui **Eco mode** on aktiveeritud, vähendatakse lisafunktsioonide hulka aku tööaja pikendamiseks. See mõjutab pordi C1 temperatuurivahemikku ja aku tühjenemise kiirust.

joon. 21 leheküljel 13

> Lähtestage tehase seadistustele.

joon. 22 leheküljel 14

10 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

11 Kõrvaldamine



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Enne vana toote jäätmekäitlusse andmist:

- Võtke kaas seadme küljest ära.
- Jätke korvid seadmesse, nii et lapsed ei saaks sisse pugeda.



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutuselt kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda.



Läbikriipsutatud prügikast rätastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade või sisaldab patareisid/akusid ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed, patareid ja laetavad akud nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna patareid/akud ja elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote ja patareid/akud saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Enne toote taaskasutamist eemaldage kõik patareid ja laetavad akud.

Patareid/akud, mis sisaldavad rohkem kui 0,002 % kaadmiumi või rohkem kui 0,004 % pliid, on tähistatud asjaomase metalli keemilise sümboliga: Cd või Pb.

12 Tehnilised andmed

	RECON CF 47DZW
Sagedusala	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz

	RECON CF 47DZW
Raadiosignaali väljundvõimsus	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Käesolevaga deklareerib Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp Recon CF 47DZW vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: documents.dometic.com

Toote kohta leiate lisateavet energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt eprel.ec.europa.eu.

 **joon. 23** leheküljel 14

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	204
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	204
3	Σχετικά έγγραφα.....	205
4	Υποδείξεις ασφαλείας.....	205
5	Επεξήγηση των συμβόλων που υπάρχουν πάνω στη συσκευή.....	208
6	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	208
7	Προβλεπόμενη χρήση.....	208
8	Πριν από την πρώτη χρήση.....	209
9	Λειτουργία.....	210
10	Εμπορική εγγύηση.....	212
11	Απόρριψη.....	212
12	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	213

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- > Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- > Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Σχετικά έγγραφα



Βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού online στη διεύθυνση qr.dometic.com/bgWtAT.



Βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού της μπαταρίας Recon online στη διεύθυνση qr.dometic.com/bgWno6.



4 Υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προστατεύεται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος διαρροής (RCCB) ή διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI). Η εγκατάσταση, ειδικά σε χώρους με πιθανώς αυξημένη υγρασία, πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με όλους τους σχετικούς κανονισμούς εγκατάστασης.
- > Μην αγγίζετε γυμνά καλώδια με γυμνά χέρια. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα κατά τη λειτουργία της συσκευής με εναλλασσόμενο ρεύμα AC από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- > Προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το φις είναι στεγνά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- > Μην αποθηκεύετε στη συσκευή ψύξης εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. φιάλες σπρέι με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Μην θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ψύξης, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- > Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής ψύξης, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο ή συγκρότημα τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Η επισκευή αυτής της συσκευής ψύξης επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι.
- > Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Κατά την τοποθέτηση της συσκευής ψύξης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.

- > Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- > Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή ψύξης.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
- > Για συσκευές ψύξης με εύφλεκτο ψυκτικό: Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Το ψυκτικό δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- > Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- > Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο σημείο εγκατάστασης ελεύθερα από τυχόν εμπόδια.
- > Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά αντικείμενα ή άλλα μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.
- > Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- > Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής ψύξης, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.
- > Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολική θερμοκρασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > **Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- > Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν τρόφιμα στις συσκευές ψύξης και να βγάζουν τρόφιμα από αυτές.
- > Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Πρωτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ψύξης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το φις είναι στεγνά.
- > Αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος
 - Πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση
 - Μετά από κάθε χρήση
- > Λάβετε υπόψη τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος των ακροδεκτών της μπαταρίας ή της συσκευής που λειτουργεί με μπαταρία από μεταλλικά αντικείμενα.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Για να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση των τροφίμων, τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής ψύξης είναι κατάλληλη για την αποθήκευση των τροφίμων που πρέπει να ψυχθούν.
 - Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
 - Το παρατεταμένο άνοιγμα της συσκευής ψύξης μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
 - Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Εάν η συσκευή ψύξης παραμένει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής ψύξης.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή ψύξης.
 - Αφήστε το καπάκι ανοιχτό, για να εμποδίσετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή ψύξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών

- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην ετικέτα τύπου αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
- Συνδέστε τη συσκευή ψύξης μόνο ως εξής:
 - Με το καλώδιο σύνδεσης συνεχούς ρεύματος DC σε μια τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος DC στο όχημα
 - Με το καλώδιο σύνδεσης AC σε μια παροχή ρεύματος AC
- Μην τραβάτε το φις από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Εάν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα συνεχούς ρεύματος DC, αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης και τις λοιπές συσκευές κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος από την μπαταρία πριν από τη σύνδεση ενός ταχυφορτιστή.
- Εάν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα DC, αποσυνδέστε τη συσκευή ή απενεργοποιήστε την, όταν σβήνετε τον κινητήρα. Διαφορετικά η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί.
- Η συσκευή ψύξης δεν είναι κατάλληλη για τη μεταφορά καυστικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες.
- Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ψύξης κοντά σε ακάλυπτες φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας, όπως θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως, φούρνοι αερίου και παρόμοια αντικείμενα.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Πρέπει να βεβαιώνετε πάντοτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 50 mm για τον αερισμό σε όλες τις πλευρές της συσκευής ψύξης. Διατηρήστε την περιοχή αερισμού ελεύθερη από αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή αέρα προς τα εξαρτήματα ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή ψύξης σε κλειστούς επιμέρους χώρους ή σε περιοχές με καθόλου ή ελάχιστη ροή αέρα.
- Μη γεμίζετε με υγρά ή πάγο το εσωτερικό δοχείο.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ψύξης σε νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή ψύξης και τα καλώδια από τη θερμότητα και την υγρασία.

> Η συσκευή ψύξης απαγορεύεται να εκτίθεται σε βροχή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κίνδυνος εκφόρτισης μπαταρίας

Η συσκευή ψύξης περιλαμβάνει ένα χαρακτηριστικό προστασίας της μπαταρίας που μπορεί να βοηθήσει στη μείωση του κινδύνου εκφόρτισης της μπαταρίας εκκίνησης του οχήματος. Ο κίνδυνος εκφόρτισης της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση, την τοποθέτηση και τη χρήση της μπαταρίας του οχήματος.

> Αν ο κινητήρας του οχήματος παραμένει απενεργοποιημένος για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης ή τροφοδοτήστε την από ένα κατάλληλο σύστημα μπαταρίας οικιακής χρήσης.

5 Επεξήγηση των συμβόλων που υπάρχουν πάνω στη συσκευή



Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Εύφλεκτα υλικά.



Μόνο ΗΠΑ/Καναδάς. Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Εύφλεκτα υλικά.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος ζημιάς ή δυσλειτουργίας που προκαλείται από την υγρασία.

Κρατήστε μακριά από τη βροχή.

6 Περιεχόμενα συσκευασίας

 **σχ. 1** στη σελίδα 3

Θέση στο  σχ. 1	Ποσότητα	Περιγραφή
1	1	Ψυγείο με συμπιεστή
2	1	Καλώδιο συνεχούς ρεύματος
3	2	Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος
4	1	Μπαταρία Recon
5	1	Καλώδιο σύνδεσης USB-C σε USB-C

7 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ψύξης είναι κατάλληλη για την ψύξη τροφίμων. Η συσκευή ψύξης είναι επίσης κατάλληλη για χρήση σε οχήματα.

Η συσκευή ψύξης έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος (DC) από το ηλεκτρικό σύστημα οχήματος ή σκάφους, μπαταρία οικιακής χρήσης DC ή μπαταρία Recon, ή με τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).

Η συσκευή ψύξης είναι κατάλληλη για κάμπινγκ ή άλλες παρόμοιες ψυχαγωγικές χρήσεις.

Η συσκευή ψύξης προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες χρήσεις, όπως:

- Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- Αγορικές

- Πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
- Περιβάλλοντα τύπου πανσιόν
- Υπηρεσίες τροφοδοσίας για εκδηλώσεις και παρόμοιες χρήσεις μη λιανικής πώλησης

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτηση, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

H Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

8 Πριν από την πρώτη χρήση



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ψύξης για πρώτη φορά, καθαρίστε την εσωτερικά και εξωτερικά με ένα υγρό πανί για λόγους υγιεινής.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης προστατεύεται από περιβαλλοντικούς παράγοντες, όπως το νερό και η σκόνη.

Φόρτιση της μπαταρίας

> Φορτίστε την μπαταρία για να την αφυπνίσετε από την κατάσταση τερματισμού λειτουργίας.

Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί με τους εξής τρόπους:

- Υποδοχή AC/DC στη συσκευή ψύξης
 - Γρήγορη φόρτιση USB-C 100 W
 - Απευθείας σύνδεση XT-60 DC στις θύρες της μπαταρίας
- > Συνδέστε την μπαταρία στη συσκευή ψύξης.

 **σχ. 2** στη σελίδα 4

8.1 Αποφυγή χαλάσματος των τροφίμων

Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:

- > Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε τη συσκευή ψύξης μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- > Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
- > Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

8.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

- > Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, η οποία προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- > Εάν θέλετε να ρυθμίσετε τη συσκευή ψύξης για αυξημένη ενεργειακή απόδοση και περιορισμένη ψυκτική ικανότητα, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ECO της συσκευής.
- > Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή ψύξης για να τα ψύξετε.
- > Μην ανοίγετε τη συσκευή ψύξης συχνότερα από ό,τι απαιτείται.
- > Μην αφήνετε τη συσκευή ψύξης ανοιχτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- > Αν η συσκευή ψύξης διαθέτει καλάθι: Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε το καλάθι στη θέση που είχε κατά την παράδοση της συσκευής.
- > Πρέπει να βεβαιώνετε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο του καπακιού εφαρμόζει σωστά.
- > Αποφύγετε τις ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες.

9 Λειτουργία

- > Ανοίξτε το καπάκι.

 **σχ. 3** στη σελίδα 5

- > Αφαιρέστε το καπάκι.

 **σχ. 4** στη σελίδα 5

Σύνδεση της συσκευής

- > Σύνδεση σε πηγή ρεύματος DC.

 **σχ. 5** στη σελίδα 6

- > Σύνδεση σε παροχή ρεύματος AC.

 **σχ. 6** στη σελίδα 6

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

- > Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

 **σχ. 7** στη σελίδα 7

- > Απενεργοποίηση του συστήματος.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή ψύξης όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Καθαρίζετε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά τακτικά με ένα υγρό πανί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ψύξης κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε πλυντήριο πιάτων.
- > Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα.
- > Μην καθαρίζετε τους ηλεκτρικούς ακροδέκτες (πρίζες ή ακροδέκτες μπαταρίας) με βρεγμένο πανί.

 **σχ. 8** στη σελίδα 7

Προσθήκη διαχωριστικού

- > Προσθέστε ένα διαχωριστικό.

 **σχ. 9** στη σελίδα 8

> Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Πρέπει να επιλέξετε μια λειτουργία. Διαφορετικά, το σύστημα δεν θα ολοκληρώσει τη μετάβαση από τη λειτουργία μίας ζώνης στη λειτουργία διπλής ζώνης.

 **σχ. 10** στη σελίδα 8

> Ρυθμίστε τον αισθητήρα διαχωριστικού.

 **σχ. 11** στη σελίδα 9



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Με τον αισθητήρα ενεργοποιημένο, η συσκευή ψύξης λειτουργεί αυτόματα σε λειτουργία μίας ή διπλής ζώνης. Εάν ο αισθητήρας είναι απενεργοποιημένος, ο χρήστης πρέπει να επιλέξει μη αυτόματα την επιθυμητή λειτουργία (βλ.  **σχ. 17**).

Επισκόπηση οθόνης

 **σχ. 12** στη σελίδα 9

Στοιχείο Περιγραφή

A	Αναμονή
B	Μίας ζώνης
C	Δύο ζωνών
D	Μόνο μεγάλη ζώνη
E	Μόνο μικρή ζώνη

 **σχ. 13** στη σελίδα 10

> Κλειδώστε ή ξεκλειδώστε την οθόνη.

 **σχ. 14** στη σελίδα 10

> Ρύθμιση της θερμοκρασίας.

- **Μίας ζώνης**

 **σχ. 15** στη σελίδα 10

- **Δύο ζωνών**

 **σχ. 16** στη σελίδα 11

> Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τους θαλάμους.

 **σχ. 17** στη σελίδα 11

> Ρυθμίστε το σήμα Bluetooth.

 **σχ. 18** στη σελίδα 12

> Ρυθμίστε τη φωτεινότητα και το χρονικό όριο της οθόνης.

 **σχ. 19** στη σελίδα 12

> Ρυθμίστε τη λειτουργία προστασίας της μπαταρίας.

 **σχ. 20** στη σελίδα 13

> Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία ECO.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν ενεργοποιείται η **Eco mode**, οι βοηθητικές λειτουργίες μειώνονται για παράταση του χρόνου λειτουργίας της μπαταρίας. Αυτό επηρεάζει το εύρος θερμοκρασίας και τον ρυθμό αποφόρτισης της μπαταρίας της θύρας C1.

 **σχ. 21** στη σελίδα 13

> Επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

 **σχ. 22** στη σελίδα 14

10 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
 - Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης
- Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

11 Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- > Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας προϊόντος:
 - Αποσυναρμολογήστε το καπάκι.
 - Αφήστε τα καλάρια στη θέση τους, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να σκαρφαλώσει κάποιο παιδί στο εσωτερικό της συσκευής.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.



Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός ή περιέχει μπαταρίες και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό, μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς οι μπαταρίες και οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν και οι μπαταρίες μπορούν να απορριφθούν δωρεάν.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν από την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

Οι μπαταρίες που περιέχουν κάδμιο περισσότερο από 0,002 % ή μόλυβδο περισσότερο από 0,004 % φέρουν το χημικό σύμβολο για το συγκεκριμένο μέταλλο: Cd ή Pb.

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RECON CF 47DZW
Εύρος συχνοτήτων	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Ισχύς εξόδου RF	Bluetooth: 11,23 dBm Bluetooth LE: 11,23 dBm

Δια του παρόντος, η Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου Recon CF 47DZW συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση internet: documents.dometic.com
Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού ταχείας απόκρισης στην ενεργειακή ετικέτα ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

 σχ. 23 στη σελίδα 14

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	214
2	Simbolių paaiškinimas.....	214
3	Susiję dokumentai.....	215
4	Saugos instrukcijos.....	215
5	Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas.....	217
6	Pristatoma komplektacija.....	217
7	Paskirtis.....	218
8	Prieš pirmąjį naudojimą.....	218
9	Naudojimas.....	219
10	Garantija.....	221
11	Utilizavimas.....	221
12	Techniniai duomenys.....	222

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



PAVOJUS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Susiję dokumentai



Išsamų naudojimo vadovą rasite interneto svetainėje
qr.dometic.com/bgWtAT.



Recon akumulatoriaus naudojimo vadovą rasite interneto svetainėje
qr.dometic.com/bgWno6.



4 Saugos instrukcijos



PAVOJUS! Elektros srovės pavojus

- > jei prietaisas maitinamas iš elektros tinklo, pasirūpinkite, kad maitinimo šaltinis turėtų liekamosios srovės prietaisą (RCD), liekamosios srovės grandinės pertraukiklį (RCD) arba apsauginę nuotėkio relę (GFCI). Montuoti, ypač potencialiai drėgnose vietose, būtina pagal visas taikomas montavimo taisykles.
- > Nelieskite laidų plikomis rankomis. Tai ypač taikoma tais atvejais, kai prietaisas naudojamas prijungus prie kintamosios srovės tinklo.
- > Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo kabelis ir kištukas yra sausi.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- > Nelaikykite sprogiųjų medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių skardinių su degiais propelentais aušinimo prietaise.



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Nenaudokite šio aušinimo prietaiso, jeigu jis yra akivaizdžiai pažeistas.
- > Jei pažeistas aušinimo prietaiso maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti tinkamu maitinimo kabeliu ar mazgu, kurį galima gauti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo, kad būtų išvengta saugos pavojaus.
- > Šį aušinimo prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontojant gali kilti rimtas pavojus.
- > Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > Statydami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar sugadintas.
- > Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.
- > Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Saugokite aušinimo prietaisą nuo atviros liepsnos ir galimų degimo šaltinių.
 - Gerai išvėdinkite patalpą.
 - Išjunkite aušinimo prietaisą.
- > Aušinimo prietaisai su degiu aušalu: Aušalo grandinė yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Šaldytuvus nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.

- > Siekiant sumažinti gaisro riziką, techninės priežiūros darbus turi atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros specialistas.
- > Pasirūpinkite, kad prietaiso korpuse arba įrenginiuose esančios ventiliacijos angos nebūtų uždengtos.
- > Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių daiktų ar kitų priemonių, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.
- > Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- > Aušinimo prietaiso viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.
- > Saugokite prietaisą ir akumuliatorių nuo ekstremalių temperatūrų.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > **Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- > Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali įdėti ir išimti aušinimo prietaisus.
- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- > Vaikams šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be priežiūros draudžiama.



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Prieš įjungdami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo kabelis ir kištukas yra sausi.
- > Atjunkite aušinimo prietaisą nuo maitinimo
 - Prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą
 - Po kiekvieno naudojimo
- > Saugokitės rizikos, susijusius su akumulatorinio prietaiso arba akumulatoriaus gnybtų užtrumpinimu metaliniais daiktais.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Kad neužterštumėtė maisto, paisykite toliau pateiktų nurodymų.
 - Patikrinkite, ar aušinimo prietaiso šaldymo pajėgumas yra tinkamas maistui, kurį norite atvėsinti, laikyti.
 - Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
 - Atidarius aušinimo prietaisą ilgesniam laikui, prietaiso kameroje gali žymiai pakilti temperatūra.
 - Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- > Jeigu aušinimo prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
 - Išjunkite aušinimo prietaisą.
 - Atitirpinkite aušinimo prietaisą.
 - Išvalykite ir nusauskite aušinimo prietaisą.
 - Palikite dangtį atidarytą, kad aušinimo prietaise nesiformuotų pelėsis.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Patikrinkite, ar tipo etiketėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
- > Aušinimo prietaisą prijunkite tik toliau nurodytu būdu:

- Nuolatinės srovės prijungimo laidą prijunkite prie automobilio nuolatinės srovės maitinimo
 - Kintamosios srovės prijungimo laidą prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio
- > Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.
- > Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo, prieš prijungdami greitojo įkrovimo įrenginį, atjunkite aušinimo prietaisą ir kitus energiją vartojančius prietaisus nuo akumuliatoriaus.
- > Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo, išjungę variklį aušinimo prietaisą atjunkite arba išjunkite. Antraip gali išsikrauti akumuliatorius.
- > Aušinimo prietaisas nėra tinkamas gabenti kaustines medžiagas ar medžiagas, kuriose yra tirpiklių.
- > Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.
- > Nestatykite aušinimo prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių, pavyzdžiui, šildytuvų, tiesioginėje saulės šviesoje, prie dujinių orkaitių ir pan.
- > **Perkaitimo pavojus!** Visada įsitikinkite, kad iš visų aušinimo prietaiso pusių yra mažiausiai 50 mm ventiliacijos tarpas. Ventiliacijos srityje neturi būti jokių daiktų, galinčių užstoti oro srautą į aušinimo komponentus. Nenaudokite ar nelaikykite aušinimo prietaiso uždaroje kameroje arba srityse, kuriose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- > Vidinio indo nepildykite ledu ar skysčiais.
- > Niekada nemerkite aušinimo prietaiso į vandenį.
- > Saugokite aušinimo prietaisą bei laidus nuo karščio ir drėgmės.
- > Aušinimo prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.



PASTABA Akumuliatoriaus išsikrovimo rizika

Aušinimo prietaise naudojama akumuliatoriaus apsaugos funkcija, kuri gali padėti sumažinti transporto priemonės užvedimo akumuliatoriaus išsikrovimo riziką. Akumuliatoriaus išsikrovimo rizika priklauso nuo transporto priemonės akumuliatoriaus būklės, įrengimo ir naudojimo.

- > Jei transporto priemonės variklis ilgai liks išjungtas, išjunkite aušinimo įrenginį arba tiekite jam energiją iš tinkamos namelio akumuliatoriaus sistemos.

5 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas



Įspėjimas! Gaisro pavojus. Degios medžiagos.



Tik JAV ir Kanada. Įspėjimas! Gaisro pavojus. Degios medžiagos.



Įspėjimas! Drėgmės sukeltos žalos arba gedimo rizika.
Saugokite nuo lietaus.

6 Pristatoma komplektacija

 pav. **1** puslapyje 3

Elementas  pav. 1	Kiekis	Aprašymas
1	1	Kompresorinis šaldytuvas
2	1	Nuolatinės srovės prijungimo kabelis
3	2	Kintamosios srovės prijungimo kabelis
4	1	Recon akumuliatorius
5	1	USB-C – USB-C jungiamasis kabelis

7 Paskirtis

Aušinimo prietaisas tinka maistui šaldyti. Galima naudoti aušinimo prietaisą ir transporto priemonėse.

Aušinimo prietaisas skirtas prijungti prie transporto priemonės ar laivo nuolatinės srovės maitinimo šaltinio, namelio nuolatinės srovės akumuliatoriaus ar „Recon“ akumuliatoriaus arba kintamosios srovės maitinimo šaltinio.

Šis aušinimo prietaisas skirtas stovyklautojams ir kitokiam poilsiniam naudojimui.

Aušinimo prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiais tikslais, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų darbuotojų darbuotojams skirtose virtuvėse;
- ūkiuose;
- viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientams;
- viešbučiuose, teikiančiuose nakvynės ir pusryčių paslaugą;
- maitinimo ir panašiose ne mažmeninės prekybos paskirties patalpose.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

8 Prieš pirmąjį naudojimą



PASTABA Prieš įjungdami aušinimo prietaisą pirmą kartą higienos sumetimais valykite jo vidų ir išorę drėgna šluoste.



PASTABA Jei neprijungtas akumuliatorius, reikia apsaugoti gnybą nuo aplinkos poveikio, pavyzdžiui, nuo vandens ir dulkių.

Akumulatoriaus įkrovimas

> Įkraukite akumuliatorių, kad pažadintumėte jį iš išjungimo režimo.

Galima įkrauti akumuliatorių toliau nurodytais būdais:

- KS/NS lizdas aušinimo prietaise
- USB-C 100 W greitis įkrovimas
- XT-60 DC jungtis tiesiai su akumulatoriaus prievadais

> Prijunkite akumuliatorių prie aušinimo prietaiso.

 pav. 2 puslapyje 4

8.1 Maisto atliekų kiekio mažinimas

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- > Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Aušinimo prietaisą atidarykite tik tada, kai reikia, ir tik tiek, kiek reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- > Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- > Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

8.2 Energijos taupymas

- > Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- > Jei norite padidinti energijos vartojimo efektyvumą ir sumažinti aušinimo prietaiso aušinimo galią, naudokite prietaisą ECO režimu.
- > Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į aušinimo prietaisą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
- > Neatidarinkite aušinimo prietaiso dažniau, nei reikia.
- > Nepalikite aušinimo prietaiso atidaryto ilgiau, nei reikia.
- > Jei aušinimo prietaise yra krepšys: Siekiant užtikrinti optimalų suvartojamos energijos kiekį, krepšį reikėtų dėti ten, kur jis buvo pristatymo metu.
- > Reguliariai tikrinkite, ar dangčio sandariklis užtikrina sandarumą.
- > Be reikalo nemažinkite temperatūros.

9 Naudojimas

> Atidarykite dangtį.

 pav. 3 puslapyje 5

> Nuimkite dangtelį.

 pav. 4 puslapyje 5

Prietaiso prijungimas

> Prijunkite prie nuolatinės srovės šaltinio.

 pav. 5 puslapyje 6

> Prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio.

 pav. 6 puslapyje 6

Prietaiso įjungimas ir išjungimas

> Įjungti prietaisą.

 pav. 7 puslapyje 7

- > Išjungti prietaisą.



PASTABA

- Kai aušinimo prietaisas nenaudojamas, išimkite iš jo akumuliatorių.
- Retkarčiais, prietaiso vidų ir išorę nuvalykite drėgna šluoste.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Niekada neplaukite aušinimo prietaiso po tekančiu vandeniu arba indaplovėje.
- > Valydami nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar kietų daiktų.
- > Nevalykite elektros gnybtų (lizdų ar akumuliatoriaus gnybtų) drėgna šluoste.

pav. 8 puslapyje 7

Pertvaros įdėjimas

- > Įdėkite pertvarą.

pav. 9 puslapyje 8

- > Pasirinkite norimą režimą.



PASTABA Reikia pasirinkti režimą, antraip sistema neperjungs iš vienos zonos režimo į dviejų zonų režimą.

pav. 10 puslapyje 8

- > Nustatykite pertvaros jutiklį.

pav. 11 puslapyje 9



PASTABA Įjungus jutiklį, aušinimo prietaisas automatiškai veikia vienos zonos arba dviejų zonų režimu. Jei jutiklis išjungtas, naudotojas turi pasirinkti norimą režimą rankiniu būdu (žr.  pav. 17).

Ekrano apžvalga

pav. 12 puslapyje 9

Elemen- tas	Aprašymas
----------------	-----------

- | | |
|---|-------------------|
| A | Budėjimas |
| B | Viena zona |
| C | Dvi zonos |
| D | Tik didžioji zona |
| E | Tik mažoji zona |

pav. 13 puslapyje 10

- > Užrakinkite arba atrakinkite ekraną.

pav. 14 puslapyje 10

- > Nustatykite temperatūrą.

- **Viena zona**

pav. 15 puslapyje 10

- **Dvi zonos**

pav. 16 puslapyje 11

> Įjunkite arba išjunkite kameras.

 **pav. 17 puslapyje 11**

> Nustatykite „Bluetooth“ signalą.

 **pav. 18 puslapyje 12**

> Nustatykite ekrano ryškumą ir skirtąjį laiką.

 **pav. 19 puslapyje 12**

> Nustatykite akumuliatoriaus apsaugos režimą.

 **pav. 20 puslapyje 13**

> Įjunkite arba išjunkite ekonominį režimą ECO.



PASTABA Įjungus **Eco mode**, pagalbinės funkcijos ribojamos, kad ilgiau veiktų akumuliatorius. Tai turi įtakos temperatūros diapazonui ir akumuliatoriaus iškrovimo per C1 prievadą greičiui.

 **pav. 21 puslapyje 13**

> Atkurkite gamyklinius nustatymus.

 **pav. 22 puslapyje 14**

10 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekyautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

11 Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

- > Prieš išmesdami seną gaminį:
 - Nuimkite dangtelį.
 - Palikite krepšius vietoje, kad į vidų lengvai nepatektų vaikai.



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšlėdažes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai.



Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga arba jame yra akumuliatorių, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą, akumuliatorių ir įkraunamuosius akumuliatorių atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes akumuliatoriai ir elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonėms ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekyautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Gaminį ir akumuliatorių galima utilizuoti nemokamai.

Prieš utilizuodami šį gaminį išimkite visus akumuliatorius ir įkraunamuosius akumuliatorius.

Akumulatoriai, kuriuose yra daugiau nei 0,002 % kadmio arba daugiau nei 0,004 % švino, pažymimi atitinkamo metalo cheminiu simboliu: CD arba Pb.

12 Techniniai duomenys

	RECON CF 47DZW
Dažnių diapazonas	„Bluetooth“ / BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
RD išvesties galia	„Bluetooth“: 11,23 dBm „Bluetooth LE“: 11,23 dBm

Šiuo dokumentu Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. pareiškia, kad Recon CF 47DZW tipo radijo ryšio įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

documents.dometic.com

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaityę greito atsako (QR) kodą energijos etiketėje arba eprel.ec.europa.eu.

 pav. 23 puslapyje 14

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	223
2	Simbolu skaidrojums.....	223
3	Saistītā dokumentācija.....	224
4	Drošības instrukcijas.....	224
5	Ierīces simbolu skaidrojumi.....	226
6	Komplektācija.....	227
7	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	227
8	Pirms pirmās lietošanas reizes.....	227
9	Ekspluatācija.....	228
10	Komerčiālā garantija.....	230
11	Atkritumu pārstrāde.....	230
12	Tehniskie dati.....	231

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaņem kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BĪSTAMI!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



BRĪDINĀJUMS!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪG!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMT VĒRĀ!

> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Saistītā dokumentācija



Pilna lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē vietnē qr.dometic.com/bgWtAT.



Recon akumulatora lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē vietnē qr.dometic.com/bgWno6.



4 Drošības instrukcijas



BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Ja ierīces barošana tiek nodrošināta no elektrotīkla, pārliecinieties, ka barošanas avotam ir noplūdstrāvas aizsargierīce (RCD), noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCCB) vai zemesslēguma ķēdes pārtraucējs (GFCI). Uzstādīšanu, it īpaši potenciāli mitrās vietās, jāveic saskaņā ar attiecīgajiem uzstādīšanas noteikumiem.
- > Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām. Tas jo īpaši attiecas uz ierīces darbināšanu no maiņstrāvas elektrotīkla.
- > Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai barošanas kabelis un spraudnis ir sausi.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- > Šajā dzesēšanas ierīcē neuzglabājiet sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar uzliesmojošām vielām.



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Nelietojiet dzesēšanas ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- > Ja dzesēšanas ierīces barošanas vads ir bojāts, tas jāaizstāj ar piemērotu barošanas vadu vai barošanas sistēmas komplektu, kas pieejams pie ražotāja vai tā servisa aģenta, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Šīs dzesēšanas ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu.
- > Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu - it īpaši, kad ierīcei nepieciešams zemējums.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > Novietojiet dzesēšanas ierīci tā, lai barošanas vads netiktu saspiests vai bojāts.
- > Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas avotus.
- > Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
 - Nodrošiniet, lai dzesēšanas ierīces tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu.
 - labi izvēdiniet telpu;
 - izslēdziet dzesēšanas ierīci;

- > Dzesēšanas ierīcēm ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Aukstumaģents nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- > Lai samazinātu ugunsgrēka risku, apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa speciālists.
- > Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres ierīces korpusā vai uzstādīšanas vietā nebūtu aizklātas.
- > Atkausēšanas paātrināšanai neizmantojiet nekādus mehāniskus priekšmetus vai citus līdzekļus, izņemot tādus, kuru lietošanu šim nolūkam ir atļāvis ražotājs.
- > Neatveriet un nebojāiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
- > Nelietojiet dzesēšanas ierīces iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru lietošanu šādām nolūkam ir paredzējis ražotājs.
- > Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- > **Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:** Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņemušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamus riskus. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņemušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- > Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot dzesēšanas ierīces.
- > Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
- > Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



ESIET PIESARDZĪG! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Pirms dzesēšanas ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka barošanas kabelis un kontaktdakša ir sausi.
- > Atvienojiet dzesēšanas ierīci no elektroenerģijas avota
 - pirms tīrīšanas un apkopes;
 - pēc katras lietošanas reizes;
- > Ņemiet vērā risku, ka ar metāla priekšmetiem var tikt izraisīts ar akumulatoru darbināmas ierīces vai akumulatora spaiļu īsslēgums.



ESIET PIESARDZĪG! Apdraudējums veselībai

- > Lai izvairītos no pārtikas piesārņojuma, ņemiet vērā tālākās norādes.
 - Pārliecinieties, vai dzesēšanas ierīces dzesēšanas jauda ir atbilstoša, lai uzglabātu pārtikas produktus, ko vēlaties atdzēsēt.
 - Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
 - Ilgstoša dzesēšanas ierīces atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos.
 - Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- > Ja dzesēšanas ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša:
 - izslēdziet dzesēšanas ierīci;
 - atkausējiet dzesēšanas ierīci;
 - iztīriet un izžāvējiet dzesēšanas ierīci;
 - atstājiet vāku atvērtu, lai novērstu pelējuma veidošanos dzesēšanas ierīcē.



ĻĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Pārļiecinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst uz tipa marķējuma norādītajam.
- > Pievienojiet dzesēšanas ierīci tikai šādi:
 - ar līdzstrāvas savienojuma vadu transportlīdzekļa līdzstrāvas barošanas avotam;
 - vai ar maiņstrāvas savienojuma vadu maiņstrāvas barošanas avotam.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- > Ja dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas kontaktligzdai, pirms ātrās uzlādes ierīces pievienošanas atvienojiet dzesēšanas ierīci un citus strāvas patērētājus no akumulatora.
- > Ja dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas kontaktligzdai, atvienojiet vai izslēdziet dzesēšanas ierīci, izslēdzot motoru. Pretējā gadījumā akumulators var izlādēties.
- > Dzesēšanas ierīce nav piemērota kodīgu vai šķīdinātājus saturošu materiālu transportēšanai.
- > Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.
- > Nenovietojiet dzesēšanas ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu, piemēram, sildītāju, tiešas saules gaismas, gāzes plīšu un tamlīdzīgu objektu, tuvumā.
- > **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet, lai apkārt dzesēšanas ierīcei no visām pusēm būtu vismaz 50 mm brīva vieta ventilācijai. Ventilācijas zonā nedrīkst atrasties nekādi priekšmeti, kas varētu bloķēt gaisa pieplūdi dzesēšanas komponentiem. Neizmantojiet un neuzglabājiet dzesēšanas ierīci slēgtos nodalījumos vai vietās ar minimālu gaisa plūsmu vai bez jebkādas gaisa plūsmas.
- > Nepiepildiet iekšējo nodalījumu ar ledu vai šķidrumiem.
- > Nekādā gadījumā neiegremdējiet dzesēšanas ierīci ūdenī.
- > Sargājiet dzesēšanas ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
- > Dzesēšanas ierīce ir jāsargā no lietus.



PIEZĪME Akumulatora izlādēšanās risks

Dzesēšanas ierīcei ir akumulatora aizsardzības funkcija, kas var palīdzēt samazināt transportlīdzekļa iedarbināšanas akumulatora izlādēšanās risku. Akumulatora izlādēšanās risks ir atkarīgs no transportlīdzekļa akumulatora stāvokļa, uzstādīšanas un lietošanas.

- > Ja transportlīdzekļa motors ilgstoši būs izslēgts, izslēdziet dzesēšanas ierīci vai darbiniet to no piemērotas dzīvojamās zonas akumulatoru sistēmas.

5 Ierīces simbolu skaidrojumi



Bīdīnājums! Ugunsgrēka risks. Uzliesmojoši materiāli.



Tikai ASV/Kanādā. Bīdīnājums! Ugunsgrēka risks. Uzliesmojoši materiāli.



Bīdīnājums! Mitruma izraisīts bojājumu vai darbības traucējumu risks.
Sargāt no lietus.

6 Komplektācija

 att. 1 lpp. 3

Elements  att. 1	Daudzums	Apraksts
1	1	Kompresora dzesētājs
2	1	Līdzstrāvas savienojuma vads
3	2	Mainīstrāvas savienojuma vads
4	1	Recon akumulators
5	1	USB-C–USB-C savienojuma kabelis

7 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dzesēšanas ierīce ir piemērota ēdiena atdzesēšanai. Dzesēšanas ierīce ir piemērota arī lietošanai transportlīdzekļos.

Dzesēšanas ierīci paredzēts ekspluatēt, izmantojot transportlīdzekļa vai laivas līdzstrāvas barošanas avotu, dzīvojamās zonas līdzstrāvas akumulatoru vai Recon akumulatoru, vai maiņstrāvas barošanas avotu.

Dzesēšanas ierīce ir piemērota lietošanai nakšņojot dabā vai citām ar atpūtu saistītām vajadzībām.

Dzesēšanas ierīce ir paredzēta lietošanai sadzīves un līdzīgām vajadzībām, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās;
- lauku mājās;
- viesnīcu, moteļu un citu veidu uzturēšanās vietu klientiem;
- pansijas veida uzturēšanās vietās;
- pārtikas produktu piegādei un līdzīgam pielietojumam, kas nav saistīts ar mazumtirdzniecību.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

8 Pirms pirmās lietošanas reizes



PIEZĪME Pirms dzesēšanas ierīces pirmās iedarbināšanas reizes notīriet tās iekšpusi un ārpusi ar mitru drāniņu higiēnas apsvērumu dēļ.



PIEZĪME Ja akumulators nav uzstādīts, pārliecinieties, ka spaiļes ir aizsargātas pret apkārtējās vides ietekmi, piemēram, ūdeni un putekļiem.

Akumulatora uzlāde

> **Uzlādējiet akumulatoru, lai aktivizētu to, kamēr tas atrodas izslēgšanās režīmā.**

Akumulatoru var uzlādēt šādos veidos:

- Maiņstrāvas/līdzstrāvas kontaktligzda dzesēšanas ierīcē
- USB-C 100 W ātrā uzlāde
- XT-60 līdzstrāvas savienojums tieši ar akumulatora pieslēgvietām

> Pievienojiet akumulatoru dzesēšanas ierīcei.

 **att. 2 lpp. 4**

8.1 Izvairīšanās no pārtikas sabojāšanās

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- > Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet dzesēšanas ierīci tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- > pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- > Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

8.2 Enerģijas taupīšana

- > Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
- > Ja vēlaties izmantot dzesēšanas ierīci ar paaugstinātu energoefektivitāti un ierobežotu dzesēšanas jaudu, izvēlieties ierīces ECO (ekonomisko) režīmu.
- > Pirms dzesēšanas ierīcē atdzesēšanai ievietot siltu pārtiku, ļaujiet tai atdzist.
- > Neatveriet dzesēšanas ierīci bez vajadzības.
- > Neatstājiet dzesēšanas ierīci atvērtu bez vajadzības.
- > Ja dzesēšanas ierīcei ir grozs: Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet grozu tādā stāvoklī, kādā tas atradās piegādes brīdī.
- > Regulāri pārbaudiet, vai vāka blīvējums vēl arvien pareizi piegul.
- > Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.

9 Ekspluatācija

> Atveriet vāku.

 **att. 3 lpp. 5**

> Noņemiet vāku.

 **att. 4 lpp. 5**

Ierīces pievienošana

> Pievienojiet līdzstrāvas barošanas avotam.

 **att. 5 lpp. 6**

> Pievienojiet maiņstrāvas barošanas avotam.

 **att. 6 lpp. 6**

Ierīces ieslēgšana/izslēgšana

> Ieslēdziet ierīci.

 **att. 7 lpp. 7**

- > Izslēgt sistēmu.



PIEZĪME

- Ja ierīce netiek lietota, izņemiet akumulatoru no dzesēšanas ierīces.
- Periodiski notīriet ierīces iekšpusi un ārpusi ar mitru drānu.



NĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Dzesēšanas ierīci nedrīkst tīrīt ar tekošu ūdeni vai trauku mazgāšanas mašīnā.
- > Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus.
- > Netīriet elektriskās spaiļas (kontaktligzdas vai akumulatora spaiļas) ar mitru drānu.

att. 8 lpp. 7

Sadalītāja ievietošana

- > Ievietojiet sadalītāju.

att. 9 lpp. 8

- > Izvēlieties vēlamo režīmu.



PIEZĪME Jāizvēlas režīms, jo pretējā gadījumā sistēma nepabeidz pārslēgšanos no vienas zonas režīma uz divu zonu režīmu.

att. 10 lpp. 8

- > Iestatiet sadalītāja sensoru.

att. 11 lpp. 9



PIEZĪME Ja sensors ir iespējots, dzesēšanas ierīce automātiski darbojas vienas zonas vai divu zonu režīmā. Ja sensors ir atspējots, lietotājam manuāli jāizvēlas vēlamo režīmu (skat.  att. 17).

Ekrāna pārskats

att. 12 lpp. 9

Elements	Apraksts
----------	----------

A	Gaidstāve
B	Viena zona
C	Divas zonas
D	Tikai liela zona
E	Tikai maza zona

att. 13 lpp. 10

- > Bloķējiet vai atbloķējiet displeju.

att. 14 lpp. 10

- > Iestatiet temperatūru.

- **Viena zona**

- att. 15 lpp. 10

- **Divas zonas**

- att. 16 lpp. 11

> Ieslēdziet vai izslēdziet nodalījumus.

 **att. 17 lpp. 11**

> Iestatiet Bluetooth signālu.

 **att. 18 lpp. 12**

> Iestatiet displeja spilgtumu un taimautu.

 **att. 19 lpp. 12**

> Iestatiet akumulatora aizsardzības režīmu.

 **att. 20 lpp. 13**

> Ieslēdziet vai izslēdziet ECO (ekonomisko) režīmu.



PIEZĪME Kad **Eco mode** ir aktivizēts, palīgfunkciju izmantošana tiek ierobežota, lai paildinātu akumulatora darbības laiku. Tas ietekmē temperatūras diapazonu un C1 pieslēgvietas akumulatora izlādes ātrumu.

 **att. 21 lpp. 13**

> Atiestatiet uz rūpnīcas iestatījumiem.

 **att. 22 lpp. 14**

10 Komerčiālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- Čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

11 Atkritumu pārstrāde



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

- > Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā produkta:
 - Noņemiet vāku.
 - Neizņemiet grozus, lai bērniem nebūtu iespējams viegli ierāpties ierīcē.



Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi.



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta vai satur akumulatorus, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas un parastajiem un uzlādējamajiem akumulatoriem, nododot tos atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo akumulatori un elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties izmantot šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Šo produktu un akumulatorus var utilizēt bez maksas.

Pirms šī produkta nodošanas otrreizējai pārstrādei izņemiet visus parastos un uzlādējamos akumulatorus.

Akumulatori, kas satur vairāk nekā 0,002 % kadmija vai vairāk nekā 0,004 % svina, ir marķēti ar attiecīgā metāla ķīmisko simbolu: Cd vai Pb.

12 Tehniskie dati

	RECON CF 47DZW
Frekvenču diapazons	Bluetooth/BLE: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Radiofrekvenču izejas jauda	Bluetooth: 11,23 dBm
	Bluetooth LE: 11,23 dBm

Ar šo Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. apliecina, ka Recon CF 47DZW tipa radioiekārta atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: documents.dometic.com

Plašāku ražojuma informāciju var iegūt, nolasot kvadrātkodu uz enerģijas marķējuma (skatiet attēlus), vai vietnē eprel.ec.europa.eu.

 att. 23 lpp. 14

232	ملاحظات هامة	1
232	شرح الرموز	2
233	وثائق ذات صلة	3
233	إرشادات السلامة	4
235	شرح الرموز الموجودة على الجهاز	5
235	محتويات التسليم	6
236	الاستخدام المقصود	7
236	قبل أول استخدام	8
237	الاستخدام	9
239	الضمان	10
239	التخلص من الجهاز	11
240	البيانات الفنية	12

1 ملاحظات هامة

يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في كل الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إلقاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنت تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما نوافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لكل القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة documents.dometic.com.

2 شرح الرموز

ستحدد كلمة الإشارة رسائل السلامة ورسائل تلف الممتلكات، وستشير أيضاً إلى درجة أو مستوى شدة الخطر.

خطر!



< تنبيه إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

تنبيه!



< تنبيه إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

احتراس!



< تنبيه إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

تحذير!



< تنبيه إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.

ملاحظة! معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



يمكنك العثور على دليل التشغيل الكامل عبر الإنترنت على
qr.dometic.com/bgWtAT



يمكنك العثور على دليل تشغيل بطارية Recon عبر الإنترنت على
qr.dometic.com/bgWno6



4 إرشادات السلامة

خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- < في حال تشغيل الجهاز بواسطة التيار الكهربائي الرئيسي، تأكد من أن مصدر الطاقة يحتوي على جهاز التيار المتبقي (RCD) أو على قاطع دائرة التيار المتبقي (RCCB) أو على قاطع دائرة خطأ التيار الأرضي (GFCI). يجب أن يكون التركيب، خاصة في المناطق التي يحتمل أن تكون رطبة، وفقا لجميع لوائح التركيب المعمول بها.
- < لا تلمس الكابلات العارية بيدَين عاريتين. ينطبق ذلك خاصة عند تشغيل الجهاز من المصدر الرئيسي للتيار المتردد.
- < قبل بدء تشغيل الجهاز، تأكد من أن كابل الطاقة والقابس جافان.

تنبيه! خطر الانفجار



- < تجنب التخزين داخل جهاز التبريد مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات التي تحتوي على وقود قابل للاشتعال.

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- < تجنب تشغيل جهاز التبريد في حالة وجود عيوب واضحة به.
- < في حالة تلف كابل الطاقة الخاص بجهاز التبريد، فيجب استبداله بكابل طاقة جديد مناسب أو بمجموعة متوفرة من الشركة المصنعة أو وكيل خدمتها لتجنب مخاطر السلامة.
- < ينبغي تجنب إجراء إصلاحات بجهاز التبريد هذا إلا على يد أشخاص مؤهلين. يمكن أن تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى حدوث مخاطر بالغة.
- < قم بتوصيل الجهاز بالمقبس الذي يضمن اتصالا مناسباً خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأريض.

تنبيه! خطر نشوب الحريق



- < عند وضع جهاز التبريد، احرص على أن يكون سلك الإمداد بالطاقة غير عالق أو تالف.
- < لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- < في حالة حدوث أي تلف في دائرة التبريد:
 - أبقِ جهاز التبريد بعيداً عن ألسنة اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال المحتملة.
 - قم بتهوية الغرفة جيداً.
 - قم بإيقاف تشغيل جهاز التبريد.
- < لأجهزة التبريد المزودة بمادة تبريد قابلة للاشتعال: تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا يتسبب غاز التبريد في إنلاف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.
- < يجب ألا تجرى الصيانة إلا من قبل فني خدمة معتمد.
- < احرص على عدم وجود أي عوائق أمام فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو في التركيبات.

- ◀ لا تستخدم أي قطع ميكانيكية أو وسائل أخرى للتسريع من عملية إذابة الثلج، ما لم يوصى بهذا من قبل الشركة المصنعة من أجل هذا الغرض.
- ◀ لا تفتح أو تلتف دائرة المبرد.
- ◀ لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل جهاز التبريد، إلا إذا أشارت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.
- ◀ لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.

تنبيه! المخاطر الصحية

- ◀ **بالنسبة إلى الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة وتركيا:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات وما فوق، والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها. **بالنسبة إلى كل المناطق الأخرى:** هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من لا يوجد لديهم خبرة ومعرفة كافية إلا إذا قام شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو تقديم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم.
- ◀ يُسمح للأطفال من عمر 3 إلى 8 سنوات بتعبئة أجهزة التبريد وتفريغها.
- ◀ يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- ◀ لا يُسمح بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال غير الخاضعين للإشراف.



احتسار! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- ◀ قبل بدء تشغيل جهاز التبريد، تأكد من أن كابل الطاقة والقابس جافان.
- ◀ افصل جهاز التبريد عن مصدر الطاقة
 - قبل كل تنظيف وصيانة
 - بعد كل استخدام
- ◀ احذر من خطر حدوث قصر في الدائرة الكهربائية لأطراف الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية نفسها بسبب الأجسام المعدنية.



احتسار! المخاطر الصحية

- ◀ لتجنب تلوث الطعام، اتبع التعليمات التالية:
 - تحقق مما إذا كانت قدرة التبريد مناسبة لتخزين الطعام الفراد تبريده.
 - لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
 - يمكن أن يؤدي فتح جهاز التبريد لفترات طويلة من الوقت إلى زيادة درجة حرارة أقسام الجهاز بصورة كبيرة.
 - قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- ◀ إذا ترك جهاز التبريد فارغاً لفترات طويلة:
 - قم بإيقاف تشغيل جهاز التبريد.
 - أذب الثلج المتكون في جهاز التبريد.
 - نظف جهاز التبريد وجففه.
 - اترك الغطاء مفتوحاً لمنع تكوّن العفن داخل جهاز التبريد.



تحذير! خطر التلوث

- ◀ تأكد من أن مواصفات الجهد الكهربائي المذكورة على ملصق الطراز تتوافق مع مواصفات مصدر الطاقة.
- ◀ تجنب توصيل جهاز التبريد إلا على النحو التالي:
 - باستخدام كابل توصيل تيار مستمر لمصدر طاقة تيار مستمر في السيارة
 - باستخدام كابل توصيل التيار المتردد بمصدر طاقة تيار متردد



- < تجنب مطلقاً فصل القابس من المقبس عن طريق شده من كابل الطاقة.
- < إذا كان جهاز التبريد متصلاً بمنفذ طاقة التيار المستمر DC، فافصل جهاز التبريد والأجهزة الأخرى المستهلكة للطاقة من البطارية قبل توصيل جهاز شحن سريع.
- < إذا كان جهاز التبريد متصلاً بمنفذ طاقة التيار المستمر DC، فافصل جهاز التبريد أو أغلقه إذا تم إيقاف تشغيل المحرك. وخلاف ذلك سوف تفرغ البطارية.
- < يعتبر جهاز التبريد غير مناسب لنقل مواد كاوية أو مواد تحتوي على مذيبات.
- < يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبينتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سلم جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- < لا تضع جهاز التبريد بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى مثل السخانات وأشعة الشمس المباشرة والأفران الغازية وما شابه ذلك.
- < **خطر ارتفاع درجة الحرارة!** تأكد دائماً من وجود مسافة تهوية لا تقل عن 50 مم سم من كل جوانب جهاز التبريد. احرص على عدم وجود أي أجسام في هذه المنطقة يمكن أن تعيق وصول الهواء إلى مكونات التبريد. لا تستخدم أو تخزن جهاز التبريد في أماكن مغلقة أو من دون تهوية أو الحد الأدنى منها.
- < تجنب ملء الحاوية الداخلية بأي سوائل أو تلج.
- < تجنب مطلقاً غمر جهاز التبريد في الماء.
- < احرص على حماية جهاز التبريد والكابلات من الحرارة والرطوبة.
- < ويجب ألا يُعرض جهاز التبريد للمطر.

ملاحظة! خطر تفريغ البطارية

- يتضمن جهاز التبريد ميزة حماية البطارية التي يمكن أن تساعد في تقليل خطر تفريغ شحنة بطارية بدء تشغيل السيارة. يختلف خطر تفريغ شحن البطارية وفقاً لحالة بطارية السيارة وتركيبها واستخدامها.
- < إذا سيبقى محرك السيارة متوقفاً عن التشغيل لفترة طويلة، فأوقف تشغيل جهاز التبريد أو زوده بالطاقة من نظام بطارية منزلي مناسب.



5 شرح الرموز الموجودة على الجهاز

تحذيراً! خطر نشوب الحريق. مواد قابلة للاشتعال.



الولايات المتحدة الأمريكية/كندا فقط. تحذيراً! خطر نشوب الحريق. مواد قابلة للاشتعال.



تحذيراً! خطر حدوث تلف أو عطل ناتج عن الرطوبة. يُحفظ بعيداً عن المطر.



6 محتويات التسليم

5 شكل 1 بالصفحة 3

الوصف	الكمية	العنصر في شكل 1
صندوق التبريد المكثف	1	1
كابل توصيل التيار المستمر	1	2
كابل توصيل التيار المتردد	2	3
بطارية بجهد Recon فولت	1	4

الوصف	الكمية	العنصر في ٥ شاكل 1
كابل توصيل USB-C إلى USB-C	1	5

7 الاستخدام المقصود

يلتزم جهاز التبريد استخدامات تبريد الطعام. يلتزم جهاز التبريد الاستخدام على متن السيارات أيضًا.

صُمم جهاز التبريد لتشغيله بواسطة مصدر طاقة تيار مستمر (على متن سيارة أو قارب) أو بواسطة بطارية منزلية تعمل بالتيار المستمر أو بطارية Recon أو بمصدر طاقة تيار متردد.

يمكن استخدام جهاز التبريد أثناء التخيم أو غيره من الأنشطة الترفيهية المماثلة.

إن جهاز التبريد مُصمَّم ليُستخدم في المنزل وفي استخدامات أخرى مماثلة مثل:

- المطابخ داخل المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
 - البيوت الريفية
 - العملاء في الفنادق والنزل وغيرها من البيئات السكنية الأخرى
 - البيئات التي توفر سريرًا وإفطارًا
 - في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة
- هذا المنتج مناسب للغرض المقصود منه والاستخدامات التي تتوافق مع هذه التعليمات فقط.
- يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل أو الصيانة غير الصحيحة إلى الحصول على أداء غير مرضٍ وعطل محتمل.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج من:
- عملية تركيب أو تجميع أو توصيل غير صحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
 - صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
 - إجراء تعديلات على المنتج بدون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
 - الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل
- تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

8 قبل أول استخدام

ملاحظة! قبل تشغيل جهاز التبريد لأول مرة، نظفه من الداخل والخارج بقطعة قماش مبللة لأسباب صحية.



ملاحظة! في حال عدم تركيب البطارية، تأكد من حماية طرف التوصيل من العوامل البيئية مثل الماء والغبار.



شحن البطارية

< **اشحن البطارية لتتشنش طدها من وضع الاريق اف.**

يمكن شحن البطارية بالطرق التالية:

- مقبس التيار المتردد/التيار المستمر في جهاز التبريد
 - شحن سريع USB-C بقدرة 100 وات
 - توصيل تيار مستمر XT-60 مباشرة بمنافذ البطارية
- < وصل البطارية بجهاز التبريد.

٥ شاكل 2 بالصرفحة 4

8.1 تجنب إهدار الأطعمة

لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة التالي:

- < حافظ قدر الإمكان على أدنى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح جهاز التبريد أكثر من اللازم إلا عند الحاجة لذلك. قم بتخزين المواد الغذائية بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
- < اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.
- < يمكن أن تُصدر المواد الغذائية روائح أو تمتصها. يجب دائماً تخزين المواد الغذائية مغطاة أو في حاويات/زجاجات مغلقة.

8.2 توفير الطاقة

- < اختر موقعاً جيد التهوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- < إذا كنت تريد ضبط زيادة التوفير في استهلاك الطاقة والحد من قدرة التبريد، فاستخدم الوضع ECO (الاقتصادي) بالجهاز.
- < اترك الطعام الدافئ حتى يبرد أولاً قبل وضعه في جهاز التبريد للحفاظ عليه بارداً.
- < لا تفتح جهاز التبريد بشكل متكرر أكثر من اللازم.
- < لا تترك جهاز التبريد مفتوحاً لفترة أطول من اللازم.
- < في حال كان جهاز التبريد يحتوي على سلة، للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع السلة مثلما كانت عليه عند التسليم.
- < تأكد بشكل منتظم من أن الغطاء لا يزال محكمًا بشكل مناسب.
- < تجنب استخدام درجات الحرارة المنخفضة بدون داع.

9 الاسخدام

< افتح الغطاء.

5 شغل 3 بالصفحة 5

< انزع الغطاء.

5 شغل 4 بالصفحة 5

توصيل الجهاز

< وصل بمصدر تيار مستمر.

5 شغل 5 بالصفحة 6

< التوصيل بمصدر طاقة تيار متردد.

5 شغل 6 بالصفحة 6

تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز

< شغل الجهاز.

5 شغل 7 بالصفحة 7

< أوقف تشغيل الجهاز.

ملاحظة!



- أخرج البطارية من جهاز التبريد عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- نظّف الجهاز من الداخل والخارج بقطعة قماش مبللة من حين لآخر.

تحذير! خطر التلف



- < لا تنظف أبدًا جهاز التبريد تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق.
- < لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو أجسامًا صلبة في أثناء التنظيف.
- < لا تنظف أطراف التوصيل الكهربائية (المقابس أو أطراف البطارية) بقطعة قماش مبللة.

📖 شافل 8 | بالصفحة 7

إضافة مقبس

< أضف مقبسًا.

📖 شافل 9 | بالصفحة 8

< حدد الوضع المطلوب.

ملاحظة! يجب عليك تحديد الوضع. وإلا فلن يكمل النظام التبديل من التشغيل أحادي المساحة إلى التشغيل مزدوج المساحة.



📖 شافل 10 | بالصفحة 8

< اضبط مستشعر المقسم.

📖 شافل 11 | بالصفحة 9

ملاحظة! عند تمكين المستشعر، يعمل جهاز التبريد تلقائيًا في الوضع أحادي المساحة أو مزدوج المساحة. إذا كان المستشعر معطلًا، فيجب على المستخدم تحديد الوضع المطلوب يدويًا (انظر شكل 17).



نظرة عامة حول شاشة العرض

📖 شافل 12 | بالصفحة 9

الوصف

العرض

A	وضع الاستعداد
B	مساحة أحادية
C	مساحة مزدوجة
D	المساحة الكبيرة فقط
E	المساحة الصغيرة فقط

📖 شافل 13 | بالصفحة 10

< أقفل الشاشة أو ألغ قفلها.

📖 شافل 14 | بالصفحة 10

< ضبط درجة الحرارة.

• **مساحة أحادية**

📖 شغل 15 بالصفحة 10

• **مساحة مزدوجة**

📖 شغل 16 بالصفحة 11

< شغل الحجرات أو أوقف تشغيلها.

📖 شغل 17 بالصفحة 11

< اضبط إشارة Bluetooth.

📖 شغل 18 بالصفحة 12

< اضبط سطوع الشاشة ووقت الانتظار.

📖 شغل 19 بالصفحة 12

< اضبط وضع حماية البطارية.

📖 شغل 20 بالصفحة 13

< شغل الوضع الاقتصادي أو أوقف تشغيله.

ملاحظة! عند تنشيط **Eco mode**، تقل الوظائف الإضافية لإطالة مدة تشغيل البطارية. يؤثر هذا في نطاق درجة الحرارة ومعدل تفريغ البطارية لمنفذ C1.



📖 شغل 21 بالصفحة 13

< أعد الضبط إلى إعدادات المصنع.

📖 شغل 22 بالصفحة 14

10 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفًا، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة لديك.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يُرجى إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- سبب الشكوى أو وصف للتعطل
- عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

11 التخلص من الجهاز

تنبيه! خطر انحباس الأطفال

< قبل التخلص من منتجك القديم:

- فك الغطاء.

• اترك السلات في مكانها حتى لا يتمكن الأطفال من التسلق إلى داخله بسهولة.



إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان. هذا الفصل ضروري، حيث أن التغليف مورد قيم وقد يؤثر التخلص غير السليم على صحة الإنسان والبيئة.





تشير سلة المهملات المزودة بعجلات المشطوب عليها إلى أن المنتج جهاز كهربائي أو إلكتروني أو يحتوي على بطاريات ويجب جمع أجزائه كل على حدة للمعالجة والاسترجاع وإعادة التدوير بطريقة صحيحة. **يلتزم المصنّع بذلك في أنوناً بالتخلص من أي معدات كهربائية أو إلكترونية أو بطاريات أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن بطريقتة صحيحة، وفصلها عن النفايات المنزلية العامة!**

هذا الفصل ضروري، لأن البطاريات والأجهزة الكهربائية هي موارد ذات قيمة وقد تحتوي على مواد ضارة بالبشر والبيئة. للتخلص من المنتج نهائياً، اطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها. يمكن التخلص من المنتج والبطاريات مجاناً.

أزل أي بطاريات وبطاريات قابلة لإعادة الشحن قبل إعادة تدوير هذا المنتج.

البطاريات التي تحتوي على أكثر من 0.002 % من الكاديوم أو أكثر من 0.004 % من الرصاص مميزة بالرمز الكيميائي للمعدن المعني: Cd أو Pb.

12 البيئات الفنية

RECON CF 47DZW	
نطاق التردد	Bluetooth/BLE: 2400 ميغا هرتز - 2483.5 ميغا هرتز
قدرة خرج تردد الراديو	Bluetooth: 11.23 dBm Bluetooth LE: 11.23 dBm

بموجب هذا المستند، تعلن شركة Dometic Zhuhai Technology Co. Ltd. بأن نوع الجهاز اللاسلكي Recon CF 47DZW يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. إن النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبي متاحاً على عنوان الإنترنت التالي: documents.dometic.com
يمكن الوصول إلى مزيد من معلومات المنتج عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة أو عبر الموقع eprel.ec.europa.eu.

 23 بالصفحة 14

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
